





## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Geräts. Lesen Sie die folgende Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie sie, um mögliche Schäden zu vermeiden. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALT

---

Sicherheitshinweise	4	<b>English 39</b>
Kurzanleitung	7	<b>Español 71</b>
Installation	8	<b>Français 105</b>
Geräteübersicht	12	<b>Italiano 139</b>
Bedienfeld und Tasten	13	
Hinzufügen von Spülsalz	15	
Befüllen des Geschirrspülers	17	
Beladung der Körbe (EN 60436)	19	
Geschirrspülmitteltyp	20	
Hinzufügen von Geschirrspülmittel	20	
Reinigungsprogramme (EN 60436)	21	
Bedienung im Detail	23	
Reinigung und Pflege	25	
Fehlersuche und Fehlerbehebung	29	
Produktdatenblatt (EN 60436)	34	
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	35	
Hinweise zur Entsorgung	37	
Hersteller	37	

## SICHERHEITSHINWEISE



### WARNUNG

Explosionsgefahr! Unter bestimmten Bedingungen kann sich in einem Warmwassersystem, das zwei Wochen oder länger nicht benutzt wurde, Wasserstoffgas bilden. WASSERSTOFFGAS IST EXPLOSIV. Wenn das Warmwassersystem über einen derartigen Zeitraum nicht benutzt wurde, drehen Sie vor der Benutzung des Geschirrspülers alle Warmwasserhähne auf und lassen Sie das Wasser aus jedem Hahn einige Minuten lang fließen. Dadurch wird das angesammelte Wasserstoffgas freigesetzt. Da das Gas entflammbar ist, sollten Sie während dieser Zeit nicht rauchen oder offene Flammen nutzen.

- Die Installation und Reparatur dieses Geräts muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Umgebungen bestimmt, wie z.B.:
  - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsstätten; Bauernhöfe;
  - von Gästen in Hotels, Motels und ähnlichen Wohnumgebungen;
  - Bed & Breakfasts.
- Kinder ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis können dieses Gerät benutzen, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Benutzer-Wartung darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden. (Für EN 60335-1).
- Dieses Gerät ist nicht bestimmt für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und/oder Kenntnissen mangelt, außer diese werden von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in der sicheren Handhabung des Geräts unterwiesen. (Für IEC 60335-1).
- Das Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein! Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



### WARNUNG

Erstkingsgefahr! Das Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein! Entsorgen Sie Verpackungsmaterial und das Gerät bei einem Recyclinghof. Schneiden Sie das Stromversorgungskabel ab und machen Sie den Türschlüssel unbrauchbar.

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen. Verwenden Sie ein weiches, mit milder Seife angefeuchtetes Tuch und wischen Sie es anschließend trocken.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

## Erdungshinweise

- Dieses Gerät muss geerdet werden. Im Falle einer Störung oder eines Ausfalls bietet die Erdung einen Weg des geringsten Widerstands für den elektrischen Strom und verringert so das Risiko eines Stromschlags. Dieses Gerät ist mit einem Schutzkontaktstecker ausgestattet.
- Dieser Netzstecker muss an eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdose angeschlossen werden, die allen örtlichen Vorschriften und Verordnungen entspricht.
- Ein unsachgemäßer Anschluss des Erdungsleiters des Geräts kann zu einem elektrischen Schlag führen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet wurde, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Kundendienstmitarbeiter.
- Wenn der beiliegende Stecker nicht in die Steckdose passt, dürfen Sie ihn nicht verändern.
- Lassen Sie eine geeignete Steckdose von einem qualifizierten Elektriker installieren.
- Verwenden Sie die Tür oder den Geschirrkorb des Geschirrspülers nicht als Ablagefläche und setzen oder stellen Sie sich nicht darauf.
- Nehmen Sie den Geschirrspüler nur dann in Betrieb, wenn alle Gehäuseteile ordnungsgemäß angebracht sind.
- Wenn der Geschirrspüler in Betrieb ist, öffnen Sie die Tür sehr vorsichtig, denn es besteht die Gefahr, dass Wasser herausspritzt. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Tür und stellen Sie sich nicht auf sie, wenn sie geöffnet ist. Das Gerät könnte nach vorne kippen.

## Beim Einräumen der zu reinigenden Gegenstände:

1. Stellen Sie sicher, dass scharfe Gegenstände die Türdichtung nicht beschädigen können.
2. Warnung: Messer und andere Utensilien mit scharfen Spitzen müssen mit der Spitze nach unten oder waagrecht in den Korb gegeben werden.



### VORSICHT

Verletzungsgefahr! Platzieren Sie scharfe Gegenstände so, dass sie die Türdichtung nicht beschädigen können. Platzieren Sie scharfe Messer mit den Griffen nach oben, um das Risiko von Schnittverletzungen zu verringern. Warnung: Messer und andere Utensilien mit scharfen Spitzen müssen mit der Spitze nach unten oder in horizontaler Position in den Korb gelegt werden.

- Einige Geschirrspülmittel sind stark alkalisch. Wenn sie verschluckt werden, können sie extrem gefährlich sein. Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut und Augen, und halten Sie Kinder von der Spülmaschine fern, wenn die Tür geöffnet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass nach Beendigung des Waschgangs keine Waschmittelrückstände mehr vorhanden sind.
- Waschen Sie keine Gegenstände aus Plastik, es sei denn, sie sind mit „Spülmaschinenfest“ oder ähnlichem gekennzeichnet.
- Bei nicht gekennzeichneten Kunststoffartikeln sind die Empfehlungen des Herstellers zu beachten.
- Verwenden Sie nur Reinigungs- und Klarspülmittel, die für die Verwendung in einer automatischen Spülmaschine empfohlen werden.

- Verwenden Sie niemals Seife, Waschmittel oder Handwaschmittel in Ihrem Geschirrspüler. Lassen Sie die Tür nicht offen stehen, da dies die Stolpergefahr erhöhen könnte.
- Achten Sie bei der Installation darauf, dass das Netzteil nicht übermäßig oder in gefährlicher Weise verbogen oder plattgedrückt wird.
- Modifizieren Sie die Bedienelemente keinesfalls.
- Das Gerät muss mit neuen Schlauchsets an das Hauptwasserventil angeschlossen werden. Alte Schlauchsets sollten nicht wiederverwendet werden.
- Um Energie zu sparen, wird das Gerät nach 15 Minuten im Standby-Modus automatisch ausgeschaltet, ohne dass der Benutzer eingreifen muss.
- Es können maximal drei Gedecke gereinigt werden.
- Der maximal zulässige Wassereingangsdruck beträgt 1 MPa. Der minimal zulässige Wassereingangsdruck beträgt 0,04 MPa.

---

## KURZANLEITUNG

---

### Anschluss an das Stromnetz

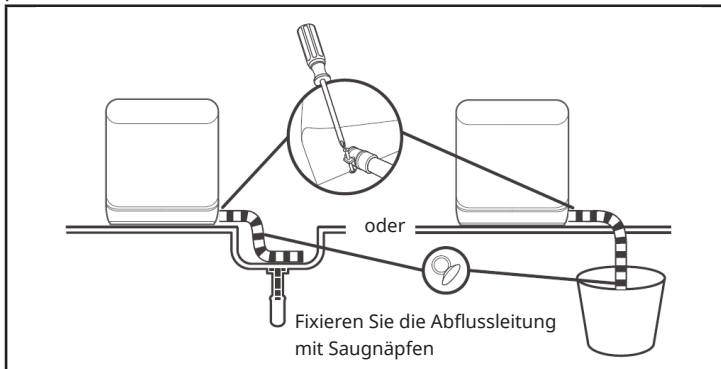
Die Stromversorgung beträgt 220-240 V AC, 50 Hz.

Die Spezifikation der Steckdose ist 10 A, 250 V AC.

Der Anschluss der Wasserableitung:

### Wasserableitung installieren

Legen Sie das Ende der Abflussleitung in ein Waschbecken oder einen Eimer (siehe Abbildung unten).



## INSTALLATION



### WARNUNG

Stromschlaggefahr

Trennen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie den Geschirrspüler aufstellen. Andernfalls kann es zum Tode oder zu einem Stromschlag kommen. Die Installation der Rohre und der elektrischen Komponenten sollte von Fachleuten vorgenommen werden.

### Vorbereitung

Der Geschirrspüler sollte in der Nähe des vorhandenen Wasserhahns, des Abflusses und der Steckdose installiert werden. Die gewählte Seite des Spülschranks sollte den Anschluss der Ablaufschläuche des Geschirrspülers erleichtern.

### Positionierung des Geräts

Stellen Sie das Gerät an den gewünschten Ort. Er sollte mit der Rückseite an der Wand anliegen und mit den Seiten an den angrenzenden Schränken oder der Wand positioniert werden. Der Geschirrspüler ist mit Wasserzufuhr- und -abflussschläuchen ausgestattet, die nach links oder rechts verlegt werden können, um eine ordnungsgemäße Installation zu ermöglichen.



### WARNUNG

Stromschlaggefahr

oder Gefahr für die persönliche Sicherheit:  
Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder einen Zwischenstecker mit diesem Gerät und schneiden oder entfernen Sie unter keinen Umständen die Erdungsverbindung des Netzkabels.

### Elektrische Anforderungen

Schauen Sie auf dem Typenschild nach, um die erforderliche Spannung zu ermitteln, und schließen Sie den Geschirrspüler dann an die entsprechende Stromversorgung an. Verwenden Sie die empfohlene verzögerte 10-Ampere-Sicherung oder einen Schutzschalter und legen Sie einen separaten Stromkreis an, der nur dieses Gerät versorgt.

### Elektrischer Anschluss

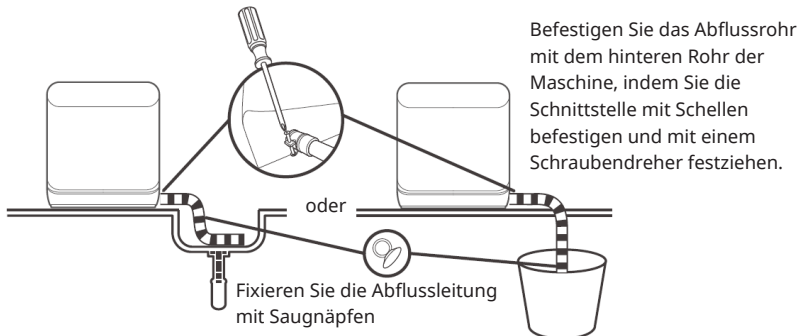
Vergewissern Sie sich, dass Spannung und Frequenz der Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen. Stecken Sie den Stecker nur in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose. Wenn die Steckdose nicht für den Stecker geeignet ist, ersetzen Sie sie, anstatt Adapter zu verwenden, da diese zu Überhitzung und Verbrennungen führen können.

## Wasseranschluss

- Schließen Sie den Kaltwasserzulaufschlauch an das 3/4-Zoll-Gewinde an und vergewissern Sie sich, dass er fest sitzt. Wenn die Wasserleitungen neu sind oder lange Zeit nicht benutzt wurden, lassen Sie das Wasser laufen, um sicherzustellen, dass es klar und frei von Verunreinigungen ist.
- Wenn Sie diese Vorsichtsmaßnahme nicht treffen, kann der Wasserzulauf verstopfen und das Gerät beschädigen.
- Sollte der mitgelieferte Schlauch nicht zu Ihrem Wasserhahn passen, können Sie bei Ihrem örtlichen Sanitärfachgeschäft Adapter erwerben.

**Hinweis:** Achten Sie beim Anschluss an die Trinkwasserversorgung darauf, dass das Gerät mit einer Sicherheitsvorrichtung angeschlossen wird, die eine Verunreinigung durch Rückfluss verhindert (gemäß DIN EN 1717). Wir empfehlen, dass ein qualifizierter Techniker die Installation, einschließlich der Wasserversorgung und der elektrischen Anschlüsse, sowie alle notwendigen Reparaturen durchführt.

## Anschluss der Abflussschläuche



Der Anschluss des Abflussschlauchs: Stecken Sie das Ende des Abflussschlauches in ein Waschbecken oder einen Eimer.

## Überschüssiges Wasser aus Schläuchen ablassen

Wenn sich das Waschbecken mehr als 1000 mm über dem Boden befindet, ist es nicht möglich, überschüssiges Wasser aus Schläuchen direkt in das Waschbecken abzuleiten. In diesem Fall müssen Sie das überschüssige Wasser in eine Schüssel oder ein geeignetes Gefäß ablassen, das außerhalb des Spülbeckens steht und sich unterhalb des Spülbeckens befindet.

## Wasserauslass

Schließen Sie den Wasserabflussschlauch an. Der Ablassschlauch muss korrekt angebracht werden, um Wasserlecks zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass der Wasserabflussschlauch nicht geknickt oder gequetscht wird.

## Verlängerungsschlauch

Wenn Sie eine Verlängerung für den Abflussschlauch benötigen, stellen Sie sicher, dass Sie eine vergleichbare Verlängerung verwenden. Es darf nicht länger als 4 Meter sein, da sonst die Reinigungsleistung des Geschirrspülers beeinträchtigt werden könnte.


## Einrichtung der Wasserversorgung

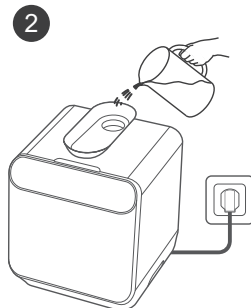
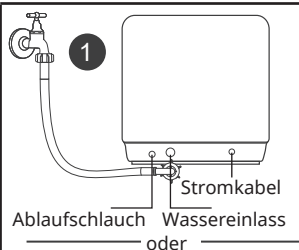
**Hinweis: Bevor Sie Wasser einfüllen, drücken Sie die Einschalttaste, um den Geschirrspüler einzuschalten.**

Sie können das Gerät auf zwei Arten mit Wasser befüllen:

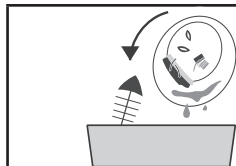
- Dauerhafte Verbindung über den Wasserhahn (1)
- Manuelle Befüllung über die Kappe an der Oberseite des Geräts (2)

Wie Sie feststellen können, ob genug Wasser im Tank ist:

- Wenn sich zu wenig Wasser im Tank befindet, leuchtet die Anzeige  auf.
- Wenn der Tank mit ausreichend Wasser gefüllt ist, ertönt ein kurzer Piepton für 3 Sekunden und die Anzeige erlischt.



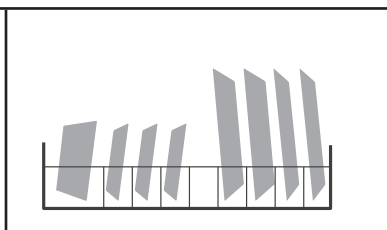
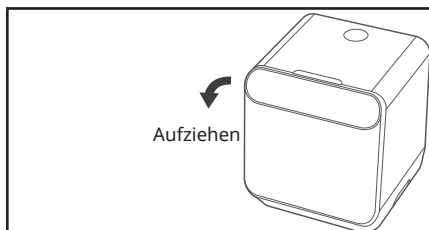
## Größere Rückstände entfernen



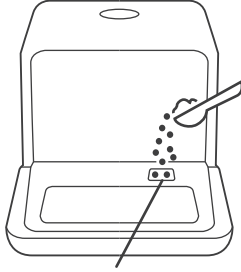
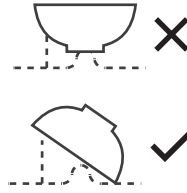
Entfernen Sie größere Speisereste vom Geschirr.

## Beladen des Geräts

Ordnen Sie die Gerichte in der Reihenfolge ihrer Größe an, von beiden Seiten zur Mitte hin. Es wird empfohlen, das gesamte Besteck zu neigen, um die Reinigungsleistung zu verbessern. Wenn Sie das Besteck nicht richtig platzieren, wird der Sprüharm blockiert und die Reinigungswirkung ist möglicherweise nicht optimal.

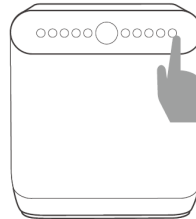
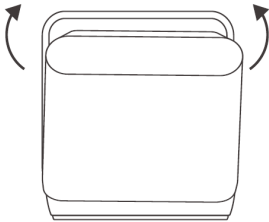


Platzieren Sie das Geschirr mit der schmutzigen Seite nach unten im Korb und kippen Sie es leicht, damit das Wasser abtropfen kann.



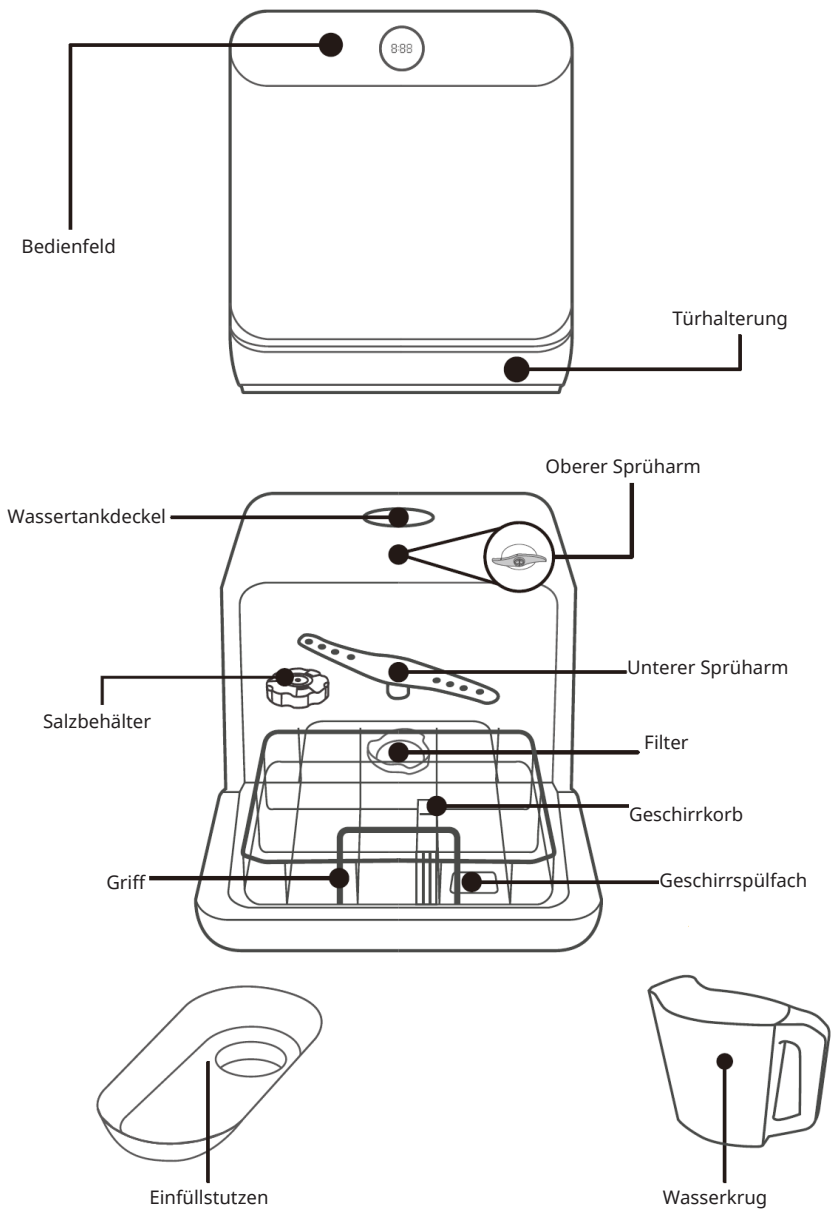
An dieser Stelle wird das Geschirrspülmittel eingefüllt.

#### (4) Inbetriebnahme des Geräts

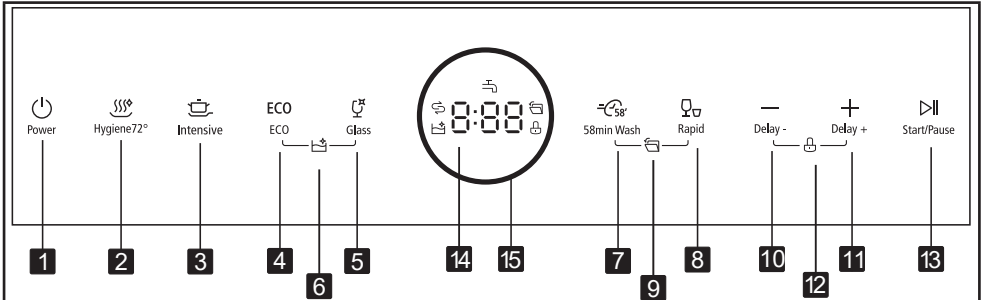


Schließen Sie die Tür, wählen Sie ein Programm und starten Sie das Gerät.







## GERÄTEÜBERSICHT



## BEDIENFELD UND TASTEN



1	Leistung	Zum Ein- und Ausschalten.
2	Hygiene	Zum Desinfizieren von Geschirr und Glas. Hält die Wassertemperatur auf 72 °C.
3	Intensiv	Geeignet für stark verschmutztes Geschirr und normal verschmutzte Töpfe, Pfannen, Schüsseln usw. mit angetrockneten Lebensmitteln.
4	ECO	Dieses Standardprogramm eignet sich für die Reinigung normal verschmutzten Geschirrs und ist in Bezug auf den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch für diese Art von Geschirr am effizientesten.
5	Glas	Drücken Sie die Taste, um das Glasprogramm auszuwählen. Für leicht verschmutztes Geschirr und Glas.
6	Selbstreinigung	Drücken Sie die Tasten 4 und 5 gleichzeitig für drei Sekunden, um das Selbstreinigungsprogramm zu starten. Dadurch wird der Geschirrspüler selbst effektiv gereinigt.
7	58min Reinigung	Drücken Sie die Taste, um das 58-Minuten-Reinigungsprogramm zu wählen.

<b>8</b>	Schnell	Drücken Sie die Taste, um das schnelle Reinigungsprogramm zu wählen. Dies ist ein kürzeres Spülprogramm für leicht verschmutztes Geschirr, das nicht getrocknet werden muss.
<b>9</b>	Automatisch öffnen	Drücken Sie drei Sekunden lang gleichzeitig die Tasten 7 und 8, um die automatische Türöffnungsfunktion in allen Programmen ein- oder auszuschalten. Wenn die Anzeige leuchtet, wird die Tür während der Trocknungsphase automatisch geöffnet, um die Trocknungsleistung zu verbessern.
<b>10</b>	Verzögerung -	Drücken Sie diese Taste, um die verzögerte Startzeit für den Waschzyklus einzustellen. Sie können den Beginn des Zyklus um bis zu 24 Stunden verschieben. Jeder Druck auf diese Taste verkürzt die Verzögerung des Zyklusbeginns um eine Stunde.
<b>11</b>	Verzögerung +	Drücken Sie diese Taste, um die verzögerte Startzeit für den Waschzyklus einzustellen. Sie können den Beginn des Zyklus um bis zu 24 Stunden verschieben. Jeder Druck auf diese Taste verzögert den Start des Zyklus um eine Stunde.
<b>12</b>	Tastensperre	Drücken Sie 8 und 9 gleichzeitig drei Sekunden lang, um die Kindersicherung zu aktivieren oder zu deaktivieren. Die Kindersicherung sperrt alle Tasten mit Ausnahme der Einschalttaste.
<b>13</b>	Start/Pause	Drücken Sie diese Taste, um das ausgewählte Spülprogramm zu starten oder zu unterbrechen, während der Geschirrspüler läuft.
<b>14</b>	Display	 Das Display zeigt in der Mitte die verbleibende Zeit, die Verzögerungszeit, die Funktionen und die Fehlercodes an.
		 Wenn die Anzeige leuchtet, bedeutet dies, dass der Geschirrspüler nur noch wenig Spülsalz enthält und Salz nachgefüllt werden muss.
		 Nach dem Spülen wird die Tür automatisch geöffnet, um den Trocknungseffekt zu verbessern.
		 Wenn die Anzeige leuchtet, bedeutet dies, dass der Wasserhahn geschlossen ist.
		 Wenn die Anzeige leuchtet, bedeutet dies, dass die Kindersicherung eingeschaltet ist.
		 Wenn die Anzeige leuchtet, bedeutet dies, dass das Selbstreinigungsprogramm läuft.
<b>15</b>	Beleuchtungsring	Der Ring wird rot, wenn die Wassertemperatur 59 °C überschreitet.

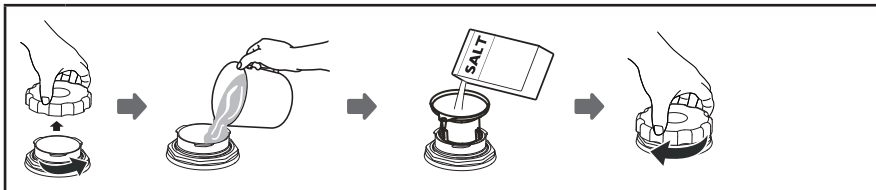
## HINZUFÜGEN VON SPÜLSALZ

**Hinweis:** Wenn Ihr Geschirrspüler nicht mit einem Wasserenthärter ausgestattet ist (bei einigen Modellen), können Sie diesen Abschnitt überspringen.

Verwenden Sie nur Spülsalz, das für die Verwendung in der Spülmaschine bestimmt ist. Des Salzbehälter befindet sich unter dem Korb und sollte folgendermaßen befüllt werden:

- Jede andere Art von Salz, die nicht speziell für die Spülmaschine geeignet ist, insbesondere Kochsalz, beschädigt den Behälter. Sollten Schäden durch die Verwendung von ungeeignetem Salz entstehen, haftet der Hersteller nicht für entstandene Schäden.
- Befüllen Sie das Gerät mit Spülsalz, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Dadurch wird vermieden, dass verschüttete Salzkörner für unbestimmte Zeit auf dem Boden der Maschine liegen bleiben, was zu Korrosion führen könnte.

### Einfüllen des Spülsalzes



<b>A</b>	Nehmen Sie den Korb heraus und schrauben Sie den Deckel vom Salzbehälter ab.
<b>B</b>	Geben Sie vor dem ersten Spülgang 1 Liter Wasser in den Salzbehälter.
<b>C</b>	Stecken Sie das Ende des Trichters (falls mitgeliefert) in die Öffnung und geben Sie etwa 130 g Salz hinein. Es ist normal, dass eine kleine Menge Wasser aus dem Salzbehälter austritt.
<b>D</b>	Ziehen Sie den Deckel nach dem Befüllen im Uhrzeigersinn fest.
<b>E</b>	Die Salz- Warnleuchte erlischt normalerweise innerhalb von 2-6 Tagen nach dem Befüllen des Salzbehälters.
<b>F</b>	Unmittelbar nach dem Einfüllen des Salzes in den Salzbehälter sollte ein Waschprogramm gestartet werden (z.B. das Schnellprogramm „Rapid“). Andernfalls könnten das Filtersystem, die Pumpe oder wichtige Teile durch Salzwasser beschädigt werden.

### Wichtige Hinweise

- Der Salzbehälter sollte nur nachgefüllt werden, wenn die Salz-Warnleuchte auf dem Bedienfeld leuchtet. Je nachdem, wie gut sich das Salz auflöst, leuchtet die Salz-Warnleuchte auch noch auf, wenn der Salzbehälter gefüllt ist. Wenn keine Salz-Warnleuchte auf dem Bedienfeld leuchtet (bei einigen Modellen), können Sie anhand der Zyklen, die der Geschirrspüler durchlaufen hat, feststellen, wann Salz nachgefüllt werden muss.
- Wenn Sie etwas Salz verschütten, starten Sie das Schnellprogramm (Rapid), um das überschüssige Salz zu entfernen.

## Anpassung des Salzverbrauchs

Befolgen Sie die unten stehenden Schritte, um den Salzverbrauch einzustellen:

### Schritt 1: Auswahl des Salzanpassungsstatus

Schließen Sie die Tür und halten Sie innerhalb von 60 Sekunden nach dem Einschalten die Rapid-Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen.

### Schritt 2: Auswahl der Salzverbrauchsstufe

Drücken Sie die Taste Rapid, um die für Ihre lokale Umgebung geeignete Einstellung zu wählen. Die Einstellungen werden in der folgenden Reihenfolge geändert: H1 -> H2 -> H3 -> H4 -> H5 -> H6.

### Schritt 3: Verlassen des Salzeinstellungsmodus

Wenn innerhalb von fünf Sekunden keine Bedienung erfolgt, verlässt das Gerät den Einstellmodus und geht in den Standby-Modus über.

## Wasserhärte und Spülsalzmenge

Insgesamt gibt es sechs Stufen des Salzkonsums. Die Stufe sollte gemäß der nachstehenden Tabelle gewählt werden:

Wasserhärte				Härtegrad <sup>5</sup>	Regeneration <sup>6</sup> (findet nach jeder X-ten Programmsequenz statt )	Salzverbrauch (Gramm/Zyklus)
°dH <sup>1)</sup>	°fH <sup>3</sup>	°Clark <sup>3</sup>	mmol/l <sup>4</sup>			
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0.94	H1	keine Regeneration	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1.0 - 2.0	H2	10	4
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2.1 - 3.0	H3	5	8
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3.1 - 4.0	H4	3	13
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4.1 - 6.0	H5	2	20
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6.1 - 9.8	H6	1	40

<sup>1</sup> Deutscher Härtegrad

<sup>2</sup> Französischer Härtegrad

<sup>3</sup> Britischer Härtegrad

<sup>4</sup> Internationaler Härtegrad

<sup>5</sup> Voreingestellt an Fabrik ist Härtegrad H4

<sup>6</sup> Jeder Zyklus mit einem Regenerationsvorgang verbraucht zusätzlich 2,0 Liter Wasser, der Energieverbrauch steigt um 0,02 kWh und die Programmdauer verlängert sich um 4 Minuten.

## BEFÜLLEN DES GESCHIRRSPÜLERS

- Empfehlung: Erwägen Sie den Kauf von Utensilien, die als spülmaschinenfest gekennzeichnet sind.
- Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel, das als „geschirrschonend“ gekennzeichnet ist. Wenden Sie sich bei Bedarf an den Hersteller des Spülmittels, um weitere Informationen zu erhalten.
- Wählen Sie für bestimmte Artikel das Programm mit der niedrigstmöglichen Temperatur.
- Um Schäden zu vermeiden, sollten Sie Gläser und Besteck nicht sofort nach Programmende aus dem Geschirrspüler nehmen.

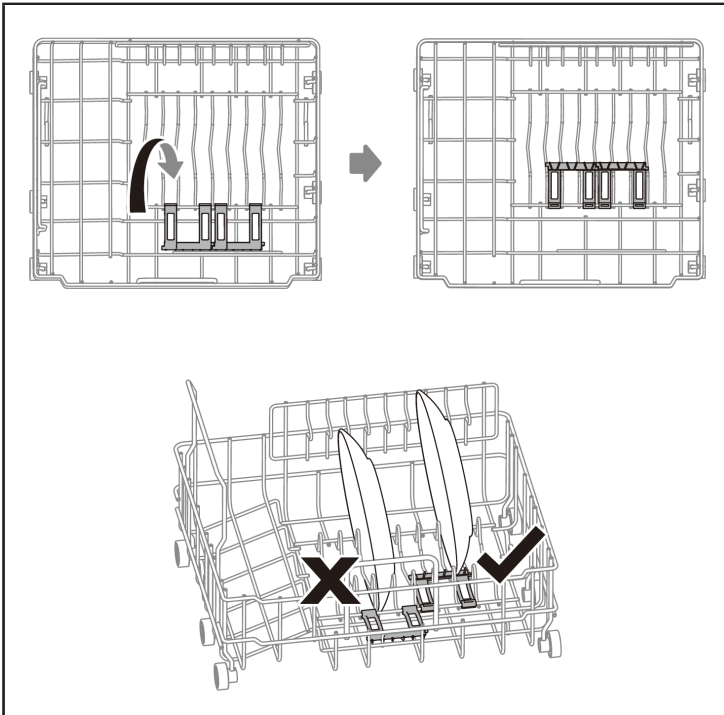
<b>Ungeeignetes Geschirr und Besteck</b>	<b>Bedingt geeignetes Geschirr und Besteck</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Besteck mit Griffen aus Holz, Horn, Porzellan oder Perlmutter</li> <li>• Gegenstände aus Kunststoff, die nicht hitzebeständig sind</li> <li>• Älteres Besteck mit geklebten Teilen, die nicht temperaturbeständig sind</li> <li>• Geklebte Besteckteile oder Geschirr</li> <li>• Gegenstände aus Zinn oder Kupfer</li> <li>• Kristallglas</li> <li>• Dinge aus nicht rostfreiem Stahl</li> <li>• Holzgeschirr</li> <li>• Plastikgeschirr und -utensilien</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bestimmte Glassorten, da sie mit der Zeit trüb werden können</li> <li>• Silber- und Aluminium-Teile, da sie mit der Zeit ihre Farbe ändern können</li> <li>• Glasiertes Geschirr, da die Glasur verschwindet, je öfter man es spült</li> </ul>

### Was Sie beim Beladen beachten sollten:

- Um die optimale Leistung des Geschirrspülers zu erzielen, sollten Sie die folgenden Richtlinien zum Einräumen beachten. Die Funktionen und das Aussehen der Körbe und Besteckkörbe können von denen Ihres Modells abweichen). Kratzen Sie alle groben Essensreste ab. Weichen Sie angebranntes Essen in den Pfannen ein. Es ist nicht nötig, das Geschirr unter fließendem Wasser abzuspülen. Platzieren Sie die Gegenstände wie folgt im Geschirrspüler:
- Stellen Sie Gegenstände wie Tassen, Gläser und Töpfe/Pfannen mit der Öffnung nach unten ab.
- Gewölbte Gegenstände oder Gegenstände mit Vertiefungen sollten schräg hineingestellt werden, damit das Wasser ablaufen kann.
- Alle Utensilien müssen sicher verstaut werden, damit sie nicht umkippen können.
- Stellen Sie alle Utensilien so auf, dass sich die Sprüharme während des Waschvorgangs frei drehen können.
- Sehr kleine Gegenstände sollten nicht in der Spülmaschine gereinigt werden, da sie leicht aus dem Korb fallen könnten.
- Hohle Gegenstände wie Tassen, Gläser und Pfannen sollten mit der Öffnung nach unten eingesetzt werden, um zu verhindern, dass sich Wasser im Behälter oder Boden sammelt.
- Geschirr und Besteck dürfen nicht ineinander oder übereinander gestellt werden. Um Schäden zu vermeiden, dürfen sich die Gläser nicht berühren.
- Messer mit langer Klinge, die aufrecht eingesetzt werden, stellen eine potenzielle Gefahr dar!
- Langes und/oder scharfes Besteck, wie z.B. Tranchiermesser, sollte waagrecht in den Korb gelegt werden.
- Überladen Sie Ihren Geschirrspüler nicht. Dies ist wichtig, um gute Ergebnisse zu erzielen und den Energieverbrauch niedrig zu halten.

## Verwendung des Geschirrhalters

Kleinere Geschirrtteile fallen durch den Korb und blockieren die Drehung des Sprüharms. Klappen Sie die Geschirrhalterung nach innen, um das kleine Geschirr zu sichern.



## BELADUNG DER KÖRBE (EN 60436)

### Geschirrkorb

Nr.	Beschreibung
1	Suppenteller
2	Melaminschale
3	Melamin-Dessertteller
4	Dessertteller
5	Dessertschüssel
6	Becher
7	Glas
8	Tasse
9	Unterteller

### Besteckkorb

Nr.	Beschreibung
1	Messer
2	Suppenlöffel
3	Teelöffel
4	Dessertlöffel
5	Gabel
6	Serviergabel
7	Schöpfkelle

Um die persönliche Sicherheit und eine hochwertige Reinigung zu gewährleisten, legen Sie das Besteck wie folgt in den Korb:

- Legen Sie sie nicht ineinander.
- Legen Sie das Besteck mit den Griffen nach unten hin.
- Legen Sie jedoch Messer und andere potenziell gefährliche Utensilien mit den Griffen nach oben ab.

## GESCHIRRSPÜLMITTELTYP

### Hinweise zur Verwendung von Geschirrspülmitteln

- Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel speziell für Geschirrspüler.
- Verwenden Sie keine anderen Klarspüler und Reinigungsmittel. Dadurch könnte das Gerät beschädigt werden.
- Geschirrspülmittel kann ätzende Bestandteile enthalten. Bewahren Sie Geschirrspülmittel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Der Klarspüler wird während des letzten Spülvorgangs freigesetzt, um zu verhindern, dass das Wasser Tropfen auf Ihrem Geschirr und Ihren Utensilien bildet, die Flecken und Streifen hinterlassen können.

### Spülmittelkonzentrat

Aufgrund ihrer chemischen Zusammensetzung lassen sich Geschirrspülmittel in zwei Typen einteilen:

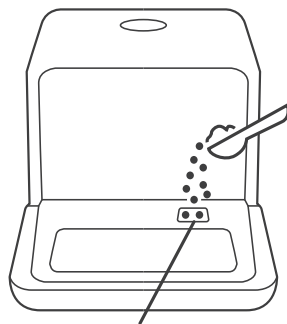
- Konventionelle, alkalische Spülmittel mit ätzenden Bestandteilen
- Schwach alkalische Spülmittel mit natürlichen Enzymen

### Geschirrspültabs

Die Geschirrspültabs unterschiedlicher Hersteller lösen sich in der Maschine unterschiedlich schnell auf. Aus diesem Grund können sie ihre volle Reinigungskraft in Kurzprogrammen oft nicht entfalten. Benutzen Sie in Verbindung mit Geschirrspültabs daher immer die Langprogramme um sicherzugehen, dass der Tab sich restlos auflöst.

## HINZUFÜGEN VON GESCHIRRSPÜLMITTEL

Füllen Sie die Geschirrspülmittelkammer immer unmittelbar vor dem Start eines Programms und folgen Sie den Anweisungen in der Programmtabelle. Ihr Geschirrspüler benötigt weniger Reiniger und Klarspüler als herkömmliche Geräte. Üblicherweise reicht ein Esslöffel Geschirrspüler für eine normale Spülladung. Stark verschmutztes Geschirr benötigt mehr Geschirrspülmittel. Geben Sie das Reinigungsmittel erst kurz vor dem Start in die Kammer, da es andernfalls feucht werden könnte und sich nicht so gut auflöst.









Geschirrspülmittel hier einfüllen

## REINIGUNGSPROGRAMME (EN 60436)

Die nachstehende Tabelle zeigt, welche Programme sich am besten für die jeweilige Menge an Lebensmittlrückständen eignen und wie viel Spülmittel benötigt wird. Sie zeigt außerdem verschiedene Informationen über die Programme an. Die Verbrauchswerte und die Programmdauer sind nur Richtwerte, außer für das ECO-Programm.

Das Symbol (●) zeigt an, dass das Programm bei der letzten Spülung Klarspüler verwendet.

Programm	Informationen zur Programmauswahl	Spülzyklus	Geschirrspüler Vorwäsche/ Hauptwäsche	Zeit (min)	Energie (kWh)	Wasser (L)
<b>ECO</b> EN 60436*	Das Standardprogramm eignet sich für die Reinigung normal verschmutzten Geschirrs und ist das effizienteste Programm in Bezug auf den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch für diese Art von Geschirr.	Waschen (55 °C) Spülen Spülen (60 °C) Trocknen	11 g	160	0,359	6,0
 <b>Hygiene 72°</b>	Zum Desinfizieren von Geschirr und Glas. Hält die Wassertemperatur auf circa 72 °C.	Waschen (70 °C) Spülen Spülen (72 °C) Trocknen	11 g	1:15	0,590	6,0
 <b>Intensiv</b>	Für stark verschmutzte Gegenstände, einschließlich Töpfe und Pfannen mit angetrockneten Lebensmitteln.	Waschen (62 °C) Spülen Spülen (70 °C) Trocknen	11 g	160	0,580	6,0
 <b>Glas</b>	Für leicht verschmutztes Geschirr, wie Gläser, Kristall und feines Porzellan	Waschen (50 °C) Spülen Spülen (65 °C) Trocknen	11 g	85	0,380	6,0
 <b>58min Reini-gung</b>	Für normal verschmutztes Geschirr, das schnell gewaschen werden soll.	Waschen (55 °C) Spülen Spülen (65 °C) Trocknen	11 g	58	0,390	6,0
 <b>Schnell</b>	Ein kürzeres Spülprogramm für leicht verschmutztes Geschirr, dass nicht getrocknet werden muss.	Waschen (50 °C) Spülen Spülen (60 °C)	11 g	29	0,290	6,0
 <b>Selbstreinigung</b>	Dieses Programm sorgt für eine effektive Selbstreinigung des Geschirrspülers.	Waschen (60 °C) Spülen Spülen (70 °C)	11 g	65	0,430	6,0

\*EN 60436: Für den Testdurchlauf wurden in Übereinstimmung mit EN 60436 das Programm ECO verwendet.

- Das ECO-Programm beinhaltet das manuelle Öffnen der Tür und die Zugabe von 3 ml Klarspüler innerhalb eines 65-70-minütigen Countdowns.
- Die ECO-Kontrollleuchte blinkt mit 5 Hz, um den Benutzer aufzufordern, Klarspüler hinzuzufügen. Wenn die Tür geöffnet und geschlossen wird, die erforderliche Temperatur von 58°C erreicht ist oder 5 Minuten verstrichen sind, leuchtet die ECO-Anzeige wieder dauerhaft auf.
- Wenn die Tür innerhalb von fünf Minuten geöffnet und wieder geschlossen wird, leuchtet die ECO-Kontrollleuchte wieder dauerhaft und der Wasch- und Heizschritt (ohne Klarspüler) wird nicht ausgeführt. Andernfalls wird der Schritt Waschen und Erhitzen (ohne Klarspüler) ausgeführt.
- Das Eco-Programm ist für die Reinigung von normal verschmutztem Geschirr geeignet, es ist für diese Anwendung das effizienteste Programm in Bezug auf den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch und es wird verwendet, um die Einhaltung der EU-Ökodesign-Gesetzgebung zu bewerten.
- Wenn Sie den Haushaltsgeschirrspüler bis zu der vom Hersteller angegebenen Kapazität beladen, tragen Sie dazu bei, Energie und Wasser zu sparen.
- Falsches Einräumen kann diese Folgen haben:
  - ein schlechteres Reinigungsergebnis
  - Sachschäden aufgrund der Blockierung der Sprüharme.
- Das manuelle Vorspülen von Geschirr führt zu einem erhöhten Wasser- und Energieverbrauch und wird nicht empfohlen.
- Das Spülen von Geschirr in einem Haushaltsgeschirrspüler verbraucht in der Nutzungsphase in der Regel weniger Energie und Wasser als das Geschirrspülen von Hand, wenn der Haushaltsgeschirrspüler entsprechend den Anweisungen des Herstellers verwendet wird.
- Die für andere Programme als das Eco-Programm angegebenen Werte sind lediglich Richtwerte.

## **Energie sparen**

1. Das Vorspülen von Geschirr führt zu einem erhöhten Wasser- und Energieverbrauch und wird nicht empfohlen.
2. Das Spülen von Geschirr in einem Haushaltsgeschirrspüler verbraucht in der Nutzungsphase in der Regel weniger Energie und Wasser als das Geschirrspülen von Hand, wenn der Haushaltsgeschirrspüler entsprechend den Anweisungen verwendet wird.

## BEDIENUNG IM DETAIL

### Starten des Waschvorgang

- 1 Ziehen Sie den Korb heraus
- 2 Geben Sie ein geeignetes Geschirrspülmittel hinzu.
- 3 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die Stromversorgung ist 220-240VAC 50Hz, die Spezifikation der Steckdose ist 10A 250V AC.
- 5 Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten.
- 6 Schließen Sie den Zulaufschlauch an den Wasserhahn an und stellen Sie sicher, dass die Wasserversorgung auf vollen Druck eingestellt ist ODER füllen Sie das Wasser manuell in den Tank.
- 7 Wählen Sie das gewünschte Programm. Wenn ein Programm ausgewählt ist, leuchtet die entsprechende Anzeige auf.
- 8 Drücken Sie die Taste Start/Pause, um den Geschirrspüler zu starten.

**Hinweis:** Wenn Sie während des Spülvorgangs die Taste Start/Reset drücken, um den Vorgang zu unterbrechen, piept der Geschirrspüler jede Minute, bis Sie die Taste Start/Reset erneut drücken, um den Vorgang zu starten.

### Ändern des Programms

Voraussetzung: Sie können das Waschprogramm ändern, wenn der Geschirrspüler nur für kurze Zeit funktioniert hat. Andernfalls könnte das Geschirrspülmittel bereits freigesetzt worden sein und das Gerät hat das Washwasser bereits abgepumpt. In diesem Fall muss der Zyklus neu gestartet werden.

Drücken Sie die Taste Start/Pause, um das Gerät zu pausieren, wenn die Tür geschlossen ist. Halten Sie eine beliebige Programmtaste länger als drei Sekunden gedrückt, um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen. Sie können dann das Programm auf die gewünschte Programmeinstellung umstellen (siehe den Abschnitt „Starten des Reinigungsvorgangs“).

Das Anzeigefenster zeigt den Zustand des Geschirrspülers an:

- a) Im Anzeigefenster erscheint „:-“ -----> Standby;
- b) Das Anzeigefenster zeigt „H:MM“ und blinkt nicht -----> Pause;
- c) Das Anzeigefenster zeigt „H:MM“ und blinkt -----> Läuft;
- d) Im Anzeigefenster erscheint „END“ -----> Ende

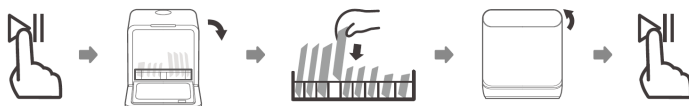
**Hinweis:** Wenn Sie die Tür öffnen, während das Gerät läuft, wird es automatisch gestoppt. Wenn Sie die Tür wieder schließen und die Taste Start/Pause drücken, läuft das Gerät 10 Sekunden lang weiter.

Wenn Ihr Modell über eine Speicherfunktion verfügt, führt das Gerät das gewählte Programm nach einem Stromausfall weiter aus.

## Geschirr nachträglich hinzufügen

Sie können jederzeit ein vergessenes Gedeck hinzufügen, bevor sich der Geschirrspülbehälter öffnet. Befolgen Sie in diesem Fall die nachstehenden Anweisungen:

- 1 Drücken Sie die Taste Start/Pause.
- 2 Öffnen Sie die Tür.
- 3 Fügen Sie das vergessene Geschirr hinzu.
- 4 Schließen Sie die Tür.
- 5 Drücken Sie die Taste Start/Pause erneut, um den Geschirrspüler zu starten.



## Nach Beenden des Programms

Wenn der Zyklus beendet ist, gibt der Geschirrspüler einen 8-sekündigen Signalton ab und stoppt dann. Schalten Sie das Gerät mit der Taste ON/OFF aus, schließen Sie die Wasserzufuhr und öffnen Sie dann die Tür des Geschirrspülers. Warten Sie ein paar Minuten, bevor Sie den Geschirrspüler ausräumen, um Verbrühungen zu vermeiden. Das Geschirr und die Utensilien sind dann noch heiß und können leichter zerbrechen. Außerdem trocknen sie dann besser.

### 1. Geschirrspüler ausschalten

- Schalten Sie den Geschirrspüler aus, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste drücken.
- Stellen Sie das Wasser ab!

### 2. Öffnen Sie vorsichtig die Tür

- Heißes Geschirr ist stoßempfindlich. Lassen Sie das Geschirr etwa 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es aus dem Gerät nehmen.
- Öffnen Sie die Tür des Geschirrspülers, lassen Sie sie einen Spalt offen und warten Sie ein paar Minuten, bevor Sie das Geschirr herausnehmen. Auf diese Weise werden sie kühler und die Trocknung wird verbessert.

### 3. Entladen des Geschirrspülers

- Es ist normal, dass der Geschirrspüler innen nass ist.



### VORSICHT

Verbrühungsgefahr! Öffnen Sie niemals die Tür während des Reinigungsvorgangs, da das heiße Wasser Sie verbrühen könnte.

## Erzwungene Entwässerung

Um den Wassertank im Standby-Modus zu entleeren, halten Sie die Tasten „Hygiene“ und „Rapid“ gleichzeitig für drei Sekunden gedrückt.

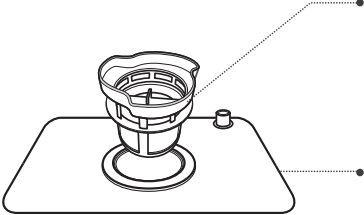

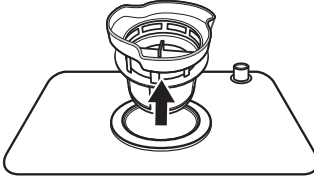
## REINIGUNG UND PFLEGE

**Hinweis:** Verwenden Sie den Geschirrspüler niemals ohne Filter.  
Stellen Sie sicher, dass der Filter richtig montiert ist. Die Leistung kann beeinträchtigt werden und Geschirr und Utensilien könnten beschädigt werden.

### Reinigung des Filtersystems

Der Filter entfernt effizient Lebensmittelpartikel aus dem Waschwasser, so dass es während des Waschgangs wiederverwendet werden kann.

Um eine optimale Leistung zu gewährleisten, sollte die Filtereinheit regelmäßig gereinigt werden. Es ist daher ratsam, größere Lebensmittelpartikel, die sich im Filter verfangen haben, nach jedem Spülgang zu entfernen, indem Sie den Filter und den Filterhalter unter fließendem Wasser ausspülen. Um die Filtereinheit zu entfernen, drehen Sie den Filtergriff gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn dann nach oben.

	<p><b>Feinfilter:</b> Dieser Filter hält Schmutz und Speisereste im Sumpfbereich zurück und verhindert so, dass sie sich während des Spülvorgangs auf dem Geschirr ablagern.</p> <p><b>Hauptfilter:</b> Die im Filter eingeschlossenen Nahrungsbestandteile und Schmutzpartikel werden durch eine spezielle Düse am unteren Sprüharm pulverisiert und in den Abfluss gespült.</p>
	<p><b>Schritt 1:</b> Schrauben Sie das komplette Filterset gegen den Uhrzeigersinn ab und heben Sie es an.</p>
	<p><b>Schritt 2:</b> Heben Sie den Feinfilter vom Hauptfilter ab. Wenn Sie die Filter gereinigt haben, setzen Sie sie in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.</p>

**Hinweis:** Wenn Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen, d.h. von Schritt 2 zu Schritt 1, wird das Filtersystem installiert; wenn Sie die Schritte in der richtigen Reihenfolge ausführen, d.h. von Schritt 1 zu Schritt 2, wird das Filtersystem entfernt. Die gesamte Filtereinheit sollte einmal pro Woche gereinigt werden.

- Prüfen Sie die Filter nach jeder Benutzung des Geschirrspülers auf Blockaden.
- Schrauben Sie den Grobfilter ab, um das Filtersystem zu entfernen. Entfernen Sie alle Lebensmittelreste und reinigen Sie die Filter unter fließendem Wasser.



#### **WARNUNG**

Schlagen Sie beim Reinigen der Filter nicht darauf. Andernfalls könnten die Filter verformt werden und die Leistung des Geschirrspülers könnte beeinträchtigt werden.

### **Reinigung des Geschirrspülerpaneels**

Das Bedienfeld kann mit einem leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Achten Sie darauf, dass es nach der Reinigung gründlich abgetrocknet wird. Verwenden Sie für die Außenseite ein gutes Gerätepolierwachs. Verwenden Sie niemals scharfe Gegenstände, Scheuerschwämme oder aggressive Reinigungsmittel für die Reinigung der Teile des Geschirrspülers.

### **Geschirrspüler reinigen**

Für die Reinigung des Türbands sollten Sie nur ein weiches, warmes und feuchtes Tuch verwenden. Zum Reinigen der Kante rund um die Tür sollten Sie nur ein weiches, warmes, feuchtes Tuch verwenden.



#### **WARNUNG**

Verwenden Sie niemals einen Sprühreiniger, um die Türverkleidung zu reinigen, da er das Türschloss und die elektrischen Komponenten beschädigen kann.

### **So schützen Sie das Gerät vor Frostschäden**

Beachten Sie im Winter die folgenden Vorkehrungen, um die Maschine vor Frost zu schützen. Führen Sie nach jedem Programmdurchlauf die folgenden Schritte durch:

- 1 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 2 Drehen Sie die Wasserversorgung ab und trennen Sie die Wassereinlassleitung vom Wasserventil.
- 3 Lassen Sie das Wasser aus der Zuleitung und dem Wasserventil ab (verwenden Sie einen Behälter, um das Wasser aufzufangen).
- 4 Schließen Sie die Wassereinlassleitung wieder an das Wasserventil an.
- 5 Entfernen Sie den Filter vom Boden der Wanne und verwenden Sie einen Schwamm, um überschüssiges Wasser aufzusaugen.

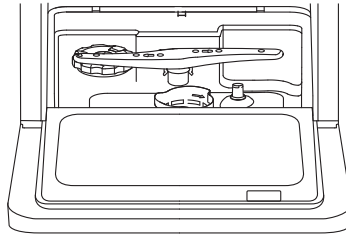
**WARNUNG**

Wenn Ihr Geschirrspüler wegen des Eises nicht funktioniert, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

**Sprüharme reinigen**

Die Sprüharme können zur regelmäßigen Reinigung der Düsen leicht abgenommen werden, um eine mögliche Verstopfung zu verhindern. Spülen Sie sie unter fließendem Wasser ab und setzen Sie sie vorsichtig wieder ein, wobei Sie darauf achten sollten, dass die Drehbewegung nicht behindert wird.

- 1 Fassen Sie den Sprüharm in der Mitte und ziehen Sie ihn nach oben, um ihn zu entfernen.
- 2 Waschen Sie die Sprüharme unter fließendem Wasser ab und setzen Sie sie vorsichtig wieder an ihren Platz ein. Überprüfen Sie nach dem Einsetzen, ob sich die Sprüharme nach dem Einsetzen frei drehen können. Andernfalls überprüfen Sie, ob sie korrekt installiert wurden.

**Entfernung von Fremdkörpern**

- Überprüfen Sie die Siebe und die Wanne nach jeder Benutzung der Spülmaschine. Fremdkörper (z. B. Glasscherben, Kunststoffteilchen, Knochen oder Zahnstocher usw.) vermindern die Reinigungsleistung und können Schäden an der Abwasserpumpe verursachen. Entfernen Sie das Siebsystem wie in diesem Kapitel beschrieben. Entfernen Sie Fremdkörper von Hand.
- Vorsicht. Wenn Sie die Gegenstände nicht entfernen können, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle. Installieren Sie das Siebsystem wieder wie in diesem Kapitel beschrieben.

**Wie Sie Ihren Geschirrspüler in Form halten****Nach jeder Reinigung**

Stellen Sie nach jedem Reinigungsvorgang die Wasserzufuhr zum Gerät ab und lassen Sie die Tür leicht geöffnet, damit Feuchtigkeit und Gerüche nicht im Inneren eingeschlossen werden.

**Stecker entfernen**

Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung immer den Stecker aus der Steckdose.

**Keine Lösungsmittel oder Scheuermittel**

Verwenden Sie zur Reinigung der Außen- und Gummitteile des Geschirrspülers keine Lösungs- oder Scheuermittel. Verwenden Sie nur ein Tuch und warmes Seifenwasser.

Zum Entfernen von Flecken auf der Oberfläche des Innenraums verwenden Sie ein mit Wasser und etwas Essig angefeuchtetes Tuch oder ein speziell für Geschirrspüler hergestelltes Reinigungsmittel.

**Bei längerem Nichtgebrauch**

Es wird empfohlen, einen Spülgang bei leerem Geschirrspüler durchzuführen und dann den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, lassen Sie die Tür des Geräts offen. Dies trägt dazu bei, dass die Türdichtungen länger halten und verhindert, dass sich Gerüche im Gerät bilden.

**Bewegen des Geräts**

Wenn das Gerät bewegt werden muss, versuchen Sie, es in einer vertikalen Position zu halten. Falls absolut notwendig, kann es auf der Rückseite positioniert werden.

## FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Der Geschirrspüler startet nicht.	Die Sicherung ist durchgebrannt, oder der Stromkreis wurde unterbrochen.	Sicherung auswechseln oder Schutzschalter zurücksetzen. Entfernen Sie alle anderen Geräte, die denselben Stromkreis wie der Geschirrspüler benutzen.
	Die Stromversorgung ist nicht eingeschaltet.	Vergewissern Sie sich, dass der Geschirrspüler eingeschaltet und die Tür fest verschlossen ist. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
	Fehlercode:E1; der Wasserdruck ist zu niedrig.	Prüfen Sie, ob die Wasserzufuhr richtig angeschlossen und das Wasser aufgedreht ist.
	Die Tür des Geschirrspülers ist nicht richtig zu.	Achten Sie darauf, die Tür richtig zu schließen und zu verriegeln.
Wasser wird nicht aus dem Geschirrspüler gepumpt	Verdreher oder eingeklemmter Abflussschlauch.	Überprüfen Sie den Ablaufschlauch.
	Der Filter ist verstopft.	Überprüfen Sie die Filter.
	Die Küchenspüle ist verstopft.	Überprüfen Sie die Küchenspüle, um sicherzustellen, dass sie gut abläuft. Wenn das Problem die Küchenspüle ist, die nicht abläuft, brauchen Sie vielleicht eher einen Klempner als einen Servicetechniker für Geschirrspülmaschinen.
Innenraum der Wanne fleckig	Möglicherweise wurde ein Reinigungsmittel mit Farbstoff verwendet.	Achten Sie darauf, dass das Geschirrspülmittel keine Farbstoffe enthält.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Schaum in der Wanne	Falsches Geschirrspülmittel.	Verwenden Sie nur spezielles Geschirrspülmittel, um Schaumbildung zu vermeiden. Wenn sich im Geschirrspüler Schaum gebildet hat, öffnen Sie die Tür für 20-30 Minuten, damit der Schaum sich verflüchtigen kann. Wenn der Schaum immer noch in der Wanne vorhanden ist, geben Sie 1,5 Liter Wasser in die Wanne, schließen Sie die Tür des Geschirrspülers und führen Sie einen Zwangsablass durch, um den Schaum mit dem Wasser abzulassen. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis der Schaum verschwunden ist.
	Verschütteter Klarspüler	Wischen Sie verschütteten Klarspüler immer sofort auf.
Weißer Film innen auf der Oberfläche	Harte Wassermineraleien.	Verwenden Sie zur Reinigung des Innenraums einen feuchten Schwamm mit Geschirrspülmittel und tragen Sie Gummihandschuhe. Verwenden Sie niemals ein anderes Reinigungsmittel als Geschirrspülmittel, da es sonst zu Schaumbildung oder Schaumbildung kommen kann.
Rostflecken auf dem Besteck.	Die betroffenen Gegenstände sind nicht korrosionsbeständig.	Vermeiden Sie es, Gegenstände, die nicht korrosionsbeständig sind, in der Spülmaschine zu reinigen.
	Ein Programm wurde nicht ausgeführt, nachdem Spülmaschinensalz hinzugefügt wurde. Es sind Salzurückstände in den Waschgang gelangt.	Führen Sie nach der Zugabe von Salz immer ein Spülprogramm ohne Geschirr durch.
	Der Deckel des Wasserenthärter ist lose.	Vergewissern Sie sich, dass der Deckel des Wasserenthärter fest sitzt.
Klopfende Geräusche im Geschirrspüler	Ein Sprüharm stößt gegen einen Gegenstand in einem Korb.	Unterbrechen Sie das Programm und ordnen Sie die Gegenstände, die den Sprüharm behindern, neu an.
Klappernde Geräusche im Geschirrspüler	Das Geschirr ist lose im Geschirrspüler.	Unterbrechen Sie das Programm und ordnen Sie das Geschirr neu an.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursachen</b>	<b>Lösung</b>
Klopfendes Geräusch im Wasserrohr	Dies kann durch die Installation vor Ort oder den Querschnitt der Rohrleitung verursacht werden.	Dies hat keinen Einfluss auf die Funktion des Geschirrspülers. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen qualifizierten Installateur.
Das Geschirr ist nicht sauber.	Das Geschirr wurde nicht richtig eingesetzt.	Beachten Sie die Hinweise zum Beladen des Geschirrspülers.
	Das verwendete Programm war nicht leistungsfähig genug.	Wählen Sie das Intensivprogramm aus.
	Es wurde nicht genügend Spülmittel ausgegeben.	Verwenden Sie mehr Spülmittel oder wechseln Sie Ihr Spülmittel.
	Gegenstände blockieren die Bewegung der Sprüharme.	Ordnen Sie die Gegenstände so an, dass sich die Sprüharme frei drehen können.
	Die Filterkombination ist nicht sauber oder nicht richtig im Sockel des Geschirrspülers eingesetzt. Dies kann dazu führen, dass die Düsen des Sprüharms verstopft werden.	Reinigen Sie den Filter und/oder setzen Sie ihn richtig ein. Reinigen Sie die Sprüharmdüsen.
Trübung der Gläser.	Kombination aus weichem Wasser und zu viel Spülmittel.	Wenn Sie weiches Wasser haben, verwenden Sie weniger Spülmittel und wählen Sie einen kürzeren Zyklus, um Gläser zu reinigen und sauber zu bekommen.
Auf Geschirr und Gläsern erscheinen weiße Flecken.	Hartes Wasser kann zu Kalkablagerungen führen.	Geben Sie mehr Geschirrspülmittel hinzu.
Schwarze oder graue Streifen auf dem Geschirr	Utensilien aus Aluminium wurden gegen das Geschirr gerieben.	Verwenden Sie ein mildes Scheuermittel, um diese Flecken zu entfernen.
Spülmittel in der Kammer geblieben	Geschirr blockiert die Spülmittelkammer.	Laden Sie das Geschirr ordnungsgemäß neu ein.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursachen</b>	<b>Lösung</b>
Das Geschirr trocknet nicht.	Unsachgemäße Beladung.	Beladen Sie den Geschirrspüler wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
	Das Geschirr wird zu früh entfernt.	Räumen Sie den Geschirrspüler nicht direkt nach dem Ende eines Programms aus. Öffnen Sie die Tür etwas, so dass der Dampf entweichen kann. Nehmen Sie das erst dann Geschirr heraus, wenn die Innentemperatur zum Berühren geeignet ist. Entladen Sie zuerst den unteren Korb, damit kein Wasser aus dem oberen Korb tropft.
	Es wurde das falsche Programm ausgewählt.	Bei einem Kurzprogramm ist die Waschtemperatur niedriger, wodurch sich die Reinigungsleistung verringert. Wählen Sie ein Programm mit einer langen Waschzeit.
	Verwendung von Besteck mit einer minderwertigen Beschichtung.	Besteck oder Geschirr dieser Art ist nicht für die Reinigung im Geschirrspüler geeignet.

## Fehlercodes

**WARNUNG**

**Gefahr eines elektrischen Schlages oder anderer Verletzungen!**

Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal repariert werden. Die Reparatur muss professionell durchgeführt werden.

Bei einer Fehlfunktion zeigt der Geschirrspüler einen Fehlercode an. In der nachfolgenden Tabelle sind mögliche Fehlercodes und ihre Ursachen aufgeführt.

Code	Bedeutung	Mögliche Ursache
E1	Lange Wassereinlasszeit.	Der Durchflussmesser, ein Ablassventil oder die Pumpe ist ausgefallen. Von einem qualifizierten Techniker reparieren lassen.
E3	Die erforderliche Temperatur wird nicht erreicht.	Störung im Heizungsrohr oder Thermistor. Von einem qualifizierten Techniker reparieren lassen.
E4	Überlauf.	Der Geschirrspüler läuft aus.
Ed	Gestörte Kommunikation.	Problem mit den elektronischen Bauteilen. Von einem qualifizierten Techniker reparieren lassen.

**Hinweis:** Wenn das Gerät überläuft, stellen Sie die Hauptwasserzufuhr ab, bevor Sie den Kundendienst rufen.

Wenn sich aufgrund von Überfüllung oder eines kleinen Lecks Wasser in der Bodenwanne befindet, entfernen Sie es, bevor Sie den Geschirrspüler erneut starten.

- Wenn ein Fehlercode nicht gelöst werden kann, bitten Sie um professionelle Hilfe.
- Im Falle einer Reparatur wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Reparaturdienst in Ihrer Nähe. Ersatzteile für diesen Artikel sind bis zum 31.12.2028 erhältlich.

## PRODUKTDATENBLATT (EN 60436)

<b>Name oder Marke des Herstellers:</b> Chal-Tec GmbH				
<b>Adresse des Herstellers:</b> Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Deutschland				
<b>Artikelnummer:</b> 10035304, 10048548				
<b>Allgemeine Produktparameter:</b>				
Parameter	Wert	Parameter	Wert	
Standard-Gedecke <sup>(a)</sup>	3	Abmessungen in cm	Höhe	47,0
			Breite	42,0
			Tiefe	44,0
EEI <sup>(a)</sup>	49,9	Energieeffizienzklasse <sup>(a)</sup>	D <sup>(c)</sup>	
Index der Reinigungsleistung <sup>(a)</sup>	1,125	Index der Trocknungsleistung <sup>(a)</sup>	0,865	
Energieverbrauch in kWh [pro Zyklus], basierend auf dem Eco-Programm mit Kaltwasserfüllung. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät genutzt wird.	0,359	Wasserverbrauch in Litern [pro Zyklus], basierend auf dem Eco-Programm. Der tatsächliche Wasserverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät benutzt wird und wie hoch die Wasserhärte ist.	6,0	
Programmdauer <sup>(a)</sup> (h:min)	2:40	Typ	Freistehend	
Luftschallemissionen <sup>(a)</sup> dB(A) re 1 pW)	58	Luftschallemissionsklasse <sup>(a)</sup>	D <sup>(c)</sup>	
Aus-Zustand (W)	n. z.	Standby-Modus (W)	0,49	
Startverzögerung (W) (falls zutreffend)	1,00	Netzwerk Standby (W) (falls zutreffend)	n. z.	
Minstdauer der vom Hersteller gewährten Garantie: <b>24 Monate</b>				
<b>Zusatzinformationen:</b>				
Weblink zur Website des Anbieters, auf der die Informationen gemäß Anhang II Nummer 6 der Verordnung (EU) 2019/2022 der Kommission zu finden sind: <a href="http://www.klarstein.de">www.klarstein.de</a>				
Die gemäß der Verordnung (EU) 2019/2017 in der EU-Produktdatenbank gespeicherten Informationen zu diesem Modell finden Sie unter: 10035304 - <a href="https://eprel.ec.europa.eu/qr/387028">https://eprel.ec.europa.eu/qr/387028</a> The Die Modellidentifikationsnummer finden Sie auf dem Typenschild an der Seite/Rückseite des Geräts.				


<sup>(a)</sup>für das Eco-Programm.

<sup>(b)</sup> Änderungen an diesen Positionen werden für die Zwecke von Artikel 4 Absatz 4 der Verordnung (EU) 2017/1369 nicht als relevant betrachtet.

<sup>(c)</sup>Wenn die Produktdatenbank den endgültigen Inhalt dieser Zeile automatisch generiert, muss der Lieferant diese Daten nicht eingeben.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## HERSTELLER

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Deutschland.  
Kontakt: [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

**Für autorisierten Service und Ersatzteile besuchen Sie bitte:** <https://www.klarstein.de/Original-Ersatzteile-Reparaturzentrum/> **oder kontaktieren Sie uns unter:**

[info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

Chal-Tec GmbH  
Mühlenstraße 25  
10243 Berlin  
Deutschland



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions	40
Quick Start Guide	42
Installation	43
Device Overview	47
Control Panel and Keys	48
Adding Rinsing Salt	50
Loading the Dishwasher	52
Loading the Baskets (EN 60436)	54
Detergent Types	55
Adding Detergent	55
Washing Programs (EN 60436)	56
Operation in Detail	58
Cleaning and Care	60
Troubleshooting	64
Product Data Sheet (EN 60436)	68
Disposal Considerations	69
Manufacturer & Importer (UK)	69

## SAFETY INSTRUCTIONS



### WARNING

Risk of explosion! Under certain conditions, Hydrogen gas may be produced in a hot-water system that has not been used for two weeks or more. **HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE.** If the hot-water system has not been used for such a period, before using the dishwasher turn on all hot-water faucets and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. As the gas is flammable, do not smoke or use an open flame during this time.

- Installation and repair of this appliance must be carried out by a qualified technician.
- This appliance is intended for use in households and similar environments, such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices, and other workplaces; farmhouses;
  - by guests in hotels, motels and similar residential environments;
  - bed and breakfast environments.
- Children aged 8 years and over, as well as persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, can use this appliance if they have been given supervision or instruction concerning its safe use, and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision. (For EN 60335-1).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. (For IEC 60335-1).
- The packaging material could be dangerous for children! Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.



### WARNING

Risk of suffocation! Packaging material could be dangerous for children! For disposing of package and the appliance please go to a recycling centre. Cut off the power supply cable and make the door closing device unusable.

- This appliance is intended for indoor household use only.
- To avoid the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquids. Unplug the appliance before cleaning or carrying out any maintenance. Use a soft cloth moistened with mild soap and then wipe it dry.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or another similarly qualified person, to avoid a hazard.

### Earthing instructions

- This appliance must be earthed. In the event of a malfunction or breakdown, earthing provides a path of least resistance for the electric current, reducing the risk of electric shock. This appliance is equipped with an earthing conductor plug.

- This plug must be connected to a correctly installed and earthed outlet in accordance with all local codes and ordinances.
- Improper connection of the equipment earthing conductor can result in electric shock. If you are in any doubt as to whether the appliance is properly grounded, check with a qualified electrician or service representative.
- If the provided plug does not fit the outlet, do not modify it.
- Have a suitable outlet installed by a qualified electrician.
- Do not abuse, sit on or stand on the dishwasher's door or dish rack.
- Do not operate the dishwasher unless all the enclosure panels are properly in place.
- If the dishwasher is operating, open the door very carefully, as there is a risk of water squirting out. Do not place any heavy objects on the door or stand on it when it is open. The appliance could tip forward.

### When loading items to be washed:

1. Make sure that sharp items are not likely to damage the door seal.
2. Warning: Knives and other utensils with sharp points must be placed in the basket facing downwards or horizontally.



#### CAUTION

Risk of injury! Locate sharp items so that they are not likely to damage the door seal. Load sharp knives with the handles up to reduce the risk of cut-type injuries. Warning: Knives and other utensils with sharp points must be loaded in the basket with their points down or placed in a horizontal position.

- Some dishwasher detergents are highly alkaline. If swallowed, they can be extremely dangerous. Avoid contact with skin and eyes, and keep children away from the dishwasher when the door is open.
- Ensure there are no detergent residues remaining after the wash cycle has finished.
- Do not wash plastic items unless they are labelled 'dishwasher safe' or similar.
- For unmarked plastic items, check the manufacturer's recommendations.
- Only use detergents and rinse agents that are recommended for use in an automatic dishwasher.
- Never use soap, laundry detergent or hand washing detergent in your dishwasher. Do not leave the door open, as this could increase the risk of tripping.
- During installation, ensure that the power supply is not excessively or dangerously bent or flattened.
- Do not tamper with the controls.
- The appliance must be connected to the main water valve using new hose sets. Old hose sets should not be reused.
- To save energy, the appliance will switch off automatically after 15 minutes in standby mode without any user interaction.
- The maximum number of place settings that can be washed is three.
- The maximum permissible inlet water pressure is 1 MPa. The minimum permissible inlet water pressure is 0.04 MPa.

---

## QUICK START GUIDE

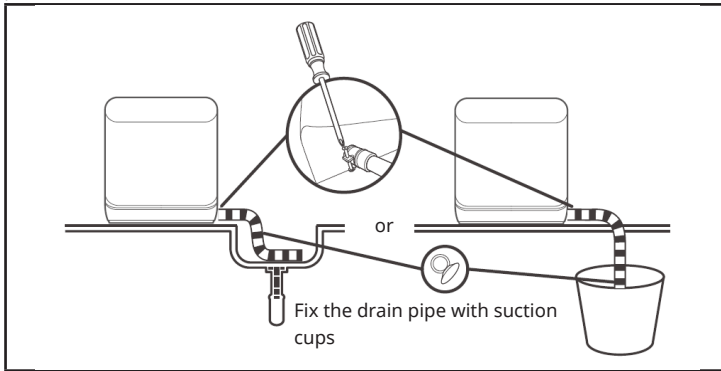
---

### Connection to power supply

The power supply is 220–240 V AC, 50 Hz.  
The specification of the socket is 10 A, 250 V AC.  
The drain pipe connection:

### Setting up water drainage

Place the end of the drain pipe in a sink or bucket (see image below).



---

## INSTALLATION

---

**WARNING**

Electrical Shock Hazard

Disconnect electrical power before installing dishwasher.

Failure to do so could result in death or electrical shock. The installation of the pipes and electrical equipments should be done by professionals.

### Preparation

The dishwasher should be installed near the existing water inlet tap, drain outlet and power socket. The side of the cabinet sink that is chosen should facilitate connection of the dishwasher's drain hoses.

### Positioning the appliance

Place the appliance in the desired location. Its back should rest against the wall behind it and its sides should be positioned alongside the adjacent cabinets or wall. The dishwasher is equipped with water supply and drain hoses that can be positioned to the left or right to facilitate proper installation.

**WARNING**

Electrical Shock Hazard  
or personal safety:

Do not use an extension cord or an adapter plug with this appliance and do not, under any circumstances, cut or remove the earthing connection from the power cord.

### Electrical requirements

Please refer to the rating label to determine the required voltage, then connect the dishwasher to the appropriate power supply. Use the recommended 10-amp time-delay fuse or circuit breaker and provide a separate circuit serving only this appliance.

### Electrical connection

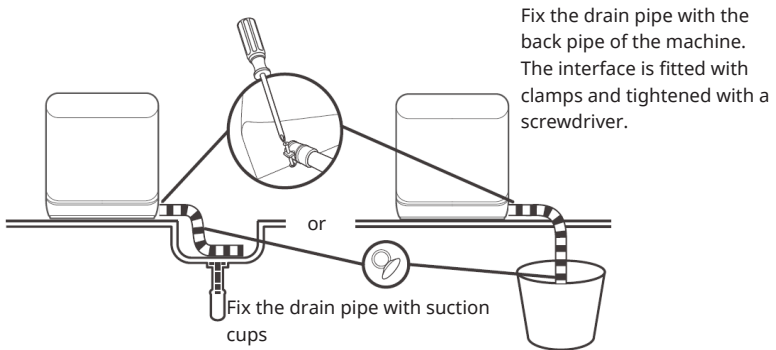
Ensure that the voltage and frequency of the power supply correspond to those stated on the rating plate. Only insert the plug into a properly earthed electrical socket. If the socket is not appropriate for the plug, replace it rather than using adaptors, as these could cause overheating and burns.

## Water connection

- Connect the cold water supply hose to the 3/4-inch threaded connector and ensure it is fastened tightly in place. If the water pipes are new or have not been used for a long time, run the water to ensure it is clear and free of impurities.
- Failure to take this precaution may result in the water inlet becoming blocked and damaging the appliance.
- Please note that if the supplied hose does not fit your tap, adapters are available for purchase from your local plumbing supply centre.

**Note:** When connecting to the drinking water supply, ensure that the appliance is connected using a safety device to prevent contamination through backflow (in accordance with DIN EN 1717). We recommend that a qualified technician carries out the installation, including the water supply and electrical connections, and any necessary repairs.

## Connection of drain hoses



The connection of the drain pipe: Put end of the drain into a sink or bucket.

## How to Drain Excess Water from Hoses

If the sink is more than 1000 mm above the floor, it is not possible to drain excess water from hoses directly into the sink. In this case, it will be necessary to drain the excess water into a bowl or suitable container held outside and lower than the sink.

## Water outlet

Connect the water drain hose. The drain hose must be fitted correctly to avoid water leaks. Make sure that the drain hose is not kinked or squashed.

## Extension Hose

If you need an extension for the drain hose, make sure you use a similar one. It must not exceed 4 metres in length; otherwise, the cleaning performance of the dishwasher could be reduced.


## Setting up the water supply

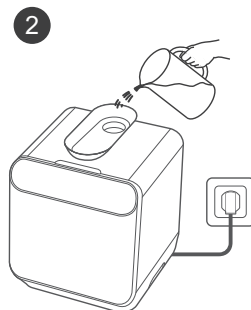
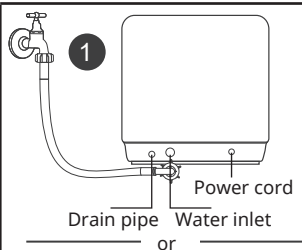
**Note: Before adding water, press the Power button to turn on the dishwasher.**

You can fill the device with water in two ways:

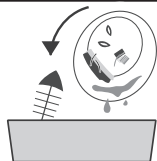
- Permanent connection via the tap (1)
- Manual filling via the cap at the top of the device (2)

How to tell if there is enough water in the tank:

- If there is too little water in the tank, the indicator  lights up.
- When the tank is filled with enough water, a short beep sounds for 3 seconds and the indicator goes out.



## Remove larger residues

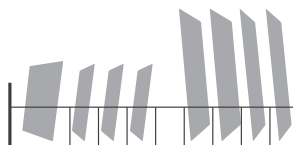
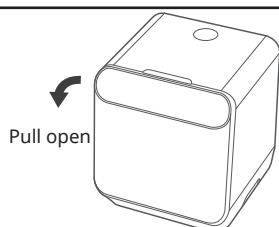


Remove the larger food residues from the dishes.

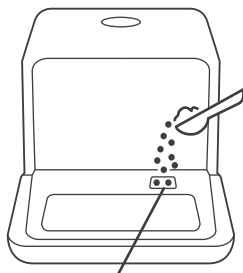
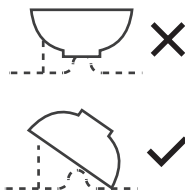
## Filling the device

Arrange the dishes in order of size, moving from both sides towards the middle. It is suggested that all cutlery be tilted to improve cleaning performance.

Improper placement of the cutlery will block the arm and the cleaning effect may not be ideal.

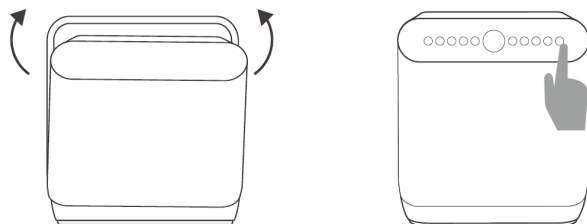


Place the dishes dirty side down in the basket and tilt slightly to allow water to drain off.



At this place the detergent is filled in.

#### (4) Starting the device

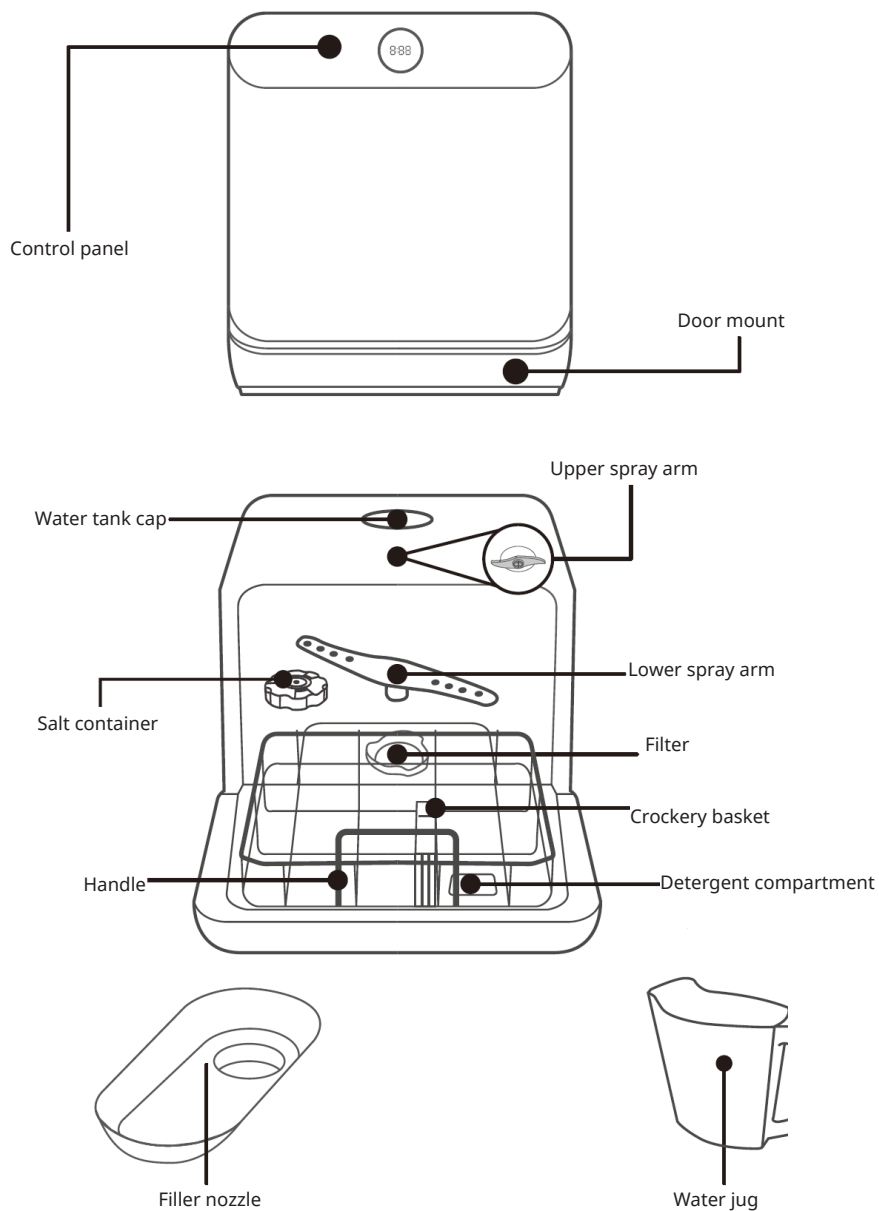


Close the door, select a program and start the device.

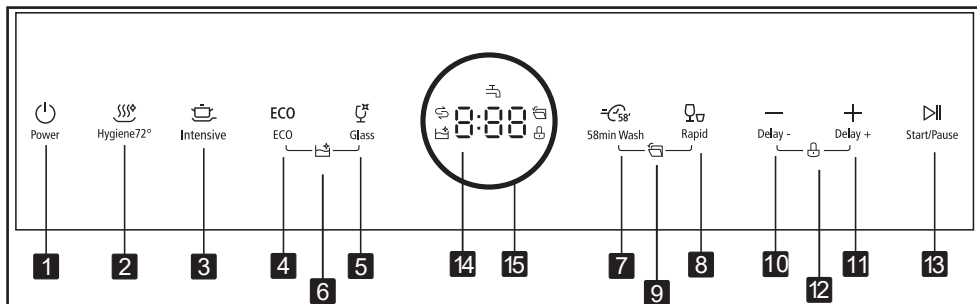
---

**DEVICE OVERVIEW**







---



## CONTROL PANEL AND KEYS



1	Power	For switching on and off.
2	Hygiene	Use it to sanitise your dishes and glassware. It maintains the water temperature at 72°C.
3	Intensive	Suitable for heavily soiled crockery and normally soiled pots, pans, dishes, etc. with dried-on food.
4	ECO	This standard program is suitable for cleaning normally soiled tableware and is the most efficient in terms of combined energy and water consumption for that type of tableware.
5	Glass	Press the button to select the Glass program. This is for lightly soiled crockery and glass.
6	Self-clean	Press buttons 4 and 5 together for three seconds to start the self-clean program. This effectively cleans the dishwasher itself.
7	58min wash	Press the button to select the 58-minute wash program.

<b>8</b>	Rapid	Press the button to select the Rapid Wash program. This is a shorter wash for lightly soiled loads that do not need drying.	
<b>9</b>	Auto open	Press 7 and 8 together for three seconds to switch the auto door opening function on or off in all programs. When the indicator is lit, the door will open automatically during the drying stage to improve drying performance	
<b>10</b>	Delay -	Press this button to set the delayed start time for the wash cycle. You can delay the start of the cycle by up to 24 hours. Each press of this button reduces the delay of the the start of the cycle by one hour.	
<b>11</b>	Delay +	Press this button to set the delayed start time for the wash cycle. You can delay the start of the cycle by up to 24 hours. Each press of this button delays the start of the cycle by one hour.	
<b>12</b>	Lock	Press 8 and 9 together for three seconds to activate or deactivate the child lock. The child lock feature locks all the buttons except the power button.	
<b>13</b>	Start/Pause	Press this button to start or pause the selected washing program while the dishwasher is running.	
<b>14</b>	Screen		The display shows the remaining time, delay time, functions and error codes in the middle.
			If the display is lit, this means that the dishwasher is low on dishwashing salt and that salt needs to be topped up.
			After washing, the door will open automatically to improve the drying effect.
			When the indicator is lit, this means that the tap is closed.
			When the indicator is illuminated, this means that the child lock is on.
			When the indicator is illuminated, this means that the self-cleaning program is running.
<b>15</b>	Light ring	The ring will turn red if the water temperature exceeds 59 °C.	

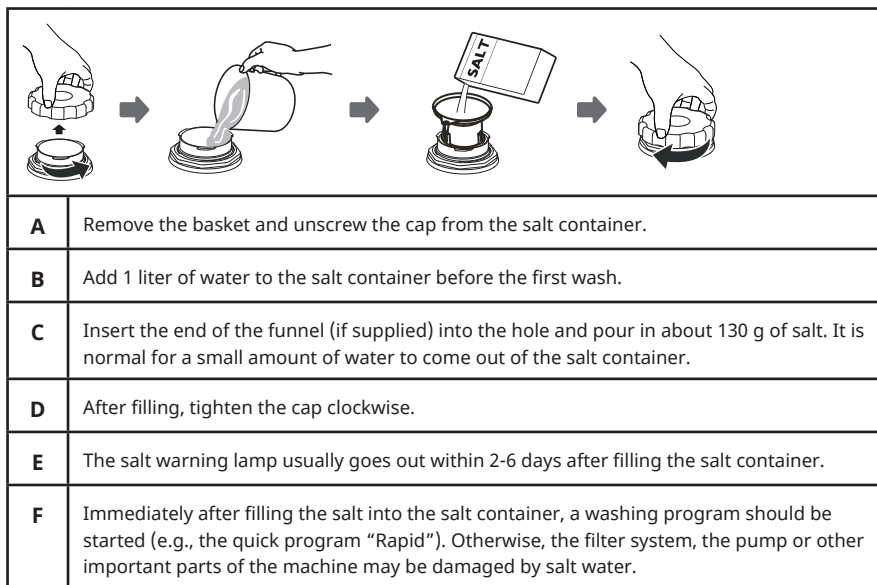
## ADDING RINSING SALT

**Note:** If your dishwasher does not have a water softener (on some models), you can skip this section.

Only use rinsing salt that is intended for use in the dishwasher. The salt container is under the basket and should be filled as follows:

- Any other type of salt that is not specifically designed for the dishwasher, especially table salt, will damage the container. In the case of damage caused by the use of unsuitable salt, the manufacturer will not be liable for any damage caused.
- Fill the device with rinsing salt before starting a run. This avoids spilled salt grains that remain on the floor of the machine for an indefinite period, which can lead to corrosion.

### How to fill in the rinsing salt



### Important instructions

- The salt container should only be refilled when the salt warning light on the control panel is lit. Depending on how well the salt dissolves, the salt warning light will still light up when the salt container is filled. If there is no salt warning light on the control panel (on some models), you can use the cycles the dishwasher has undergone to determine when to refill with salt.
- If you spill some salt, start the quick program (Rapid) to remove the excess salt.

## Adjusting the salt consumption

Follow the steps below to adjust your salt consumption.

### Step 1: Select the salt adjustment status

Close the door and, within 60 seconds of switching on, press and hold the Rapid button for 5 seconds to enter setting mode.

### Step 2: Select a salt consumption level

Press the Rapid button to select the appropriate setting for your local environment. The settings will change in the following sequence: H1 -> H2 -> H3 -> H4 -> H5 -> H6.

### Step 3: Exit salt adjustment mode

If no operation is performed within five seconds, the machine will exit set mode and enter standby mode.

## Water hardness and rinsing salt quantity

In total, there are six levels of salt consumption. The level should be selected according to the table below:

Water hardness				Hardness level <sup>5</sup>	Regeneration <sup>6</sup> (takes place after every Xth program sequence)	Salt consumption (gram/cycle)
°dH <sup>1)</sup>	°fH <sup>3</sup>	°Clark <sup>3</sup>	mmol/l <sup>4</sup>			
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0.94	H1	no regeneration	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1.0 - 2.0	H2	10	4
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2.1 - 3.0	H3	5	8
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3.1 - 4.0	H4	3	13
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4.1 - 6.0	H5	2	20
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6.1 - 9.8	H6	1	40

<sup>1</sup> German hardness level

<sup>2</sup> French hardness level

<sup>3</sup> British hardness level

<sup>4</sup> International hardness level

<sup>5</sup> Default factory setting is hardness level H4

<sup>6</sup> Each cycle with a regeneration process consumes an additional 2.0 litres of water, the energy consumption increases by 0.02 kWh and the program duration is extended by 4 minutes.

## LOADING THE DISHWASHER

- Recommendation: consider buying utensils that are identified as dishwasher-proof.
- Use a mild detergent described as 'kind to dishes'. If necessary, contact the detergent manufacturer for more information.
- For particular items, select the lowest possible temperature program.
- To prevent damage, do not remove glassware and cutlery from the dishwasher immediately after the program has ended.

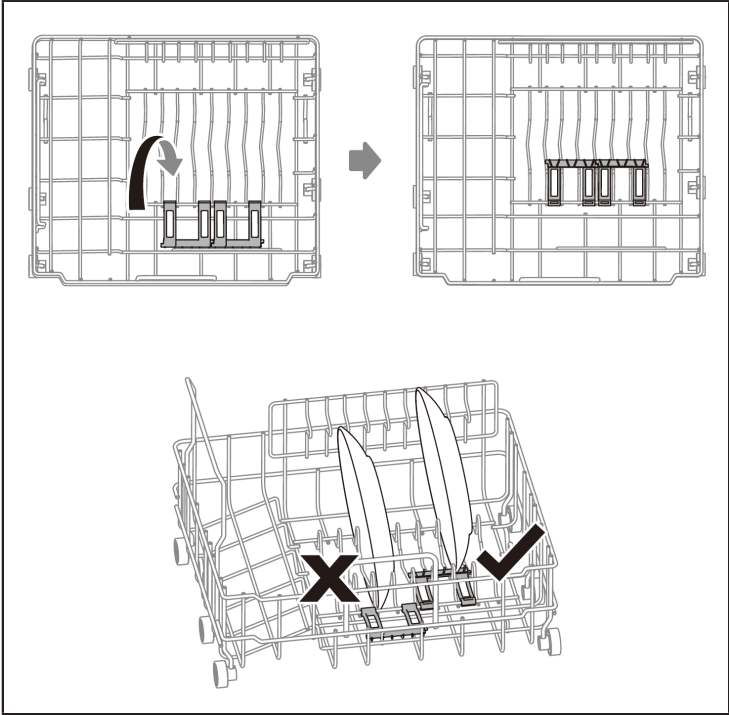
<b>Unsuitable dishes and cutlery</b>	<b>Conditionally suitable dishes and cutlery</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cutlery with wooden, horn, china or mother of pearl handles</li> <li>• Plastic items that are not heat resistant</li> <li>• Older cutlery with glued parts that are not temperature resistant</li> <li>• Bonded cutlery items or dishes</li> <li>• Pewter or copper items</li> <li>• Crystal glass</li> <li>• Things made of non-stainless steel</li> <li>• Wooden dishes</li> <li>• Plastic dishes and utensils</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certain types of glass, as they can become cloudy over time</li> <li>• Silver and aluminium parts, as they can change colour over time</li> <li>• Glazed dishes, as the glaze disappears the more you wash it</li> </ul>

### What you should consider when loading:

- For optimal performance, please follow these loading guidelines. (The features and appearance of the baskets and cutlery baskets may differ from those of your model.) Scrape off any large food particles. Soften any burnt-on food in pans. There is no need to rinse the dishes under running water. Place items in the dishwasher as follows:
  - Place items such as cups, glasses and pots/pans face downwards.
  - Curved items or items with recesses should be loaded at an angle so that water can run off.
  - All utensils must be stacked securely so that they cannot tip over.
  - Place all utensils so that the spray arms can rotate freely during the wash cycle.
  - Very small items should not be washed in the dishwasher as they could easily fall out of the basket.
  - Hollow items such as cups, glasses and pans should be loaded with the opening facing downwards to prevent water from collecting in the container or base.
  - Dishes and cutlery must not be placed inside or on top of each other. To avoid damage, glasses must not be touched.
  - Long-bladed knives stored in an upright position are a potential hazard!
  - Long and/or sharp cutlery, such as carving knives, should be positioned horizontally in the basket.
- Please do not overload your dishwasher. This is important for achieving good results and keeping energy consumption reasonable.

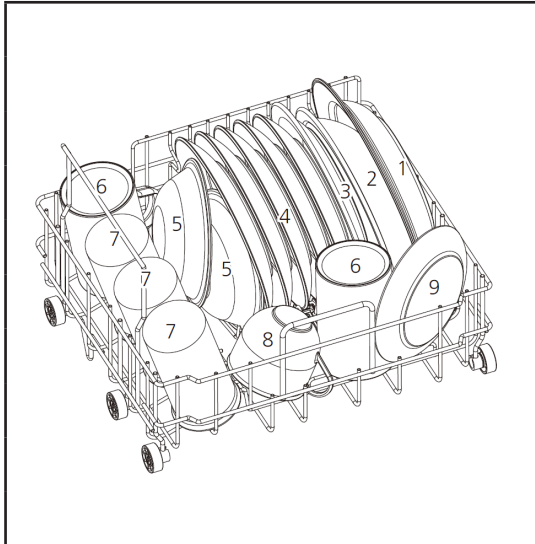
### Use of the dishware support

Small-size dishware will drop through the basket and block the rotation of spray arm. Flip the dishware support inward to support the small-size dishware.

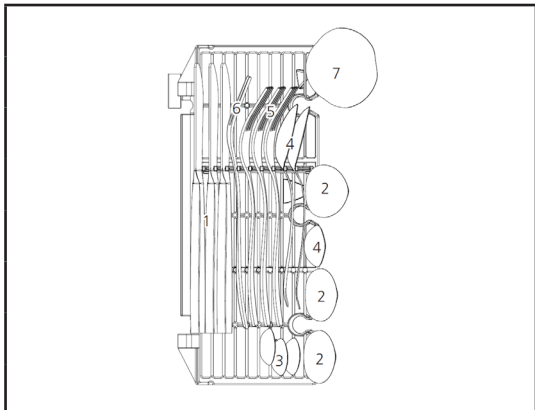


## LOADING THE BASKETS (EN 60436)

### Crockery basket

	No.	Description
	1	Soup plate
	2	Melamine bowl
	3	Melamine dessert plate
	4	Dessert plate
	5	Dessert bowl
	6	Mug
	7	Glass
	8	Cup
	9	Saucer

### Cutlery basket

	No.	Description
	1	Knife
	2	Soup spoon
	3	Tea spoon
	4	Dessert spoon
	5	Fork
	6	Serving fork
	7	Gravy ladle

To ensure personal safety and a high-quality clean, place the cutlery in the basket as follows:

- Do not nest them together.
- Place cutlery with the handles facing downwards.
- However, place knives and other potentially dangerous utensils with the handles facing upwards.

---

## DETERGENT TYPES

---

### Notes on the use of detergent

- Only use detergent specifically for dishwashers.
- Never use any other rinse aid and detergents. This will damage the appliance.
- Dishwasher detergent may contain corrosive ingredients. Keep dishwasher detergent out of the reach of children.
- The rinse aid is released during the final rinse to prevent water from forming droplets on your dishes and utensils, which can leave spots and streaks.

### Concentrated Detergent

Due to their chemical composition, dishwashing detergents can be divided into two types:

- Conventional alkaline detergents with corrosive components
- Weak alkaline detergents with natural enzymes

### Detergent tabs

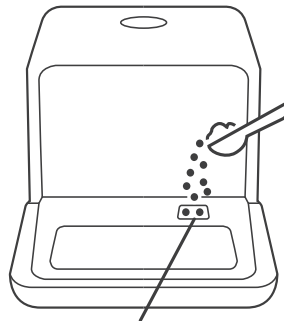
The detergent tabs of different brands dissolve at different speeds in the machine. For this reason, they often can not develop their full cleaning power in short programs. Therefore always use the long programs in conjunction with detergent tabs to ensure that the tab dissolves completely.

---

## ADDING DETERGENT

---

Always fill the detergent chamber immediately before starting a program and follow the instructions in the program table. Your dishwasher requires less detergent and rinse aid than standard equipment. Usually one tablespoon of detergent is enough for a normal rinse load. Heavily soiled dishes require more detergent. Put the detergent into the chamber shortly before starting, otherwise it may become damp and not dissolve as well.









Fill in detergent here

## WASHING PROGRAMS (EN 60436)

The table below shows which programs are best for different levels of food residue and how much detergent is needed. It also shows various information about the programs. Consumption values and program duration are only indicative, except for the ECO program.

The (●) indicates that the program uses rinse aid in the final rinse cycle.

Program	Cycle selection information	Rinsing cycle	Detergent Pre/Main wash	Time (min)	Energy (kWh)	Water (L)
<b>ECO</b> <b>EN 60436*</b>	The standard program is suitable for cleaning normally soiled tableware and is the most efficient program in terms of its combined energy and water consumption for that type of tableware.	Wash (55 °C) Rinse Rinse (60 °C) Drying	11 g	160	0.359	6.0
 <b>Hygiene 72°</b>	Use to sanitise your dishes and glassware. Maintains the water temperature at around 72 °C.	Wash (70 °C) Rinse Rinse (72 °C) Drying	11 g	115	0.590	6.0
 <b>Intensive</b>	For heavily soiled items, including pots and pans with dried-on food.	Wash (62 °C) Rinse Rinse (70 °C) Drying	11 g	160	0.580	6.0
 <b>Glass</b>	For lightly soiled loads, such as glasses, crystal and fine china	Wash (50 °C) Rinse Rinse (65 °C) Drying	11 g	85	0.380	6.0
 <b>58min Wash</b>	For normally soiled loads that need a quick wash.	Wash(55 °C) Rinse Rinse (65 °C) Drying	11 g	58	0.390	6.0
 <b>Rapid</b>	A shorter wash for lightly soiled loads that do not need drying.	Wash (50 °C) Rinse Rinse (60 °C)	11 g	29	0.290	6.0
 <b>Self-cleaning</b>	To provide an effective cleaning of the dishwasher itself	Wash (60 °C) Rinse Rinse (70 °C)	11 g	65	0.430	6.0

\*EN 60436: The ECO program was used for the test run in accordance with EN 60436.

- The ECO programme involves manually opening the door and adding 3 ml of rinse aid within a 65–70 minute countdown period.
- The ECO indicator light flashes at 5 Hz to prompt the user to add rinse aid. If the door is opened and closed, the required temperature of 58°C is reached, or 5 minutes elapse, the ECO indicator light will return to a steady-on state.
- If the door is opened and closed within five minutes, the ECO indicator light will return to a steady on state and the washing and heating (without rinse aid) step will not be executed. Otherwise, the washing and heating (without rinse aid) step will be executed.
- The eco program is suitable to clean normally soiled tableware, that for this use, it is the most efficient program in terms of its combined energy and water consumption, and that it is used to assess compliance with the EU ecodesign legislation.
- Loading the household dishwasher up to the capacity indicated by the manufacturer will contribute to saving energy and water.
- Incorrect loading can have these consequences:
  - a deteriorated cleaning result
  - damage to property due to the blocking of the spraying arms.
- Manual pre-rinsing of tableware items leads to increased water and energy consumption and is not recommended.
- Washing tableware in a household dishwasher usually consumes less energy and water in the use phase than hand dishwashing when the household dishwasher is used according to the manufacturer's instructions.
- The values given for programs other than the eco program are indicative only.

## **Saving Energy**

1. Pre-rinsing of tableware items leads to increased water and energy consumption, and is not recommended.
2. Washing tableware in a household dishwasher usually consumes less energy and water in the use phase than hand dishwashing, when the household dishwasher is used according to the instructions.

## OPERATION IN DETAIL

### Starting the washing process

- 1 Pull out the basket.
- 2 Add a suitable detergent.
- 3 Insert the plug into the socket. The power supply is 220-240VAC 50Hz, the specification of the socket is 10A 250V AC.
- 5 Press the Power button to turn on the unit.
- 6 Connect the inlet hose to the faucet and make sure that the water supply is set to full pressure OR manually add the water to the tank.
- 7 Select the desired program. When a program is selected, the corresponding indicator will light up.
- 8 Press the Start/Pause button to start the dishwasher.

**Note:** If you press the Start/Reset button to pause during washing, the dishwasher will beep every minute until you press the Start/Reset button again to start.

### Changing the program

Premise: You can modify the washing program if the dishwasher just worked for a short time. Otherwise, the detergent may have already been released, and the appliance may have already drained the wash water. In this case, the cycle must be restarted.

Press the Start/Pause button to pause the machine when the door is closed. Press and hold any program button for more than three seconds to put the machine in standby mode. You can then change the program to the desired cycle setting (see the section entitled "Starting the washing process").

The display window shows the state of the dishwasher:

- a) Display window shows "-:--" -----> stand by;
- b) Display window shows "H:MM" and not blinking -----> pause;
- c) Display window shows "H:MM" and blinking -----> run;
- d) Display window shows "END" -----> end

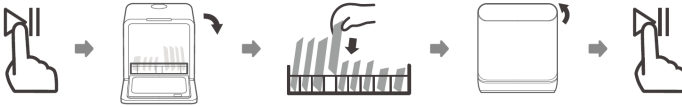
**Note:** If you open the door while the unit is running, the machine will stop automatically. When you close the door again and press the Start/Pause button, the unit will continue to move for 10 seconds.

If your model has a memory function, the machine will continue to run the selected program after a power cut.

## Adding dishes later

A forgotten dish can be added any time before the detergent dispenser opens. In this case, follow the instructions below:

- 1 Press the Start/Pause button.
- 2 Open the door.
- 3 Add forgotten dishes.
- 4 Close the door.
- 5 Press the Start/Pause button to start the dishwasher again.



## After the end of the program

When the cycle has finished, the dishwasher will sound a 8-second buzzer, then stop. Turn off the appliance using the ON/OFF button, shut off the water supply, then open the dishwasher door. Wait a few minutes before unloading the dishwasher to avoid scalding; the dishes and utensils will still be hot and more likely to break. They will also dry better.

### 1. Switch off the dishwasher

- Switch off the dishwasher by pressing the ON/OFF button.
- Turn off the water tap!

### 2. Open the door carefully

- Hot dishes are sensitive to knocks. The dishes should be allowed to cool down around 15 minutes before removing from the appliance.
- Open the dishwasher's door, leave it ajar and wait a few minutes before removing the dishes. In this way they will be cooler and the drying will be improved.

### 3. Unloading the dishwasher

- It is normal that the dishwasher is wet inside.



#### CAUTION

Risk of scalding! Never open the door during the washing process, as the hot water may scald you.

## Forced drainage operation

To drain the water tank in standby mode, press and hold the "Hygiene" and "Rapid" buttons simultaneously for three seconds.

## CLEANING AND CARE

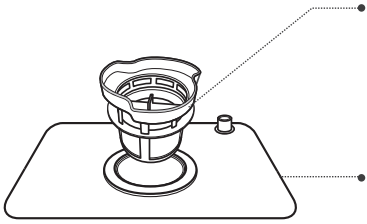

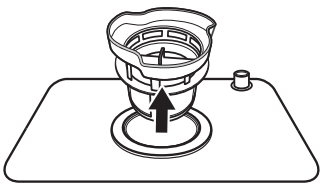
**Note:** Never use the dishwasher without filters!

Make sure the filter is properly assembled. The performance may be affected and dishes and utensils could become damaged.

### Cleaning the filter system

The filter efficiently removes food particles from the wash water, enabling it to be recycled during the cycle.

To ensure optimal performance, the filter assembly should be cleaned regularly. It is therefore a good idea to remove any larger food particles trapped in the filter after each wash cycle by rinsing the filter and cup under running water. To remove the filter assembly, rotate the filter handle anticlockwise, then pull the handle upwards.

	<p><b>Fine filter:</b> This filter holds soil and food residue in the sump area, preventing it from being deposited on the dishes during the wash cycle.</p> <p><b>Main filter:</b> The food and soil particles trapped in the filter are pulverised by a special jet on the lower spray arm and washed down the drain.</p>
	<p><b>Step 1:</b> Unscrew the complete filter set counterclockwise and the lift it up.</p>
	<p><b>Step 2:</b> Lift the fine filter up from main filter. When you have cleaned the filters, replace them in reverse order.</p>

**Note:** If you follow the steps in the reverse order, i.e. from Step 2 to Step 1, the filter system will be installed; if you follow the steps in the correct order, i.e. from Step 1 to Step 2, the filter system will be removed. The entire filter assembly should be cleaned once a week.

- Inspect the filters for blockages after each use of the dishwasher.
- Unscrew the coarse filter to remove the filter system. Remove any food residue and clean the filters under running water.



**WARNING**

When cleaning the filters, don't knock on them. Otherwise, the filters could be contorted and the performance of dishwasher could be decreased.

### Cleaning the dishwasher panel

The control panel can be cleaned by using a lightly dampened cloth. After cleaning, make sure to dry it thoroughly. For the exterior use a good appliance polish wax. Never use sharp objects, scouring pads or harsh cleaners on any part of the dishwasher.

### Cleaning the dishwasher

To clean the edge around the door, you should use only a soft warm, damp cloth. To avoid penetration of water into the door lock and electrical components, do not use a spray cleaner of any kind.



**WARNING**

Never use a spray cleaner to clean the door panel as it may damage the door lock and electrical components.

### How to protect the device from frost damage

In winter, take the following precautions to protect the machine against frost. Perform the following steps after every program run:

- 1 Pull the plug out of the socket.
- 2 Turn off the water supply and disconnect the water inlet pipe from the water valve.
- 3 Drain water from the inlet pipe and water valve (Use a pan to catch the water).
- 4 Reconnect the water inlet pipe to the water valve.
- 5 Remove the filter from the bottom of the tub and use a sponge to soak up excess water.

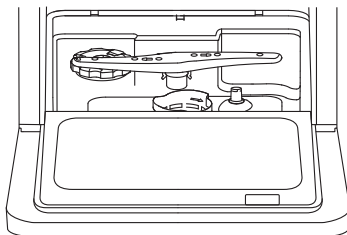
**WARNING**

If your dishwasher cannot work because of the ice, please contact authorised service person.

## Cleaning the spray arms

The spray arms can be easily removed for periodic cleaning of the nozzles to prevent possible clogging. Wash them under running water and carefully replace them in their seats, checking that their rotary movement is in no way impeded.

- 1 Grasp the center of the spray arm and pull it up to remove it.
- 2 Wash the arms under a jet of running water and replace it carefully to its seat. After reassembly, check that the spray arms rotate freely. Otherwise, check that they have been installed correctly.



## Removal of foreign objects

- Check the sieves and the tub after each use of the dishwasher. Foreign objects (e.g. broken glass, plastic particles, bones or toothpicks, etc.) reduce the cleaning performance and can cause damage to the drain pump. Remove the sieve system as described in this chapter. Remove foreign objects by hand.
- Caution. If you cannot remove the objects, contact an authorised service centre. Reinstall the filter system as described in this chapter.

## How to keep your dishwasher in shape

### After every wash

After every wash, turn off the water supply to the appliance and leave the door slightly open so that moisture and odours are not trapped inside.

### Remove the plug

Before cleaning or performing maintenance, always remove the plug from the socket.

## No solvents or abrasive cleaning

To clean the exterior and rubber parts of the dishwasher, do not use solvents or abrasive cleaning products. Only use a cloth with warm soapy water.

To remove spots or stains from the surface of the interior, use a cloth dampened with water and a little vinegar, or a cleaning product made specifically for dishwashers.

**When not in use for a longtime**

It is recommend that you run a wash cycle with the dishwasher empty and then remove the plug from the socket, leave the door of the appliance open. This will help the door seals to last longer and prevent odours from forming within the appliance.

**Moving the appliance**

If the appliance must be moved, try to keep it in the vertical position. If absolutely necessary, it can be positioned on its back.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Causes	Solution
Dishwasher does not start.	Fuse blown, or the circuit break tripped.	Replace fuse or reset circuit breaker. Remove any other appliances sharing the same circuit with the dishwasher.
	Power supply is not turned on.	Make sure the dishwasher is turned on and the door is closed securely. Make sure the power cord is properly plugged into the wall socket
	Error code:E1; water pressure is too low.	Check that the water supply is connected properly and the water is turned on.
	The dishwasher-door is not properly closed.	Make sure to close the door properly and latch it.
Water not pumped form dishwasher	Twisted or trapped drain hose.	Check the drain hose.
	Filter clogged.	Check the filters.
	Kitchen sink clogged.	Check the kitchen sink to make sure it is draining well. If the problem is the kitchen sink that is not draining, you may need a plumber rather than a serviceman for dishwashers.
Stained tub interior	Detergent with colourant may have been used.	Make sure that the detergent has no colourant.
Suds in the tub	Wrong detergent.	Use only the dedicated dishwasher detergent to avoid suds. If suds exist in the washer, open the door for 20-30 minutes to allow the foam to evaporate. If the foam still exists in the liner, add 1.5 litre of water to the liner, close the dishwasher door and run a forced drain to drain it with the water. Repeat above operation until the foam is cleared.
	Spilled rinse-aid.	Always wipe up rinse-aid spills immediately.

<b>Problem</b>	<b>Possible Causes</b>	<b>Solution</b>
White film on inside surface	Hard water minerals.	To clean the interior, use a damp sponge with dishwasher detergent and wear rubber gloves. Never use any other cleaner than dishwasher detergent otherwise, it may cause foaming or suds.
There are rust stains on cutlery.	The affected items are not corrosion resistant.	Avoid washing items that are not corrosion resistant in the dishwasher.
	A program was not run after dishwasher salt was added. Traces of salt have gotten into the wash cycle.	Always run a wash program without any crockery after adding salt.
	The lid of the softer is loose.	Make sure that the softener lid is secure.
Knocking noise in the dishwasher	A spray arm is knocking against an item in a basket.	Interrupt the program and rearrange the items which are obstructing the spray arm.
Rattling noise in the dishwasher	Items of crockery are loose in the dishwasher.	Interrupt the program and rearrange the items of crockery.
Knocking noise in the water pipes	This may be caused by on-site installation or the cross-section of the piping.	This has no influence on the dishwasher function. If in doubt, contact a qualified plumber.
The dishes are not clean.	The dishes were not loaded correctly.	Follow the instructions for loading the dishwasher.
	The program used was not powerful enough.	Select the Intensive program.
	Not enough detergent was dispensed	Use more detergent, or change your detergent.
	Items are blocking the movement of the spray arms.	Rearrange the items so that the spray arms can rotate freely.
	The filter combination is not clean or is not correctly fitted in the base of the washcabinet. This may cause the spray arm jets to get blocked.	Clean and/or fit the filter correctly. Clean the spray arm jets.

<b>Problem</b>	<b>Possible Causes</b>	<b>Solution</b>
Cloudiness on glassware.	Combination of soft water and too much detergent.	Use less detergent if you have soft water and select a shorter cycle to wash the glassware and to get them clean.
White spots appear on dishes and glasses.	Hard water can cause lime-scale deposits.	Add more detergent.
Black or grey marks on dishes	Aluminium utensils have rubbed against dishes	Use a mild abrasive cleaner to eliminate those marks.
Detergent left in dispenser	Dishes block detergent dispenser	Reload the dishes properly.
The dishes are not drying.	Improper loading	Load the dishwasher as suggested in the directions.
	Dishes are removed too soon.	Do not empty your dishwasher immediately after washing. Open the door slightly so that the steam can come out. Take out the dishes until the inside temperature is safe to touch. Unload the lower basket first to prevent the dropping water from the upper basket.
	Wrong program has been selected.	With a short program, the washing temperature is lower, decreasing cleaning performance. Choose a program with a long washing time.
	Use of cutlery with a low-quality coating.	Cutlery or dishes of this type are not suitable for washing in the dishwasher.

## Error codes



### WARNING

#### Risk of electric shock or other personal injury!

Do not repair the appliance yourself. The dishwasher may only be repaired by qualified personnel. The repair must be carried out professionally.

If there is a malfunction the dishwasher will display an error code. The following table shows possible error codes and their causes.

Code	Meaning	Possible cause
E1	Longer inlet time.	The flow meter, a drain valve or the pump has failed. Have the unit repaired by a qualified technician.
E3	The required temperature is not reached.	Heating pipe or thermistor anomaly. Have the unit repaired by a qualified technician.
E4	Overflow.	The dishwasher is leaking somewhere.
Ed	Abnormal communication.	Problem with the electronic components. Have the appliance repaired by a qualified technician.

**Note:** If overflow occurs, turn off the main water supply before calling a service agent.

If there is water in the base pan because of an overfill or small leak, the water should be removed before restarting the dishwasher.

- If there is an error code that cannot be solved, please request professional assistance.
- In case of repair, please contact a qualified repair service in your area. Spare parts for the item are available until 31.12.2028.

## PRODUCT DATA SHEET (EN 60436)

<b>Name or trademark of the producer:</b> Chal-Tec GmbH				
<b>Address of the producer:</b> Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Germany.				
<b>Item number:</b> 10035304, 10048548				
<b>General product parameters:</b>				
Parameter	Value	Parameter	Value	
Standard place settings <sup>(a)</sup>	3	Dimensions in cm	Height	47.0
			Width	42.0
			Depth	44.0
EEI <sup>(a)</sup>	49.9	Energy efficiency class <sup>(a)</sup>	D <sup>(c)</sup>	
Cleaning performance index <sup>(a)</sup>	1.125	Drying performance index <sup>(a)</sup>	0.865	
Energy consumption in kWh [per cycle], based on the eco program using cold water fill. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.	0.359	Water consumption in litres [per cycle], based on the eco program. Actual water consumption will depend on how the appliance is used and on the hardness of the water.	6.0	
Program duration <sup>(a)</sup> (h:min)	2:40	Type	Free standing	
Airborne acoustical noise emissions <sup>(a)</sup> (dB(A) re 1 pW)	58	Airborne acoustical noise emission class <sup>(a)</sup>	D <sup>(c)</sup>	
Off-mode (W)	N/A	Standby mode (W)	0.49	
Delay start (W) (if applicable)	1.00	Networked standby (W) (if applicable)	N/A	
<b>Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer:</b> 24 months				
<b>Additional information:</b>				
Weblink to the supplier's website, where the information in point 6 of Annex II to Commission Regulation (EU) 2019/2022 is found: <a href="http://www.klarstein.co.uk">www.klarstein.co.uk</a>				
The information on this model stored in the EU product database in accordance with Regulation (EU) 2019/2017 is available at: 10035304 - <a href="https://eprel.ec.europa.eu/qr/387028">https://eprel.ec.europa.eu/qr/387028</a> The model identification number can be found on the type plate on the side/back of the appliance.				

<sup>(a)</sup>for the eco program.

<sup>(b)</sup> changes to these items shall not be considered relevant for the purposes of paragraph 4 of Article 4 of Regulation (EU) 2017/1369.

<sup>(c)</sup>if the product database automatically generates the definitive content of this cell the supplier shall not enter these data.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Germany.  
Contact: [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

**For authorised service and spare parts, please visit:** <https://www.klarstein.co.uk/Home-Appliances/Spare-Parts/> **or contact us at:**

[info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

Chal-Tec GmbH  
Mühlenstraße 25  
10243 Berlin  
Germany



**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza por los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para acceder al manual de usuario más reciente y a más información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad	72
Guía de inicio rápido	75
Instalación	76
Vista general del aparato	80
Panel de control y teclas	81
Añadir sal de enjuague	83
Cargar el lavavajillas	85
Llenado de las cestas (EN 60436)	87
Tipos de detergente	88
Añadir detergente	88
Programas de lavado (EN 60436)	89
Funcionamiento en detalle	91
Limpieza y cuidado	93
Detección y reparación de anomalías	97
Ficha técnica del producto (EN 60436)	102
Indicaciones sobre la retirada del aparato	103
Fabricante	103

## INDICACIONES DE SEGURIDAD



### ADVERTENCIA

¡Riesgo de explosión! Bajo ciertas condiciones, se puede formar gas hidrógeno en un sistema de agua caliente que no se haya utilizado durante más de dos semanas. ¡EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO! Si el sistema de agua caliente no se ha utilizado durante ese tiempo, antes de utilizar el lavavajillas, abra todos los grifos de agua caliente y deje que el agua corra por cada uno de ellos durante varios minutos. Esto liberará cualquier acumulación de gas hidrógeno. Dado que el gas es inflamable, no fume ni utilice llamas abiertas durante este tiempo.

- La instalación y reparación de este aparato debe ser realizada por un técnico cualificado.
- Este aparato está diseñado para su uso en hogares y entornos similares, tales como:
  - cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo; - granjas;
  - huéspedes en hoteles, moteles y entornos residenciales similares;
  - alojamientos de tipo bed and breakfast.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica, o con falta de experiencia y conocimientos pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por su tutor o supervisor sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Los trabajos de limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión. (Para EN 60335-1)
- Este aparato no está destinado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. (Para IEC 60335-1)
- El material de embalaje puede ser peligroso para los niños. Los niños deben estar bajo supervisión para evitar que jueguen con el aparato.



### ADVERTENCIA

¡Peligro de asfixia! El material de embalaje puede ser peligroso para los niños. Para desechar el embalaje y el aparato, acuda a un centro de reciclaje. Corte el cable de alimentación eléctrica y desactive el dispositivo de cierre de la puerta.

- Este aparato está destinado exclusivamente a un uso doméstico y en interiores.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja la unidad, el cable de alimentación, los enchufes ni la carcasa de la unidad principal en agua u otros líquidos. Desenchufe el aparato antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación. Utilice un paño suave humedecido con jabón neutro y, a continuación, pase un paño seco.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio técnico o personas con cualificación similar para evitar riesgos.

## Instrucciones de conexión a tierra

- ¡El aparato debe estar conectado a tierra! En caso de mal funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona una vía de menor resistencia para la corriente eléctrica, lo que reduce el riesgo de descarga eléctrica. Este aparato está equipado con un enchufe con conductor de puesta a tierra.
- Este enchufe debe conectarse a una toma de corriente correctamente instalada y con conexión a tierra, de conformidad con todas las normas y ordenanzas locales.
- Una conexión incorrecta del conductor de puesta a tierra del equipo puede provocar una descarga eléctrica. Si tiene alguna duda sobre si el aparato está correctamente conectado a tierra, consulte con un electricista cualificado o con un representante del servicio técnico.
- Si el enchufe suministrado no encaja en la toma de corriente, no lo modifique.
- Un electricista cualificado debe instalar una toma de corriente adecuada.
- No utilice de forma indebida, ni se siente ni se ponga de pie sobre la puerta del lavavajillas o la rejilla para platos.
- No utilice el lavavajillas a menos que todos los paneles de la carcasa estén correctamente colocados.
- Si el lavavajillas está en funcionamiento, abra la puerta con mucho cuidado, ya que existe el riesgo de que salga agua a chorros. No coloque ningún objeto pesado sobre la puerta ni se suba a ella cuando esté abierta. El aparato podría volcarse hacia delante.

### Al cargar los artículos que se van a lavar:

1. Asegúrese de que los objetos afilados no puedan dañar la junta de la puerta.
2. Advertencia: Los cuchillos y otros utensilios con puntas afiladas deben colocarse en la cesta con la punta hacia abajo o en posición horizontal.



#### PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones! Asegúrese de que los objetos afilados no puedan dañar la junta de la puerta. Cargue los cuchillos afilados con los mangos hacia arriba para reducir el riesgo de lesiones por corte. Advertencia: Los cuchillos y otros utensilios con puntas afiladas deben cargarse en la cesta con las puntas hacia abajo o colocarse en posición horizontal.

- Algunos detergentes para lavavajillas contienen una elevada alcalinidad. Si se ingieren, pueden ser extremadamente peligrosos. Evite el contacto con la piel y los ojos, y mantenga a los niños alejados del lavavajillas cuando la puerta esté abierta.
- Asegúrese de que no quedan restos de detergente una vez finalizado el ciclo de lavado.
- No lave los artículos de plástico a menos que estén etiquetados como «aptos para lavavajillas» o similar.
- Para artículos de plástico que no llevan indicaciones, consulte las recomendaciones del fabricante.
- Utilice únicamente detergentes y abrillantadores recomendados para su uso en lavavajillas automáticos.
- Nunca utilice jabón, detergente para ropa o detergente para manos en su lavavajillas. No deje la puerta abierta, ya que esto puede aumentar el riesgo de tropezar.
- Durante la instalación, asegúrese de que el cable de alimentación no esté excesivamente doblado o aplastado, ni presente ningún peligro.

- No manipule los controles.
- El aparato debe conectarse a la válvula principal de agua utilizando juegos de mangueras nuevos. Los juegos de mangueras viejos no deben reutilizarse.
- Para ahorrar energía, el aparato se apaga automáticamente tras 15 minutos en modo de espera sin que el usuario haya realizado ninguna acción.
- La cantidad máxima de platos que se pueden lavar es de tres.
- La presión máxima admisible del agua de entrada es de 1 MPa. La presión mínima admisible del agua de entrada es de 0,04 MPa.

## GUÍA DE INICIO RÁPIDO

### Conexión a la fuente de alimentación

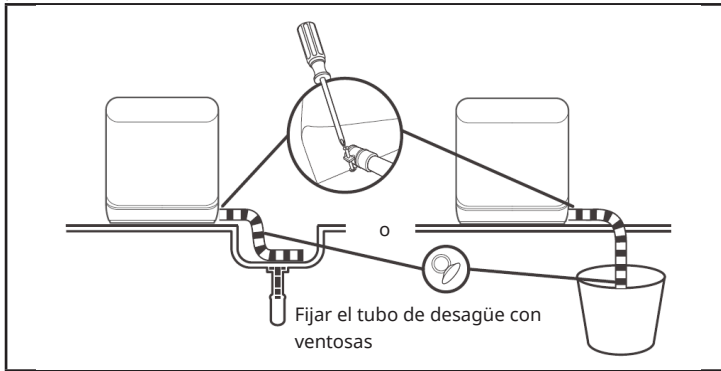
La alimentación eléctrica es de 220-240 V CA, 50 Hz.

La especificación del enchufe es de 10 A, 250 V CA.

La conexión del tubo de desagüe:

### Instalación del drenaje de agua

Coloque el extremo del tubo de desagüe en un fregadero o cubo (véase la imagen siguiente).



## INSTALACIÓN



### ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica

Desconecte la alimentación eléctrica antes de instalar el lavavajillas.

De lo contrario, podría provocar la muerte o una descarga eléctrica. La instalación de las tuberías y los equipos eléctricos debe ser realizada por profesionales.

### Preparación

El lavavajillas debe instalarse cerca de la toma de agua, el desagüe y la toma de corriente existentes. El lado del armario del fregadero que se elija debe facilitar la conexión de las mangueras de desagüe del lavavajillas.

### Colocación del aparato

Coloque el aparato en el lugar deseado. Su parte trasera debe apoyarse contra la pared que tiene detrás y sus laterales deben colocarse junto a los armarios o la pared adyacentes. El lavavajillas está equipado con mangueras de suministro de agua y desagüe que se pueden colocar a la izquierda o a la derecha para facilitar una instalación adecuada.



### ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica

o seguridad personal:

No utilice un cable alargador ni un adaptador con este aparato y, bajo ninguna circunstancia, corte ni retire la conexión a tierra del cable de alimentación.

### Requisitos eléctricos

Consulte la etiqueta de clasificación para determinar el voltaje requerido y, a continuación, conecte el lavavajillas a la fuente de alimentación adecuada. Utilice el fusible o disyuntor recomendado de 10 amperios con retardo de tiempo y proporcione un circuito independiente que sirva únicamente para este aparato.

### Conexión eléctrica

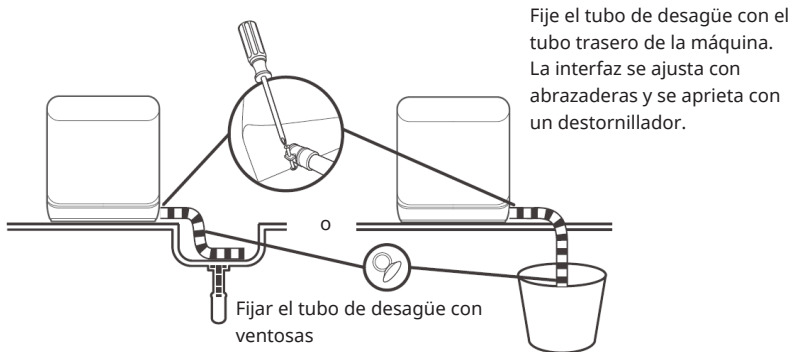
Asegúrese de que el voltaje y la frecuencia de la fuente de alimentación coincidan con los indicados en la placa de características. Enchufe el cable únicamente en una toma de corriente con conexión a tierra adecuada. Si el enchufe no es adecuado para la toma, sustitúyalo en lugar de utilizar adaptadores, ya que estos podrían provocar sobrecalentamiento y quemaduras.

## Conexión de agua

- Conecte la manguera de suministro de agua fría al conector roscado de 3/4 pulgadas y asegúrese de que quede bien fijado en su sitio. Si las tuberías de agua son nuevas o no se han utilizado durante mucho tiempo, deje correr el agua para asegurarse de que sale limpia y sin impurezas.
- Si no se toma esta precaución, la entrada de agua podría obstruirse y dañar el aparato.
- Tenga en cuenta que si la manguera suministrada no se adapta a su grifo, puede adquirir adaptadores en su tienda de fontanería más cercana.

**Nota:** Al conectar el aparato al suministro de agua potable, asegúrese de que se conecta utilizando un dispositivo de seguridad que evite la contaminación por reflujo (de conformidad con la norma DIN EN 1717). Recomendamos que un técnico cualificado realice la instalación, incluyendo el suministro de agua y las conexiones eléctricas, así como cualquier reparación necesaria.

## Conexión de las mangueras de drenaje



Conexión de la manguera de drenaje: Coloque el extremo de la manguera en un fregadero o cubo.

### Cómo drenar el exceso de agua de las mangueras

Si el fregadero está a más de 1000 mm del suelo, no es posible verter el exceso de agua de las mangueras directamente en el fregadero. En este caso, será necesario drenar el exceso de agua en un recipiente o contenedor adecuado situado fuera y más bajo que el fregadero.

### Salida de agua

Conecte la manguera de desagüe de agua. La manguera de desagüe debe colocarse correctamente para evitar fugas de agua. Asegúrese de que la manguera de desagüe no esté doblada ni aplastada.

### Manguera de extensión

Si necesita una extensión para la manguera de desagüe, asegúrese de utilizar una similar. No debe superar los 4 metros de longitud; de lo contrario, el rendimiento de limpieza del lavavajillas podrá verse reducido.


## Instalación del suministro de agua

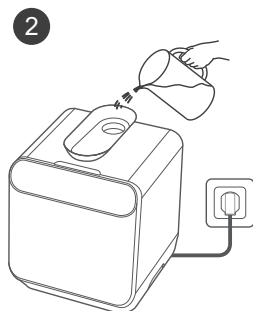
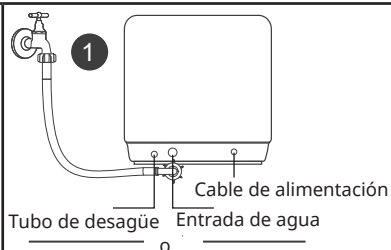
**Nota: Antes de añadir agua, presione el botón de encendido para encender el lavavajillas.**

Puede llenar el aparato con agua de dos maneras:

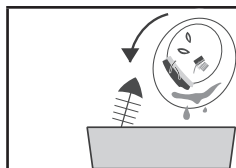
- Conexión permanente a través del grifo(1)
- Llenado manual a través de la tapa situada en la parte superior del dispositivo (2)

Cómo saber si hay suficiente agua en el depósito:

- Si hay poca agua en el depósito, se enciende el indicador .
- Cuando el depósito se llena con suficiente agua, suena un pitido breve durante 3 segundos y el indicador se apaga.



## Quitar los residuos más grandes.



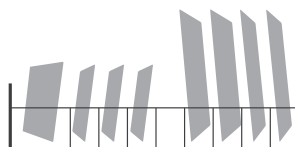
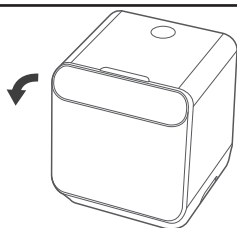
Extraiga los residuos de comida más grandes de la vajilla.

## Llenado del dispositivo

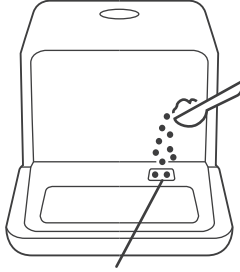
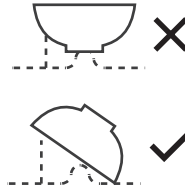
Disponga los platos por orden de tamaño, moviéndose desde ambos lados hacia el centro. Se recomienda inclinar todos los cubiertos para mejorar el rendimiento de la limpieza.

Una colocación incorrecta de los cubiertos bloqueará el brazo y el efecto de limpieza podría no ser el ideal.

Tirar para abrir

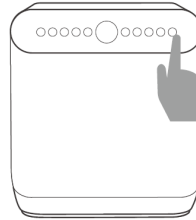
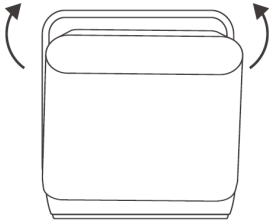


Coloque los platos con la parte sucia hacia abajo en la cesta e inclínelos ligeramente para que se escurra el agua



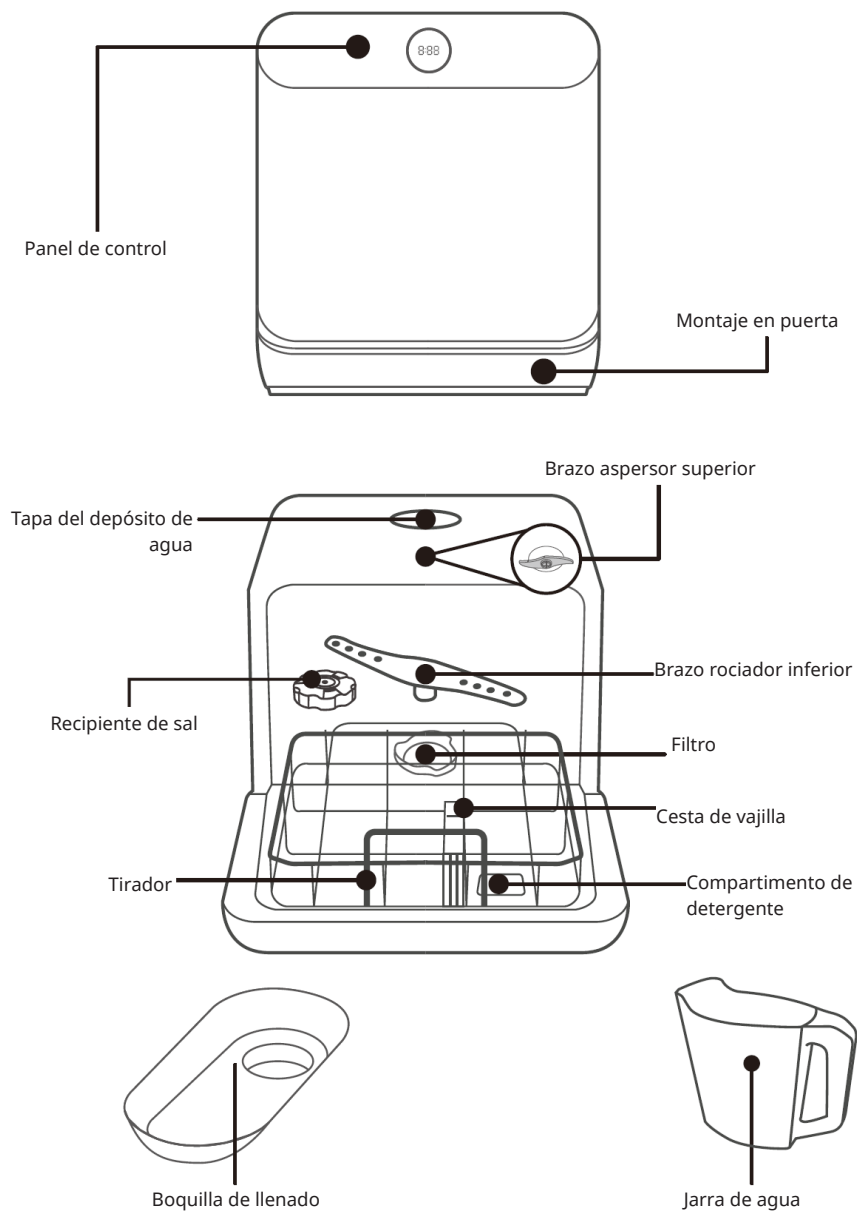
En este lugar se vierte el detergente.

#### (4) Puesta en marcha del aparato

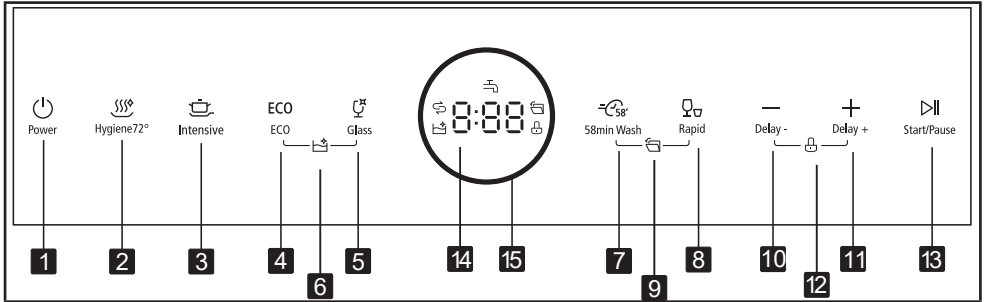


Cierre la puerta, seleccione un programa y encienda el aparato.







## VISTA GENERAL DEL APARATO



## PANEL DE CONTROL Y TECLAS



1	Encender/Apagar	Encendido y apagado.
2	Higiene	Úselo para desinfectar sus platos y cristalería. Mantiene la temperatura del agua a 72 °C.
3	Intensivo	Adecuado para vajillas muy sucias y ollas, sartenes, platos, etc. con restos de comida secos.
4	Eco	Este es el programa estándar, adecuado para limpiar vajillas con suciedad normal y es el programa más eficiente en términos de consumo combinado de energía y agua para ese tipo de vajilla.
5	Vidrio	Pulse el botón para seleccionar el programa Vidrio. Para vajilla y cristalería con suciedad ligera.
6	Autolimpieza	Presione los botones 4 y 5 al mismo tiempo durante tres segundos para iniciar el programa de autolimpieza. Esto limpia eficazmente el lavavajillas.
7	58min de lavado	Pulse el botón para seleccionar el programa de lavado de 58 minutos.

<b>8</b>	Rápido	Presione el botón para seleccionar el programa Lavado rápido. Un lavado más corto para cargas ligeramente sucias que no necesitan secado.
<b>9</b>	Apertura automática	Pulse las teclas 7 y 8 simultáneamente durante tres segundos para activar o desactivar la función de apertura automática de la puerta en todos los programas. Cuando el indicador está encendido, la puerta se abrirá automáticamente durante la fase de secado para mejorar el rendimiento del secado.
<b>10</b>	Retraso -	Presione este botón para configurar la hora de inicio diferido del ciclo de lavado. Puede retrasar el inicio del ciclo hasta 24 horas. Cada vez que se pulsa este botón, el retraso del inicio del ciclo se reduce en una hora.
<b>11</b>	Retraso +	Presione este botón para configurar la hora de inicio diferido del ciclo de lavado. Puede retrasar el inicio del ciclo hasta 24 horas. Cada vez que se pulsa este botón, el inicio del ciclo se retrasa una hora.
<b>12</b>	Cerradura	Pulse las teclas 8 y 9 simultáneamente durante tres segundos para activar o desactivar el bloqueo para niños. La función de bloqueo para niños bloquea todos los botones excepto el botón de encendido.
<b>13</b>	Tecla Inicio/ Pausa	Pulse este botón para iniciar o pausar el programa de lavado seleccionado mientras el lavavajillas está en funcionamiento.
<b>14</b>	Pantalla	 La pantalla muestra el tiempo restante, el tiempo de retraso, las funciones y los códigos de error en el centro.
		 Si la pantalla está encendida, significa que el lavavajillas tiene poco nivel de sal y que es necesario rellenarlo.
		 Después del lavado, la puerta se abrirá automáticamente para mejorar el efecto de secado.
		 Cuando el indicador está encendido, significa que el grifo está cerrado.
		 Cuando el indicador está encendido, significa que el bloqueo para niños está activado.
		 Cuando el indicador está encendido, significa que el programa de autolimpieza está en marcha.
<b>15</b>	Anillo luminoso	El anillo se volverá rojo si la temperatura del agua supera los 59 °C.

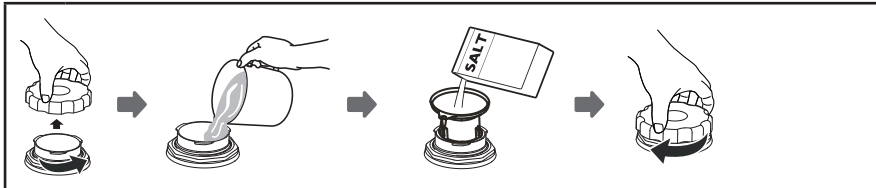
## AÑADIR SAL DE ENJUAGUE

**Nota:** Si su lavavajillas no tiene un descalcificador (en algunos modelos), puede saltarse esta sección.

Utilice únicamente sal de enjuague destinada al uso en lavavajillas. El recipiente de sal se encuentra debajo de la cesta y debe llenarse de la siguiente manera:

- Cualquier otro tipo de sal que no esté específicamente diseñada para el lavavajillas, especialmente la sal de mesa, dañará el recipiente. En caso de daños causados por el uso de sal inadecuada, el fabricante no se hará responsable de los daños causados.
- Llene el dispositivo con sal de enjuague antes de iniciar el ciclo. Esto evita que los granos de sal derramados permanezcan en el suelo de la máquina durante un periodo indefinido, lo que puede provocar corrosión.

### Cómo rellenar la sal de enjuague



<b>A</b>	Retire la cesta y desenrosque la tapa del recipiente de sal.
<b>B</b>	Añada 1 litro de agua al recipiente de sal antes del primer lavado.
<b>C</b>	Inserte el extremo del embudo (si se incluye) en el orificio y vierta aproximadamente 130 g de sal. Es normal que salga una pequeña cantidad de agua del recipiente de sal.
<b>D</b>	Después de llenarlo, apriete la tapa en sentido horario.
<b>E</b>	La luz de aviso de sal suele apagarse entre 2 y 6 días después de llenar el recipiente de sal.
<b>F</b>	Inmediatamente después de llenar la sal en el recipiente, se debe iniciar un programa de lavado (por ejemplo, el programa rápido «Rapid»). De lo contrario, el sistema de filtrado, la bomba u otras piezas importantes de la máquina podrían resultar dañadas por el agua salada.

### Indicaciones importantes

- El recipiente de sal solo se puede rellenar cuando se enciende la luz de advertencia de sal en el panel de control. Dependiendo de lo bien que se disuelva la sal, la luz de advertencia de sal puede permanecer encendida incluso cuando el recipiente de sal esté lleno. Si no hay una luz de advertencia de sal en el panel de control (en algunos modelos), puede utilizar los ciclos que ha realizado el lavavajillas para determinar cuándo debe rellenar la sal.
- Si derrama sal, inicie el programa rápido (Rapid) para eliminar el exceso de sal.

## Ajustar el consumo de sal

Siga los pasos que se indican a continuación para ajustar su consumo de sal.

**Paso 1:** Seleccione el estado de ajuste de sal.

Cierre la puerta y, en los 60 segundos siguientes al encendido, mantenga pulsado el botón Rapid durante 5 segundos para acceder al modo de configuración.

**Paso 2:** Seleccionar un nivel de consumo de sal

Pulse el botón Rápido para seleccionar la configuración adecuada para su entorno local. Los ajustes cambiarán en el siguiente orden: H1 -> H2 -> H3 -> H4 -> H5 -> H6.

**Paso 3:** Salir del modo de ajuste de sal

Si no se realiza ninguna operación en cinco segundos, la máquina saldrá del modo de configuración y entrará en modo de espera.

### Dureza del agua y cantidad de sal de enjuague

En total, hay seis niveles de consumo de sal. El nivel debe seleccionarse según la tabla siguiente:

Dureza del agua				Nivel de dureza <sup>5</sup>	Regeneración <sup>6</sup> (tiene lugar después de cada X secuencia de programa)	Consumo de sal (gramo/ciclo)
°dH <sup>1)</sup>	°fH <sup>3</sup>	°Clark <sup>3</sup>	mmol/l <sup>4</sup>			
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0,94	H1	sin regeneración	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1,0 - 2,0	H2	10	4
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2,1 - 3,0	H3	5	8
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3,1 - 4,0	H4	3	13
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4,1 - 6,0	H5	2	20
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6,1 - 9,8	H6	1	40

<sup>1</sup> Nivel de dureza alemán

<sup>2</sup> Nivel de dureza francés

<sup>3</sup> Nivel de dureza británico

<sup>4</sup> Nivel de dureza internacional

<sup>5</sup> El ajuste de fábrica predeterminado es el nivel de dureza H4

<sup>6</sup> Cada ciclo con proceso de regeneración consume 2,0 litros de agua adicionales, el consumo de energía aumenta en 0,02 kWh y la duración del programa se prolonga en 4 minutos.

## CARGAR EL LAVAVAJILLAS

- Recomendación: Considere la posibilidad de comprar utensilios que estén identificados como aptos para el lavavajillas.
- Utilice un detergente suave descrito como «apto para vajilla». Si es necesario, póngase en contacto con el fabricante del detergente para obtener más información.
- Para artículos concretos, seleccione el programa con la temperatura más baja posible.
- Para evitar daños, no saque la cristalería y la cubertería del lavavajillas inmediatamente después de que haya finalizado el programa.

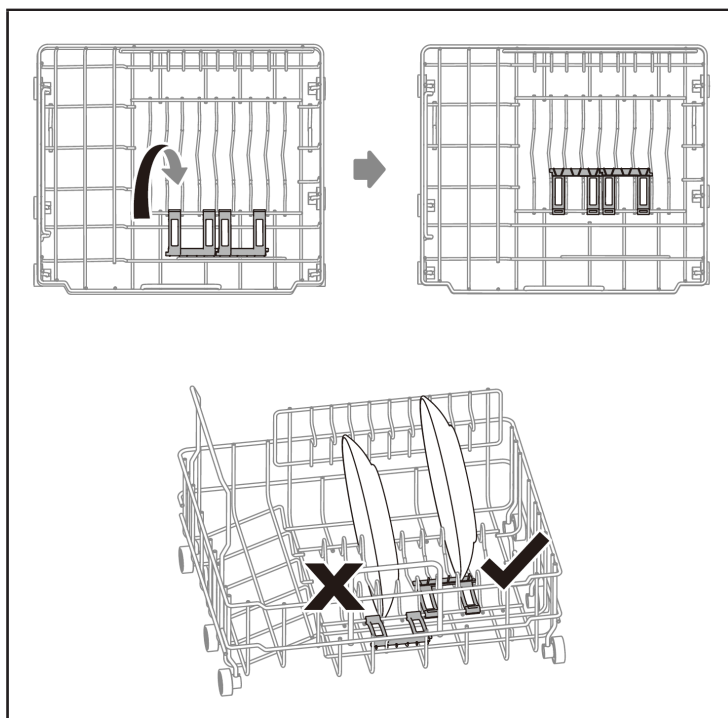
Platos y cubiertos inadecuados	Platos y cubiertos adecuados con condiciones
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cubiertos con mangos de madera, cuerno, porcelana o nácar</li> <li>• Artículos de plástico no resistentes al calor</li> <li>• Cubiertos antiguos con piezas pegadas que no son resistentes al calor</li> <li>• Artículos de cubertería o vajilla encolados</li> <li>• Artículos de peltre o cobre</li> <li>• Vidrio cristal</li> <li>• Objetos fabricados con acero no inoxidable</li> <li>• Vajilla de madera</li> <li>• Vajilla y utensilios de plástico</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ciertos tipos de vidrio, ya que pueden volverse opacos con el tiempo.</li> <li>• Las piezas de plata y aluminio, ya que pueden cambiar de color con el tiempo</li> <li>• Los platos esmaltados, ya que el esmalte desaparece cuanto más los lava</li> </ul>

### Lo que debe tener en cuenta al cargar:

- Para obtener un rendimiento óptimo, siga estas instrucciones de carga. Las características y el aspecto de las cestas y los cestos para cubiertos pueden diferir de los de su modelo). Raspe cualquier partícula grande de comida. Ablande cualquier resto de comida quemada en las sartenes. No es necesario enjuagar los platos bajo el grifo. Coloque los artículos en el lavavajillas de la siguiente manera:
- Coloque los objetos, como tazas, vasos y ollas/sartenes, boca abajo.
- Los artículos curvados o con huecos deben cargarse en ángulo para que el agua pueda escurrirse.
- Todos los utensilios deben apilarse de forma segura para que no se puedan volcar.
- Coloque todos los utensilios de manera que los brazos rociadores puedan girar libremente durante el ciclo de lavado.
- Los artículos muy pequeños no deben lavarse en el lavavajillas, ya que podrían caerse fácilmente de la cesta.
- Los artículos con cavidades, como tazas, vasos y sartenes, deben colocarse con la abertura hacia abajo para evitar que se acumule agua en el recipiente o la base.
- Los platos y los cubiertos no deben colocarse unos dentro de otros ni unos encima de otros. Para evitar daños, los vasos no deben entrar en contacto entre sí.
- ¡Los cuchillos de hoja larga guardados en posición vertical son un peligro potencial!
- Los cubiertos largos y/o afilados, como los cuchillos para trincar, deben colocarse en posición horizontal en la cesta.
- Por favor, no sobrecargue su lavavajillas. Esto es importante para obtener buenos resultados y mantener un consumo energético razonable.

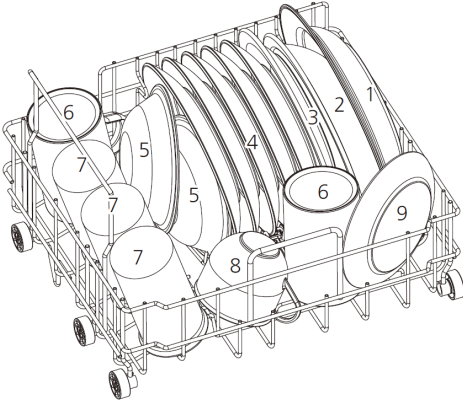
## Uso del soporte para vajilla

La vajilla de pequeño tamaño caerá a través de la cesta y bloqueará la rotación del brazo rociador. Gire el soporte para vajilla hacia dentro para colocar la vajilla de tamaño pequeño.

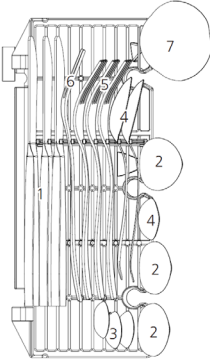


## LLENADO DE LAS CESTAS (EN 60436)

### Cesta de vajilla

	Núm.	Descripción
	1	Platos hondos
	2	Bol de melamina
	3	Platos de postre de melamina
	4	Platos de postre
	5	Cuencos de postre
	6	Taza
	7	Vaso
	8	Taza
	9	Platillo

### Cesto para cubiertos

	Núm.	Descripción
	1	Cuchillo
	2	Cucharón de sopa
	3	Cuchara de té
	4	Cuchara de postre
	5	Tenedor
	6	Tenedor para servir
	7	Cuchara para salsa

Para garantizar la seguridad personal y una limpieza de alta calidad, coloque los cubiertos en la cesta de la siguiente manera:

- No los coloque uno dentro de otro.
- Coloque los cubiertos con los mangos hacia abajo.
- Sin embargo, coloque los cuchillos y otros utensilios potencialmente peligrosos con los mangos hacia arriba.

## TIPOS DE DETERGENTE

### Notas sobre el uso del detergente

- Utilice únicamente detergente específico para lavavajillas.
- No utilice nunca otros abrillantadores y detergentes. Esto dañaría el aparato.
- El detergente para lavavajillas puede contener ingredientes corrosivos. Mantenga el detergente para lavavajillas fuera del alcance de los niños.
- El abrillantador se libera durante el aclarado final para evitar que el agua forme gotas en la vajilla y los utensilios, lo que puede dejar manchas y rayas.

### Detergente concentrado

Debido a su composición química, los detergentes para lavavajillas se pueden dividir en dos tipos:

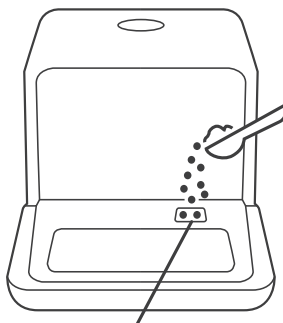
- Detergentes alcalinos convencionales con componentes corrosivos
- Detergentes alcalinos suaves con enzimas naturales

### Detergente en cápsulas

Las cápsulas de detergente de diferentes marcas se disuelven a diferentes velocidades en el lavavajillas. Por este motivo, a menudo no pueden desarrollar todo su poder de limpieza en programas cortos. Por lo tanto, utilice siempre los programas largos junto con pastillas de detergente para asegurarse de que la cápsula se disuelva por completo.

## AÑADIR DETERGENTE

Siempre llene la cámara de detergente inmediatamente antes de iniciar un programa y siga las instrucciones de la tabla de programas. Su lavavajillas requiere menos detergente y abrillantador que los aparatos estándar. Por lo general, una cucharada de detergente es suficiente para una carga normal de enjuague. La vajilla muy sucia requiere más detergente. Introduzca el detergente en la cavidad poco antes de empezar, ya que, de lo contrario, podría humedecerse y no disolverse bien.









Introduzca aquí el detergente

## PROGRAMAS DE LAVADO (EN 60436)

La siguiente tabla muestra qué programas son los más adecuados para diferentes niveles de residuos de alimentos y cuánto detergente se necesita. También muestra diversa información sobre los programas. Los valores de consumo y la duración del programa son solo orientativos, excepto en el caso del programa ECO.

El(●) indica que el programa utiliza abrillantador en el ciclo de aclarado final.

Programa	Información sobre la selección del ciclo	Ciclo de enjuague	Detergente Prelavado/ Lavado principal	Tiempo (min)	Energía (kWh)	Agua (L)
<b>ECO</b> <b>EN 60436</b>	Este es el programa estándar, adecuado para limpiar vajillas con suciedad normal y es el programa más eficiente en términos de consumo combinado de energía y agua para ese tipo de vajilla.	Lavado (55 °C) Aclarar Aclarar (60 °C) Secado	11 g	160	0,359	6,0
 <b>Higiene 72°</b>	Úselo para desinfectar sus platos y cristalería. Mantiene la temperatura del agua a aproximadamente 72 °C.	Lavado (70 °C) Aclarar Aclarar (72 °C) Secado	11 g	115	0,590	6,0
 <b>Intensivo</b>	Para artículos muy sucios, incluyendo ollas y sartenes con restos de comida secos.	Lavado (62 °C) Aclarar Aclarar (70 °C) Secado	11 g	160	0,580	6,0
 <b>Cristal</b>	Para cargas ligeramente sucias, como vasos, cristalería y vajilla fina	Lavado (50 °C) Aclarar Aclarar (65 °C) Secado	11 g	85	0,380	6,0
 <b>58min de lavado</b>	Para cargas normales que necesitan un lavado rápido.	Lavado (55 °C) Aclarar Aclarar (65 °C) Secado	11 g	58	0,390	6,0
 <b>Rápido</b>	Un lavado más corto para cargas ligeramente sucias que no necesitan secado.	Lavado (50 °C) Aclarar Aclarar (60 °C)	11 g	29	0,290	6,0
 <b>Autolimpieza</b>	Para proporcionar una limpieza eficaz del lavavajillas.	Lavado (60 °C) Aclarar Aclarar (70 °C)	11 g	65	0,430	6,0

\*EN 60436: El programa ECO se utilizó para la prueba de funcionamiento de acuerdo con la norma EN 60436.

- El programa ECO consiste en abrir manualmente la puerta y añadir 3 ml de abrillantador en un periodo de cuenta atrás de entre 65 y 70 minutos.
- La luz indicadora ECO parpadea a 5 Hz para indicar al usuario que añada abrillantador. Si se abra y se cierra la puerta, se alcanza la temperatura requerida de 58 °C o transcurren 5 minutos, la luz indicadora ECO volverá a permanecer encendida de forma fija.
- Si se abra y se cierra la puerta en un plazo de cinco minutos, el indicador luminoso ECO volverá a permanecer encendido de forma fija y no se ejecutarán las fases de lavado y calentamiento (sin abrillantador). De lo contrario, se ejecutará el paso de lavado y calentamiento (sin abrillantador).
- El programa eco es adecuado para limpiar vajillas con suciedad normal, que para este uso es el programa más eficiente en términos de consumo combinado de energía y agua, y que se utiliza para evaluar el cumplimiento de la legislación de la UE sobre diseño ecológico.
- Cargar el lavavajillas doméstico hasta la capacidad indicada por el fabricante contribuirá al ahorro de energía y agua.
- Una carga incorrecta puede tener las siguientes consecuencias:
  - un resultado de limpieza deteriorado
  - daños materiales debidos al bloqueo de los brazos rociadores.
- El prelavado manual de los artículos de vajilla aumenta el consumo de agua y energía, por lo que no se recomienda.
- El lavado de vajilla en un lavavajillas doméstico suele consumir menos energía y agua en la fase de uso que el lavado a mano, siempre que el lavavajillas se utilice de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Los valores indicados para los programas distintos del programa eco son solo orientativos.

## Ahorrar energía

1. El prelavado de los artículos de vajilla aumenta el consumo de agua y energía, por lo que no se recomienda.
2. El lavado de vajilla en un lavavajillas doméstico suele consumir menos energía y agua en la fase de uso que el lavado a mano, siempre que el lavavajillas se utilice de acuerdo con las instrucciones.

## FUNCIONAMIENTO EN DETALLE

### Inicio del proceso de lavado

- 1 Saque la cesta.
- 2 Añada un detergente adecuado.
- 3 Inserte el enchufe en la toma de corriente. La fuente de alimentación es de 220-240 V CA, 50 Hz, y
- 4 las especificaciones del enchufe son 10 A, 250 V CA.
- 5 Pulse el botón de encendido para encender el aparato
- 6 Conecte la manguera de entrada al grifo y asegúrese de que el suministro de agua esté configurado a plena presión O añada agua manualmente al depósito.
- 7 Seleccione el programa deseado. Cuando se selecciona un programa, se ilumina el indicador correspondiente.
- 8 Presione el botón Inicio/Pausa para poner en marcha el lavavajillas.

**Nota:** Si pulsa el botón Inicio/Reinicio para pausar el lavado, el lavavajillas emitirá un pitido cada minuto hasta que vuelva a pulsar el botón Inicio/Reinicio para reanudarlo.

### Cambiar el programa

Premisa: Puede modificar el programa de lavado si el lavavajillas solo ha funcionado durante un breve periodo de tiempo. De lo contrario, es posible que el detergente ya se haya liberado y que el aparato ya haya vaciado el agua de lavado. En este caso, se debe reiniciar el ciclo.

Pulse el botón Inicio/Pausa para detener la máquina cuando la puerta esté cerrada.

Mantenga pulsado cualquier botón de programa durante más de tres segundos para poner la máquina en modo de espera. A continuación, puede cambiar el programa al ajuste de ciclo deseado (consulte la sección titulada «Inicio del proceso de lavado»).

La ventana de visualización muestra el estado del lavavajillas:

- a) La ventana de visualización muestra «:-:-» -----> modo de espera;
- b) La ventana de visualización muestra «H:MM» y no parpadea -----> pausa;
- c) La ventana de visualización muestra «H:MM» y parpadea -----> en marcha;
- d) La ventana de visualización muestra «END» -----> fin

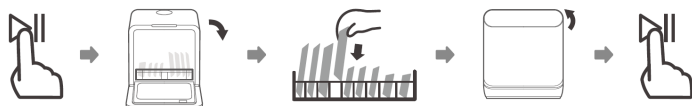
**Nota:** Si abra la puerta mientras la unidad está en funcionamiento, la máquina se detendrá automáticamente. Cuando vuelva a cerrar la puerta y pulse el botón Inicio/Pausa, la unidad seguirá funcionando durante 10 segundos.

Si su modelo tiene función de memoria, la máquina continuará ejecutando el programa seleccionado tras un corte de corriente.

## Añadir platos más tarde

Un plato olvidado se puede añadir en cualquier momento antes de que se abra el dispensador de detergente. En este caso, siga las instrucciones que se indican a continuación:

- 1 Pulse el botón Inicio/Pausa.
- 2 abra la puerta.
- 3 Añada la vajilla olvidada.
- 4 Cierre la puerta.
- 5 Presione el botón Inicio/Pausa para poner en marcha el lavavajillas de nuevo.



## Después de que termine el programa

Cuando finalice el ciclo, el lavavajillas emitirá un pitido de 8 segundos y luego se detendrá. Apague el aparato utilizando el botón de encendido/apagado, cierre el suministro de agua y, a continuación, abra la puerta del lavavajillas. Espere unos minutos antes de descargar el lavavajillas para evitar quemaduras; los platos y utensilios aún estarán calientes y es más probable que se rompan. También se secarán mejor.

### 1. Apagar el lavavajillas

- Apague el lavavajillas pulsando el botón de encendido/apagado.
- ¡Cierra el grifo!

### 2. Abra la puerta con cuidado

- La vajilla caliente es sensible a los golpes. La vajilla debe enfriarse durante unos 15 minutos antes de sacarla del aparato.
- Abra la puerta del lavavajillas, déjela entreabierta y espere unos minutos antes de sacar los platos. De esta manera estarán más frescos y se mejorará el secado.

### 3. Vaciar el lavavajillas

- Es normal que el lavavajillas esté mojado por dentro.



### PRECAUCIÓN

¡Riesgo de quemaduras! Nunca abra la puerta durante el proceso de lavado, ya que el agua caliente podría quemarlo.

## Operación de drenaje forzado

Para vaciar el depósito de agua en modo de espera, mantenga presionados los botones «Higiene» y «Rápido» simultáneamente durante tres segundos.

## LIMPIEZA Y CUIDADO

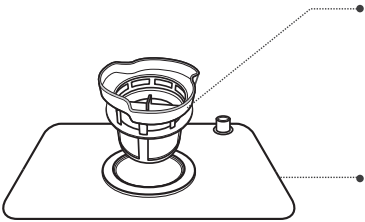

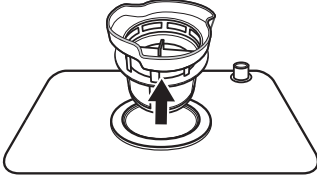
**Nota:** Nunca utilice el lavavajillas sin filtros.

Asegúrese de que el filtro esté correctamente ensamblado. El rendimiento puede verse afectado y los platos y utensilios podrían dañarse.

### Limpieza del sistema de filtrado

El filtro elimina eficazmente las partículas de alimentos del agua de lavado, lo que permite reciclarla durante el ciclo.

Para garantizar un rendimiento óptimo, el conjunto del filtro debe limpiarse con regularidad. Por lo tanto, es recomendable eliminar cualquier partícula grande de comida que quede atrapada en el filtro después de cada ciclo de lavado enjuagando el filtro y la taza con agua corriente. Para quitar el conjunto del filtro, gire la manija del filtro en sentido contrario a las agujas del reloj y, a continuación, tire de la manija hacia arriba.

	<p><b>Filtro fino:</b> Este filtro retiene la tierra y los residuos de comida en el sumidero, evitando que se depositen en los platos durante el ciclo de lavado.</p> <p><b>Filtro principal:</b> Los restos de comida y las partículas de tierra atrapadas en el filtro se pulverizan mediante un chorro especial situado en el brazo rociador inferior y se eliminan por el desagüe.</p>
	<p><b>Paso 1:</b> Desatornille el conjunto completo del filtro en sentido antihorario y levántelo.</p>
	<p><b>Paso 2:</b> Levante el filtro fino del filtro principal. Una vez que haya limpiado los filtros, vuelva a colocarlos en orden inverso.</p>

**Nota:** Si sigue los pasos en orden inverso, es decir, del paso 2 al paso 1, se instalará el sistema de filtrado; si sigue los pasos en el orden correcto, es decir, del paso 1 al paso 2, se desinstalará el sistema de filtrado. El conjunto completo del filtro debe limpiarse una vez a la semana.

- Revise los filtros en busca de obstrucciones después de cada uso del lavavajillas.
- Desatornille el filtro grueso para quitar el sistema de filtrado. Elimine cualquier residuo de alimentos y limpie los filtros con agua corriente.



#### **ADVERTENCIA**

Cuando limpie los filtros, no los golpee. En caso contrario, los filtros podrían deformarse y el rendimiento del lavavajillas podría verse reducido.

### **Limpieza del panel del lavavajillas**

El panel de control se puede limpiar utilizando un paño ligeramente humedecido. Después de limpiarlo, asegúrese de secarlo bien. Para el exterior, utilice una buena cera abrillantadora para electrodomésticos. Nunca utilice objetos afilados, estropajos abrasivos ni limpiadores agresivos en ninguna parte del lavavajillas.

### **Limpiar el lavavajillas**

Para limpiar el borde alrededor de la puerta, solo debe utilizar un paño suave, tibio y húmedo. Para evitar que el agua se infiltrara en la cerradura de la puerta y en los componentes eléctricos, no utilice ningún tipo de limpiador en aerosol.



#### **ADVERTENCIA**

Nunca utilice un limpiador en aerosol para limpiar el panel de la puerta, ya que podría dañar la cerradura y los componentes eléctricos.

### **Cómo proteger el dispositivo contra daños por congelación**

En invierno, tome las siguientes precauciones para proteger la máquina contra congelación. Realice los siguientes pasos después de cada ejecución del programa:

- 1 Saque el enchufe de la toma.
- 2 Cierre el suministro de agua y desconecte la tubería de entrada de agua de la válvula de agua.
- 3 Drene el agua del tubo de entrada y de la válvula de agua (utilice una bandeja para recoger el agua).
- 4 Vuelva a conectar el tubo de entrada de agua a la válvula de agua.
- 5 Retire el filtro de la parte inferior de la bañera y utilice una esponja para absorber el exceso de agua.

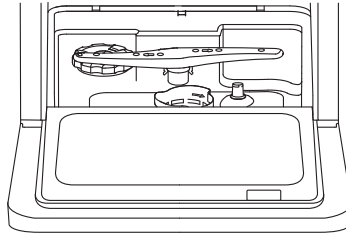
**ADVERTENCIA**

Si su lavavajillas no funciona debido a que se ha congelado, póngase en contacto con un técnico de servicio autorizado.

**Limpieza de los brazos rociadores**

Los brazos rociadores se pueden desmontar fácilmente para limpiar periódicamente las boquillas y evitar posibles obstrucciones. Lávelos con agua corriente y vuelva a colocarlos con cuidado en sus asientos, comprobando que su movimiento giratorio no se vea obstaculizado en modo alguno.

- 1 Sujete el centro del brazo rociador y tire de él hacia arriba para quitarlo.
- 2 Lave los brazos rociadores bajo agua corriente y vuelva a colocarlos con cuidado en su sitio. Después de volver a montarlo, compruebe que los brazos rociadores giran libremente. En caso contrario, compruebe que se hayan instalado correctamente.

**Extracción de objetos extraños**

- Compruebe los filtros y la cuba después de cada uso del lavavajillas. Los objetos extraños (por ejemplo, cristales rotos, partículas de plástico, huesos o palillos, etc.) reducen el rendimiento de limpieza y pueden dañar la bomba de desagüe. Retire el sistema de tamiz tal y como se describe en este capítulo. Retire los objetos extraños con la mano.
- Atención. Si no puede retirar los objetos, póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado. Vuelva a instalar el sistema de filtrado tal y como se describe en este capítulo.

**Cómo mantener su lavavajillas en buen estado****Después de cada lavado**

Después de cada lavado, cierre el suministro de agua al electrodoméstico y deje la puerta ligeramente abierta para que la humedad y los olores no queden atrapados en el interior.

**Quitar el enchufe**

Antes de limpiar o realizar trabajos de mantenimiento, siempre desenchufe el aparato de la toma de corriente.

**No utiliza disolventes ni productos de limpieza abrasivos**

Para limpiar el exterior y las piezas de goma del lavavajillas, no utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos. Solo utilice un paño con agua tibia y jabón.

Para eliminar manchas o marcas de la superficie interior, utilice un paño humedecido con agua y un poco de vinagre, o un producto de limpieza específico para lavavajillas.

**Cuando no se utiliza durante mucho tiempo**

Se recomienda que realice un ciclo de lavado con el lavavajillas vacío y, a continuación, desenchufe el enchufe de la toma de corriente y deje abierta la puerta del electrodoméstico. Esto ayudará a que las juntas de las puertas duren más tiempo y evitará que se formen olores dentro del electrodoméstico.

**Mover el electrodoméstico**

Si es necesario mover el aparato, intente mantenerlo en posición vertical. Si es absolutamente necesario, se puede colocar boca arriba.

## DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Problema	Posibles causas	Solución
El lavavajillas no se pone en marcha.	Se ha fundido el fusible o se ha disparado el disyuntor.	Reemplace el fusible o restablezca el disyuntor. Retire cualquier otro aparato que comparta el mismo circuito con el lavavajillas.
	La fuente de alimentación no está encendida.	Asegúrese de que el lavavajillas esté encendido y la puerta bien cerrada. Asegúrese de que el cable de alimentación esté correctamente enchufado en la toma de corriente de la pared
	Código de error: E1; la presión del agua es demasiado baja.	Compruebe que el suministro de agua esté conectado correctamente y que el agua esté abierta.
	La puerta del lavavajillas no está cerrada correctamente.	Asegúrese de cerrar la puerta correctamente y de echar el pestillo.
El agua no se bombea desde el lavavajillas.	Manguera de desagüe retorcida o atascada.	Compruebe la manguera de desagüe.
	Filtro obstruido.	Revise los filtros.
	El fregadero de la cocina está atascado.	Compruebe el fregadero de la cocina para asegurarse de que drene bien. Si el problema es que el fregadero no desagüa, es posible que necesite un fontanero en lugar de un servicio de reparación de lavavajillas.
Interior de la cubeta del lavavajillas manchado	Es posible que se haya utilizado detergente con colorante.	Asegúrese de que el detergente no contiene colorantes.

<b>Problema</b>	<b>Posibles causas</b>	<b>Solución</b>
Espuma en la cuba del lavavajillas	Detergente incorrecto.	Utilice únicamente detergente especial para lavavajillas para evitar la formación de espuma. Si hay espuma en el lavavajillas, abra la puerta durante 20-30 minutos para que se evapore. Si la espuma sigue presente en el revestimiento, añada 1,5 litros de agua al revestimiento, cierre la puerta del lavavajillas y ejecute un drenaje forzado para vaciarlo con el agua. Repita la operación anterior hasta que desaparezca la espuma.
	Ablandador de lavavajillas derramado.	Limpie siempre inmediatamente los derrames de abrillantador.
Lámina blanca en la superficie interior	Minerales del agua dura.	Para limpiar el interior, utilice una esponja húmeda con detergente para lavavajillas y guantes de goma. Nunca utilice ningún otro limpiador que no sea detergente para lavavajillas, ya que podría provocar la formación de espuma.
Hay manchas de óxido en los cubiertos.	Los artículos afectados no son resistentes a la corrosión.	Evite lavar en el lavavajillas los artículos que no sean resistentes a la corrosión.
	No se ejecutó ningún programa después de añadir sal para lavavajillas. Hay restos de sal en el ciclo de lavado.	Siempre ejecute un programa de lavado sin vajilla después de añadir sal.
	La tapa del suavizante está suelta.	Asegúrese de que la tapa del suavizante esté bien cerrada.
Ruido de golpes en el lavavajillas	Un brazo rociador golpea contra un objeto que hay en una cesta.	Interrumpa el programa y reorganice los elementos que obstruyen el brazo rociador.
Ruido de traqueteo en el lavavajillas	Los artículos de vajilla están sueltos en el lavavajillas.	Interrumpa el programa y reorganice los elementos de la vajilla.

<b>Problema</b>	<b>Posibles causas</b>	<b>Solución</b>
Ruido de golpes en las tuberías de agua	Esto puede deberse a la instalación in situ o a la sección transversal de las tuberías.	Esto no influye en el funcionamiento del lavavajillas. En caso de duda, póngase en contacto con un fontanero cualificado.
La vajilla no está limpia.	La vajilla no se ha colocado correctamente.	Siga las instrucciones para cargar el lavavajillas.
	El programa que se utilizó no era lo suficientemente potente.	Seleccione el programa intenso.
	No se ha dosificado suficiente detergente	Utilice más detergente o cambie de detergente.
	Hay objetos que bloquean el movimiento de los brazos rociadores.	Reorganice los artículos para que los brazos rociadores puedan girar libremente.
	La combinación de filtros no está limpia o no está correctamente instalada en la base del armario de lavado. Esto puede provocar que se obstruyan . los chorros del brazo rociador	Limpie y/o coloque el filtro correctamente. Limpie los chorros del brazo rociador.
Turbidez en la cristalería.	Combinación de agua blanda y exceso de detergente.	Utilice menos detergente si tiene agua blanda y seleccione un ciclo más corto para lavar la cristalería y conseguir que quede limpia.
Aparecen manchas blancas en los platos y vasos.	Las zonas con agua dura pueden provocar depósitos de cal.	Añada más detergente.
Manchas negras o grises en los platos	Los utensilios de aluminio han rozado contra la vajilla.	Utilice un limpiador abrasivo suave para eliminar estas marcas.
Detergente restante en el dispensador	Los platos bloquean el dispensador de detergente	Vuelva a colocar los platos correctamente.

Problema	Posibles causas	Solución
La vajilla no se seca.	Carga incorrecta	Carguen el lavavajillas tal y como se indica en las instrucciones.
	Los platos se retiran demasiado pronto.	No vacíe su lavavajillas inmediatamente después del lavado. Abra ligeramente la puerta para que pueda salir el vapor. Saque la vajilla hasta que la temperatura interior sea segura al tacto. Vacíe primero la cesta inferior para evitar que se derrame el agua de la cesta superior.
	Se ha seleccionado un programa incorrecto.	Con un programa corto, la temperatura de lavado es más baja, lo que reduce el rendimiento de limpieza. Elija un programa con un tiempo de lavado prolongado.
	Uso de cubiertos con un revestimiento de baja calidad.	Los cubiertos o los platos de este tipo no son aptos para lavarse en el lavavajillas.

## Códigos de error

**ADVERTENCIA****¡Riesgo de descarga eléctrica u otras lesiones personales!**

No repare el aparato usted mismo. El lavavajillas solo puede ser reparado por personal cualificado. La reparación debe realizarse de manera profesional.

Si se produce un fallo de funcionamiento, el lavavajillas mostrará un código de error. La siguiente tabla muestra los posibles códigos de error y sus causas.

Código	Significado	Posible causa
E1	Mayor tiempo de entrada.	El caudalímetro, una válvula de drenaje o la bomba han fallado. Encargue la reparación de la unidad a un técnico cualificado.
E3	No se alcanza la temperatura requerida.	Anomalía en el tubo calefactor o en el termistor. Encargue la reparación de la unidad a un técnico cualificado.
E4	Desbordamiento.	El lavavajillas tiene una fuga en alguna parte.
Ed	Comunicación anómala.	Problema con los componentes electrónicos. Encargue la reparación de la unidad a un técnico cualificado.

**Nota** Si se produce un desbordamiento, cierre el suministro principal de agua antes de llamar al centro de servicio técnico.

Si hay agua en la bandeja base debido a un exceso de llenado o una pequeña fuga, se debe eliminar el agua antes de volver a poner en marcha el lavavajillas.

- Si hay un código de error que no se puede resolver, solicite ayuda profesional.
- En caso de reparación, póngase en contacto con un servicio de reparación cualificado en su zona. Las piezas de repuesto para el artículo estarán disponibles hasta el 31/12/2028.

## FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO (EN 60436)

<b>Nombre o marca del productor:</b> Chal-Tec GmbH				
<b>Dirección del productor:</b> Mühlenstraße 25, 10243 Berlín, Alemania.				
<b>Número de artículo:</b> 10035304, 10048548				
<b>Parámetros generales del producto:</b>				
Parámetro	Valor	Parámetro	Valor	
Configuración estándar <sup>(a)</sup>	3	Dimensiones en cm	Altura	47,0
			Anchura	42,0
			Profundidad	44,0
EEI <sup>(a)</sup>	49,9	Clase de eficiencia energética <sup>(a)</sup>	D <sup>(c)</sup>	
Índice de limpieza <sup>(a)</sup>	1,125	Índice de rendimiento de secado <sup>(a)</sup>	0,865	
Consumo energético en kWh [por ciclo], basado en el programa ecológico con llenado de agua fría. El consumo energético real dependerá del uso que se haga del aparato.	0,359	Consumo de agua en litros [por ciclo], basado en el programa eco. El consumo real de agua dependerá del uso que se haga del aparato y de la dureza del agua.	6,0	
Duración del programa <sup>(a)</sup> (h:min)	2:40	Tipo	Independiente	
Emisiones acústicas aéreas <sup>(a)</sup> (dB(A) re 1 pW)	58	Clase de emisión acústica aérea <sup>(a)</sup>	D <sup>(c)</sup>	
Modo apagado (W)	N/A	Modo de espera (W)	0,49	
Retraso de inicio (W) (si procede)	1,00	Espera en red (W) (si procede)	N/A	
<b>Duración mínima de la garantía ofrecida por el proveedor:</b> 24 meses				
<b>Más información:</b>				
Enlace web al sitio web del proveedor, donde se encuentra la información del punto 6 del anexo II del Reglamento (UE) 2019/2022 de la Comisión: <a href="http://www.klarstein.es">www.klarstein.es</a>				
La información sobre este modelo almacenada en la base de datos de productos de la UE de conformidad con el Reglamento (UE) 2019/2017 está disponible en: 10035304 - <a href="https://eprel.ec.europa.eu/qr/387028">https://eprel.ec.europa.eu/qr/387028</a> El número de identificación del modelo se encuentra en la placa de características situada en el lateral/parte posterior del aparato.				

<sup>(a)</sup> para el programa eco.

<sup>(b)</sup> los cambios en estos elementos no se considerarán pertinentes a efectos del apartado 4 del artículo 4 del Reglamento (UE) 2017/1369.

<sup>(c)</sup> si la base de datos de productos genera automáticamente el contenido definitivo de esta celda, el proveedor no introducirá estos datos.

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

---

## FABRICANTE

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlín, Alemania.  
Contacto: [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

**Para obtener servicio técnico y piezas de repuesto autorizados, visite:** <https://www.klarstein.es/Recambios-originales-y-Centrode-reparaciones/> **o póngase en contacto con:**

[info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

Chal-Tec GmbH  
Mühlenstraße 25  
10243 Berlín  
Alemania



## Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté cet appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes et les respecter afin d'éviter tout dommage potentiel. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des instructions et une utilisation inappropriée. Scannez le code QR pour accéder au dernier mode d'emploi et à d'autres informations sur le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	106
Guide de démarrage rapide	109
Installation	110
Vue d'ensemble de l'appareil	114
Panneau de commande et touches de commande	115
Ajout de sel de rinçage	117
Pour charger le lave-vaisselle	119
Chargement des paniers (EN 60436)	121
Types de détergents	122
Ajout de détergent	122
Programmes de lavage (EN 60436)	123
Fonctionnement en détail	125
Nettoyage et entretien	127
Dépannage	131
Fiches techniques du produit (EN60436)	136
Informations sur le recyclage	137
Fabricant	137

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



### MISE EN GARDE

Risque d'explosion ! Dans certaines conditions, de l'hydrogène gazeux peut se former dans un système d'eau chaude qui n'a pas été utilisé pendant plus de deux semaines. L'HYDROGÈNE EST UN GAZ EXPLOSIF. Si le système d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant une telle période, avant d'utiliser le lave-vaisselle, ouvrez tous les robinets d'eau chaude et laissez couler l'eau de chacun d'eux pendant plusieurs minutes. Cette opération permet de libérer l'hydrogène accumulé. Le gaz étant inflammable, ne fumez pas et n'utilisez pas de flamme nue pendant cette période.

- L'installation et la réparation de cet appareil doivent être effectuées par un technicien qualifié.
- Cet appareil est destiné à être utilisé uniquement dans les ménages et les environnements similaires, tels que  
les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail, dans les fermes,  
par les clients dans les hôtels, les motels et  
les chambres d'hôtes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent les dangers.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. (Pour EN60335-1)
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. (Pour IEC60335-1)
- Les matériaux d'emballage représentent un danger pour les enfants ! Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



### MISE EN GARDE

Risque de suffocation ! Les matériaux d'emballage représentent un danger pour les enfants ! Pour l'élimination de l'emballage et de l'appareil, veuillez vous rendre dans un centre de recyclage. Couper le câble d'alimentation et rendre le dispositif de fermeture de la porte inutilisable.

- Cet appareil est destiné à un usage intérieur uniquement.
- Pour réduire le risque d'électrocution, ne pas immerger le cordon d'alimentation, les fiches ou le boîtier de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou d'effectuer toute opération de maintenance. Utilisez un chiffon doux imbibé de savon doux, puis essuyez.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le revendeur ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

## Instructions de mise à la terre

- L'appareil doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre offre un chemin de moindre résistance au courant électrique et réduit ainsi le risque de choc électrique. Cet appareil est équipé d'une fiche de mise à la terre.
- Cette prise doit être raccordée à une prise de courant correctement installée et mise à la terre, conformément à tous les codes et règlements locaux.
- Une mauvaise connexion du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un choc électrique. En cas de doute quant à la mise à la terre correcte de l'appareil, veuillez consulter un électricien qualifié ou un technicien agréé.
- Si la fiche fournie ne correspond pas à la prise de courant, ne la modifiez pas.
- Faites installer une prise de courant adaptée par un électricien qualifié.
- Ne pas surcharger la porte ou le panier à vaisselle du lave-vaisselle, ni vous asseoir ou vous tenir debout dessus.
- N'utilisez pas le lave-vaisselle si tous les panneaux de protection ne sont pas correctement en place.
- Lorsque le lave-vaisselle est en marche, ouvrez la porte avec beaucoup de précaution, car il y a un risque de projection d'eau. Ne placez pas d'objets lourds sur la porte et ne montez pas sur la porte ouverte. L'appareil peut basculer vers l'avant.

### Lors du chargement des articles à laver :

1. Assurez-vous que les objets pointus ne risquent pas d'endommager le joint de la porte.
2. Mise en garde : Les couteaux et autres objets pointus doivent être placés dans le panier avec la pointe vers le bas ou à l'horizontale.



#### ATTENTION

Risque de blessure ! Assurez-vous que les objets pointus ne risquent pas d'endommager le joint de la porte. Chargez les couteaux tranchants avec les poignées vers le haut pour réduire le risque de blessures par coupure. Mise en garde : Les couteaux et autres ustensiles pointus doivent être placés dans le panier la pointe vers le bas ou à l'horizontale.

- Certains détergents pour lave-vaisselle sont très alcalins. En cas d'ingestion, ils peuvent être extrêmement dangereux. Évitez tout contact avec la peau et les yeux, et tenez les enfants éloignés du lave-vaisselle lorsque la porte est ouverte.
- Assurez-vous qu'il ne reste aucun résidu de détergent à la fin du cycle de lavage.
- Ne lavez pas les objets en plastique à moins qu'ils ne portent la mention « compatible lave-vaisselle » ou une mention équivalente.
- Pour les articles en plastique non marqués, vérifiez les recommandations du fabricant.
- Utilisez uniquement le détergent et le produit de rinçage recommandés pour un lave-vaisselle automatique.
- N'utilisez jamais de savon, de lessive ou de détergent pour le lavage des mains dans votre lave-vaisselle.  
Ne laissez pas la porte ouverte, car cela peut augmenter le risque de trébuchement.
- Lors de l'installation, veillez à ce que le bloc d'alimentation ne soit pas excessivement ou dangereusement plié ou aplati.

- Ne pas manipuler les commandes.
- L'appareil doit être raccordé à la vanne d'eau principale à l'aide de tuyaux neufs. Les anciens tuyaux ne doivent pas être réutilisés.
- Afin d'économiser de l'énergie, la machine s'éteint automatiquement après 15 minutes en mode veille, sans intervention de l'utilisateur.
- Le nombre maximum de couverts pouvant être lavés est de trois.
- La pression d'eau maximale admissible à l'entrée est de 1 MPa. La pression d'eau minimale admissible à l'entrée est de 0,04 MPa.

## GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

### Branchement au secteur.

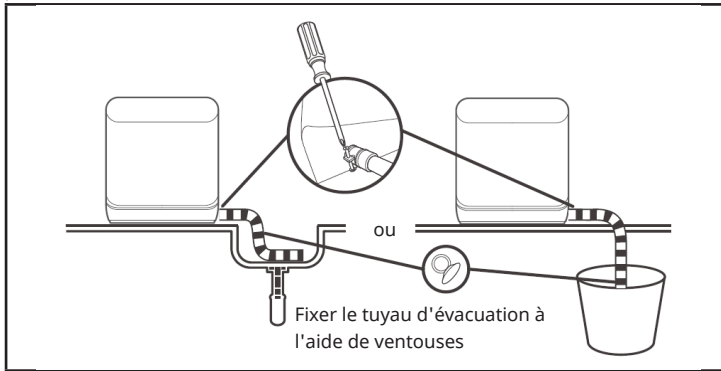
L'alimentation électrique est de 220-240 V AC, 50 Hz.

La spécification de la prise est de 10 A, 250 V AC.

Le raccordement du tuyau d'évacuation :

### Mise en place d'un système d'évacuation des eaux

Placez l'extrémité du tuyau d'évacuation dans un évier ou un seau (voir l'image ci-dessous).



## INSTALLATION



### MISE EN GARDE

Risque d'électrocution

Débranchez l'alimentation électrique avant d'installer le lave-vaisselle.

Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou un choc électrique.

L'installation des tuyaux et des équipements électriques doit être effectuée par des professionnels

### Préparation

Le lave-vaisselle doit être installé à proximité du robinet d'arrivée d'eau, de la sortie d'évacuation et de la prise de courant existants. Le côté de l'évier choisi doit faciliter le raccordement des tuyaux d'évacuation du lave-vaisselle.

### Positionnement de l'application

Placez l'appareil à l'endroit souhaité. Son dos doit être appuyé contre le mur situé derrière lui et ses côtés doivent être placés le long des armoires ou du mur adjacents. Le lave-vaisselle est équipé de tuyaux d'alimentation en eau et de vidange qui peuvent être positionnés à gauche ou à droite pour faciliter l'installation.



### MISE EN GARDE

Risque de choc électrique

ou sécurité personnelle :

N'utilisez pas de rallonge ou de fiche d'adaptation avec cet appareil et ne coupez ou n'enlevez en aucun cas la connexion de mise à la terre du cordon d'alimentation.

### Exigences électriques

Veuillez vous référer à l'étiquette signalétique pour déterminer la tension requise, puis branchez le lave-vaisselle à l'alimentation électrique appropriée. Utilisez le fusible temporisé ou le disjoncteur de 10 ampères recommandé et prévoyez un circuit séparé alimentant uniquement cet appareil.

### Branchement électrique

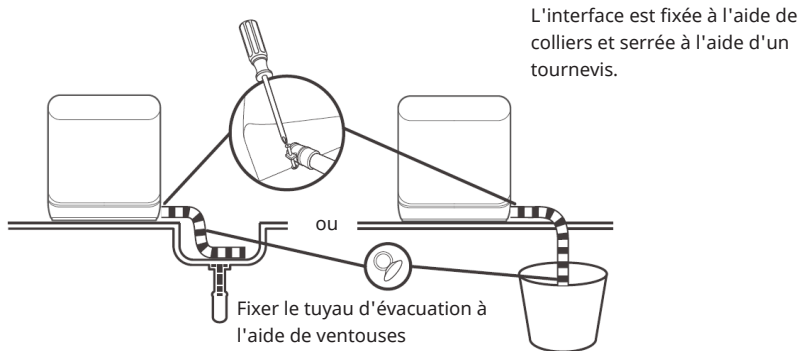
Assurez-vous que la tension et la fréquence de votre alimentation électrique correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. N'insérez la fiche que dans une prise électrique correctement mise à la terre. Si la prise n'est pas adaptée à la fiche, remplacez-la plutôt que d'utiliser des adaptateurs, qui risquent de provoquer une surchauffe et des brûlures.

## Raccordement à l'eau

- Branchez le tuyau d'alimentation en eau froide sur le raccord fileté de 3/4 de pouce et assurez-vous qu'il est bien fixé en place. Si les conduites d'eau sont neuves ou n'ont pas été utilisées depuis longtemps, faites couler l'eau pour vous assurer qu'elle est claire et exempte d'impuretés.
- si cette précaution n'est pas prise, l'arrivée d'eau risque de se boucher et d'endommager l'appareil.
- Veuillez noter que si le tuyau fourni n'est pas adapté à votre robinet, des adaptateurs sont disponibles à l'achat dans votre centre de plomberie local.

**Remarque :** Lors du raccordement à l'alimentation en eau potable, veillez à ce que l'appareil soit raccordé à l'aide d'un dispositif de sécurité afin d'éviter toute contamination par reflux (conformément à la norme DIN EN 1717). Nous recommandons qu'un technicien qualifié effectue l'installation, y compris l'alimentation en eau et les raccordements électriques, ainsi que les réparations nécessaires.

## Raccordement des tuyaux de vidange



Le raccordement du tuyau d'évacuation : Placer l'extrémité du tuyau d'évacuation dans un évier ou un seau.

### Comment vidanger l'excès d'eau des tuyaux

Si l'évier se trouve à plus de 1000 mm du sol, il n'est pas possible d'évacuer l'eau excédentaire des tuyaux directement dans l'évier. Dans ce cas, il est nécessaire d'évacuer l'eau excédentaire dans une cuvette ou un récipient approprié placé à l'extérieur et plus bas que l'évier.

### Sortie d'eau

Raccordez le tuyau de vidange. Le tuyau de vidange doit être monté correctement pour éviter les fuites d'eau. Veillez à ce que le tuyau de vidange ne soit pas plié ou écrasé.

### Tuyau rallonge

Si vous avez besoin d'une rallonge pour le tuyau de vidange, veillez à utiliser une rallonge similaire. La rallonge ne doit pas dépasser 4 mètres de long, sinon les performances de nettoyage du lave-vaisselle pourraient être réduites.


## Mise en place de l'approvisionnement en eau

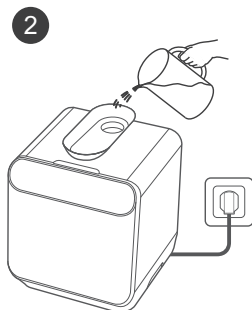
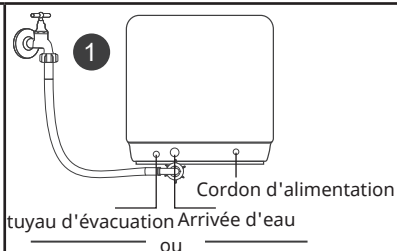
**Remarque : Avant d'ajouter de l'eau, appuyez sur le bouton d'alimentation pour mettre le lave-vaisselle en marche.**

Vous pouvez remplir l'appareil d'eau de deux manières :

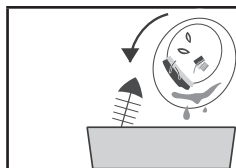
- Raccordement permanent par le robinet (1)
- Remplissage manuel par le bouchon situé en haut de l'appareil (2)

Comment savoir s'il y a assez d'eau dans le réservoir :

- S'il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir, l'indicateur  s'allume.
- Lorsque le réservoir est suffisamment rempli d'eau, un bref signal sonore retentit pendant 3 secondes et l'indicateur s'éteint.



## Éliminer les résidus les plus importants

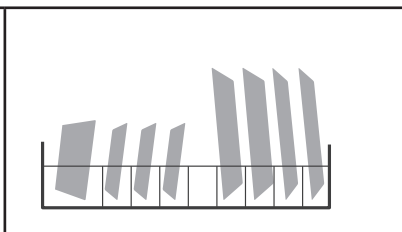
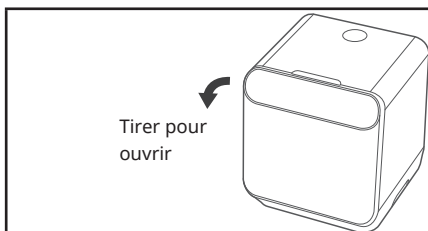


Retirez les plus gros résidus alimentaires de la vaisselle.

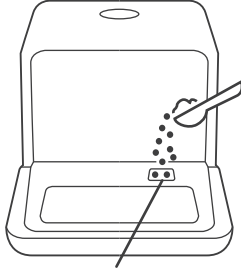
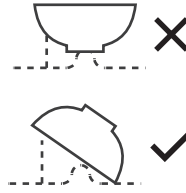
## Remplissage de l'appareil

Disposer les plats par ordre de taille, en allant des deux côtés vers le milieu. Il est conseillé d'incliner tous les couverts pour améliorer l'efficacité du nettoyage.

Un mauvais positionnement des couverts bloque le bras et l'effet de nettoyage n'est pas optimal.

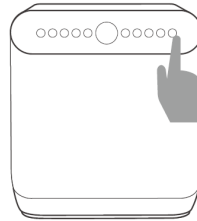
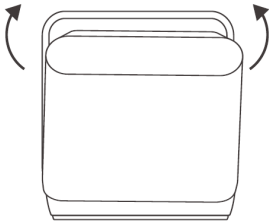


Placez la vaisselle sale dans le panier et inclinez-la légèrement pour permettre à l'eau de s'écouler.



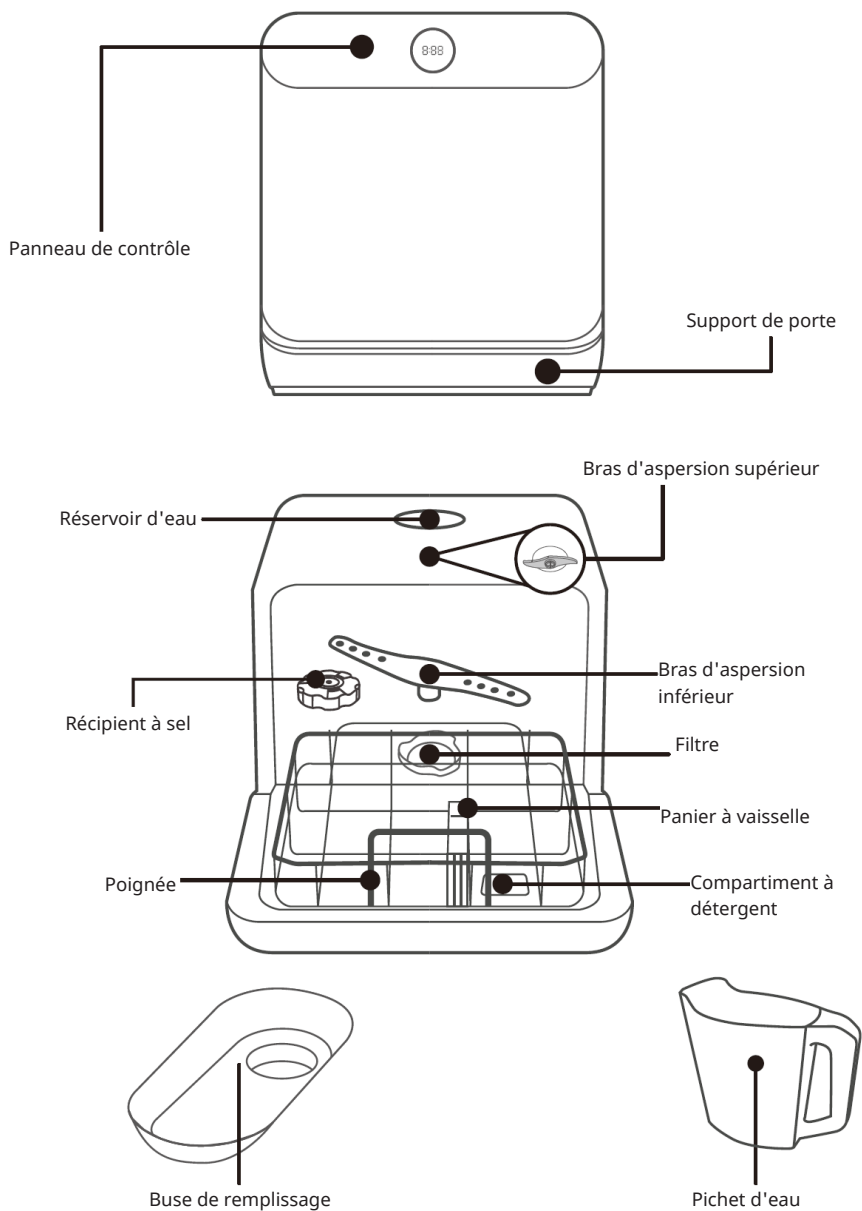
Versez ici le détergent.

#### (4) Démarrage de l'appareil

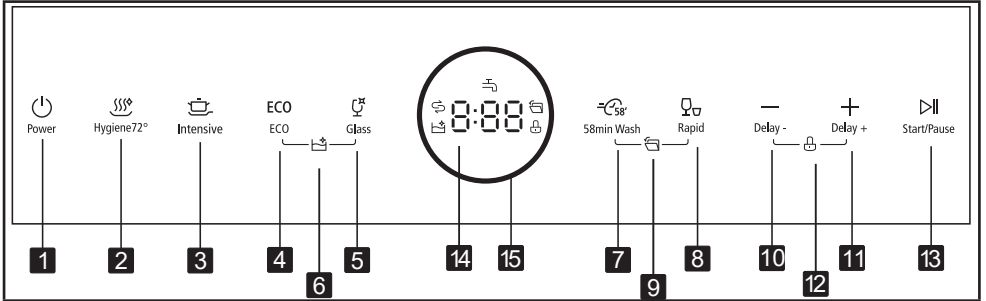


Fermez la porte, sélectionnez un programme et démarrez l'appareil.







## VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL



## PANNEAU DE COMMANDE ET TOUCHES DE COMMANDE



1	Alimentation	Mise en marche et arrêt
2	Hygiène	Utilisez-le pour désinfecter votre vaisselle et votre verrerie. Il maintient la température de l'eau à 72°C.
3	Intensif	Convient à la vaisselle très sale et aux casseroles, poêles, plats, etc. normalement sales et contenant des aliments séchés.
4	ECO	Ce programme standard convient au nettoyage de la vaisselle normalement sale et est le plus efficace en termes de consommation combinée d'énergie et d'eau pour ce type de vaisselle.
5	Verre	Appuyez sur la touche pour sélectionner le programme Verre. Il est destiné à la vaisselle et au verre peu sales.
6	Auto-nettoyage	Appuyez simultanément sur les touches 4 et 5 pendant trois secondes pour lancer le programme d'auto-nettoyage. Cela permet de nettoyer efficacement le lave-vaisselle lui-même.
7	58 min de lavage	Appuyez sur le bouton pour sélectionner le programme de lavage de 58 minutes.

8	Rapide	Appuyez sur le bouton pour sélectionner le programme de lavage Rapide. Il s'agit d'un lavage plus court pour les charges peu sales qui n'ont pas besoin de séchage.
9	Ouverture automatique	Appuyez simultanément sur les touches 7 et 8 pendant trois secondes pour activer ou désactiver la fonction d'ouverture automatique de la porte dans tous les programmes. Lorsque l'indicateur est allumé, la porte s'ouvre automatiquement pendant la phase de séchage afin d'améliorer les performances de séchage
10	Délai -	Appuyez sur cette touche pour régler l'heure de démarrage différé du cycle de lavage. Vous pouvez retarder le début du cycle jusqu'à 24 heures. Chaque pression sur ce bouton réduit d'une heure le délai de démarrage du cycle.
11	Délai +	Appuyez sur cette touche pour régler l'heure de démarrage différé du cycle de lavage. Vous pouvez retarder le début du cycle jusqu'à 24 heures. Chaque pression sur ce bouton retarde le démarrage du cycle d'une heure.
12	Verrouillage	Appuyez simultanément sur les touches 8 et 9 pendant trois secondes pour activer ou désactiver le verrouillage parental. La fonction de verrouillage parental verrouille tous les boutons à l'exception du bouton d'alimentation.
13	Start/Pause	Appuyez sur cette touche pour démarrer ou interrompre le programme de lavage sélectionné pendant que le lave-vaisselle est en marche.
14	Écran	 L'écran affiche le temps restant, le temps de retard, les fonctions et les codes d'erreur au milieu.
		 Si l'écran est allumé, cela signifie que le lave-vaisselle manque de sel de vaisselle et qu'il faut en rajouter.
		 Après le lavage, la porte s'ouvre automatiquement pour un meilleur séchage.
		 Lorsque l'indicateur est allumé, cela signifie que le robinet est fermé.
		 Lorsque l'indicateur est allumé, cela signifie que le verrouillage parental est activé.
		 Lorsque l'indicateur est allumé, cela signifie que le programme d'auto-nettoyage est en cours.
15	Éclairage	L'anneau devient rouge si la température de l'eau dépasse 59 °C.

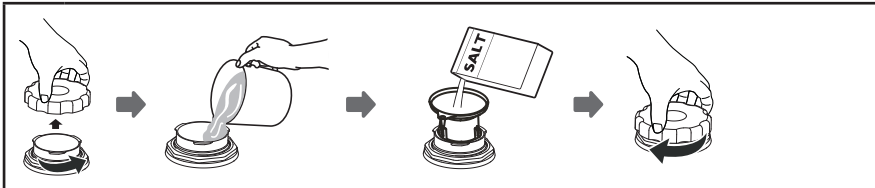
## AJOUT DE SEL DE RINÇAGE

**Remarque :** Si votre lave-vaisselle n'est pas équipé d'un adoucisseur d'eau (sur certains modèles), vous pouvez sauter cette section.

N'utilisez que du sel de rinçage destiné à être utilisé dans le lave-vaisselle. Le réservoir de sel se trouve sous le panier et doit être rempli comme suit :

- Tout autre type de sel non spécifiquement conçu pour le lave-vaisselle, notamment le sel de table, endommagera le récipient. En cas de dommages causés par l'utilisation d'un sel inadapté, le fabricant décline toute responsabilité.
- Remplir l'appareil de sel de rinçage avant de commencer une course. Cela permet d'éviter que des grains de sel ne restent indéfiniment sur le fond de la machine, ce qui peut entraîner de la corrosion.

### Comment remplir le sel de rinçage



<b>A</b>	Retirez le panier et dévissez le bouchon du réservoir de sel.
<b>B</b>	Ajouter 1 litre d'eau dans le bac à sel avant le premier lavage.
<b>C</b>	Insérer l'extrémité de l'entonnoir (si fourni) dans le trou et verser environ 130 g de sel. Il est normal qu'une petite quantité d'eau s'écoule du bac à sel.
<b>P</b>	Après le remplissage, serrer le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre.
<b>E</b>	Le témoin lumineux s'éteint généralement dans les 2 à 6 jours qui suivent le remplissage du bac à sel.
<b>F</b>	Immédiatement après avoir versé le sel dans le bac à sel, il faut lancer un programme de lavage (par exemple, le programme rapide « Rapid »). Sinon, le système de filtration, la pompe ou d'autres pièces importantes de la machine risquent d'être endommagés par l'eau salée.

### Instructions importantes pour l'installation

- Le réservoir de sel ne doit être rempli que lorsque le voyant d'avertissement de niveau de sel sur le panneau de commande est allumé. Selon le degré de dissolution du sel, le voyant d'avertissement de sel s'allumera toujours lorsque le récipient de sel sera plein. S'il n'y a pas de témoin de sel sur le panneau de commande (sur certains modèles), vous pouvez vous baser sur les cycles que le lave-vaisselle a subis pour déterminer le moment où il faut le remplir de sel.
- Si vous renversez du sel, lancez le programme rapide (Rapid) pour éliminer l'excès de sel.

## Ajuster la consommation de sel

Suivez les étapes ci-dessous pour adapter votre consommation de sel.

### Étape 1 : Sélectionner le statut de réglage du sel

Fermez la porte et, dans les 60 secondes suivant la mise en marche, appuyez sur le bouton Rapid pendant 5 secondes pour accéder au mode de réglage.

### Étape 2 : Sélectionner un niveau de consommation de sel

Appuyez sur la touche Rapid pour sélectionner le paramètre approprié à votre environnement local. Les paramètres changeront dans l'ordre suivant : H1 -> H2 -> H3 -> H4 -> H5 -> H6.

### Étape 3 : Quitter le mode de réglage du sel

Si aucune opération n'est effectuée dans les cinq secondes, l'appareil quitte le mode réglage et passe en mode veille.

## Dureté de l'eau et quantité de sel de rinçage

Au total, il existe six niveaux de consommation de sel. Le niveau doit être sélectionné selon le tableau ci-dessous :

Dureté de l'eau				Niveau de dureté <sup>5</sup>	Régénération <sup>6</sup> (a lieu après chaque Xème séquence de programme)	Consommation de sel (gramme/cycle)
°dH <sup>1)</sup>	°fH <sup>3</sup>	°Clark <sup>3</sup>	mmol/l <sup>4</sup>			
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0,94	H1	pas de régénération	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1,0 - 2,0	H2	10	4
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2,1 - 3,0	H3	5	8
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3,1 - 4,0	H4	3	13
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4,1 - 6,0	H5	2	20
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6,1 - 9,8	H6	1	40

<sup>1</sup> Niveau de dureté allemand

<sup>2</sup> Niveau de dureté français

<sup>3</sup> Niveau de dureté britannique

<sup>4</sup> Niveau de dureté international

<sup>5</sup> Le réglage d'usine est le niveau de dureté H4

<sup>6</sup> Chaque cycle avec régénération consomme 2,0 litres d'eau supplémentaires, la consommation d'énergie augmente de 0,02 kWh et la durée du programme est prolongée de 4 minutes.

## POUR CHARGER LE LAVE-VAISSELLE

- Recommandation : envisagez d'acheter des ustensiles identifiés comme résistant au lave-vaisselle.
- Utilisez un détergent doux décrit comme « bon pour la vaisselle. » Si nécessaire, contactez le fabricant du détergent pour plus d'informations.
- Pour les articles particuliers, sélectionnez le programme de température le plus bas possible.
- Pour éviter tout dommage, ne retirez pas le verre et les couverts du lave-vaisselle immédiatement après la fin du programme.

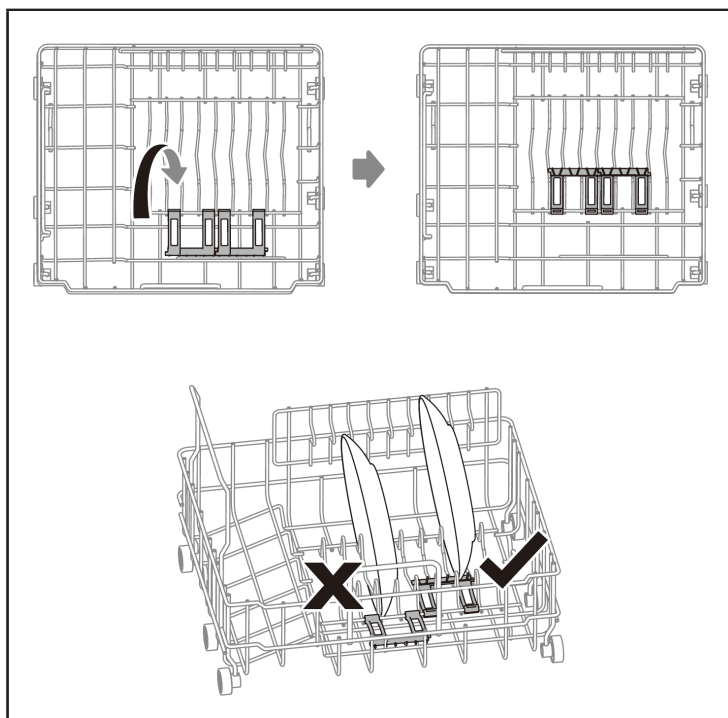
Vaisselle et couverts inadaptés	Vaisselle et couverts adaptés sous condition
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Couverts à manches en bois, en corne, en porcelaine ou en nacre</li> <li>• Articles en plastique non résistants à la chaleur</li> <li>• Couverts anciens comportant des parties collées non résistantes à la température</li> <li>• Couverts ou plats collés</li> <li>• Objets en étain ou en cuivre</li> <li>• Verre de cristal</li> <li>• Éléments en acier non inoxydable</li> <li>• Plats en bois</li> <li>• Vaisselle et ustensiles en plastique</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certains types de verre, qui peuvent se troubler avec le temps</li> <li>• Les pièces en argent et en aluminium, qui peuvent changer de couleur avec le temps</li> <li>• Vaisselle vernissée, car le vernis disparaît au fur et à mesure des lavages</li> </ul>

### Ce qu'il faut prendre en compte lors du chargement :

- Pour une performance optimale du lave-vaisselle, suivez les instructions de chargement suivantes. Les caractéristiques et l'aspect des paniers et des paniers à couverts peuvent différer de ceux de votre modèle.) Grattez les grosses particules d'aliments. Ramollissez les aliments brûlés dans les casseroles. Il n'est pas nécessaire de rincer la vaisselle à l'eau. Placez les articles dans le lave-vaisselle comme suit :
- Retournez les objets tels que les tasses, les verres et les casseroles.
- Les objets incurvés ou comportant des renforcements doivent être placés en biais afin que l'eau puisse s'écouler.
- Tous les ustensiles doivent être empilés de manière sûre pour ne pas se renverser.
- Placez tous les ustensiles de manière à ce que les bras d'aspersion puissent tourner librement pendant le cycle de lavage.
- Les très petits objets ne doivent pas être lavés dans le lave-vaisselle, car ils peuvent facilement tomber du panier.
- Les objets creux tels que les tasses, les verres et les casseroles doivent être chargés avec l'ouverture orientée vers le bas pour éviter que l'eau ne s'accumule dans le conteneur ou la base.
- La vaisselle et les couverts ne doivent pas être placés à l'intérieur ou au-dessus les uns des autres. Pour éviter tout dommage, les verres ne doivent pas être touchés.
- Les couteaux longs rangés à la verticale constituent un danger potentiel !
- Les couverts longs et/ou pointus, tels que les couteaux à découper, doivent être placés horizontalement dans le panier.
- Ne surchargez pas votre lave-vaisselle. C'est important pour obtenir de bons résultats et une consommation d'énergie raisonnable.

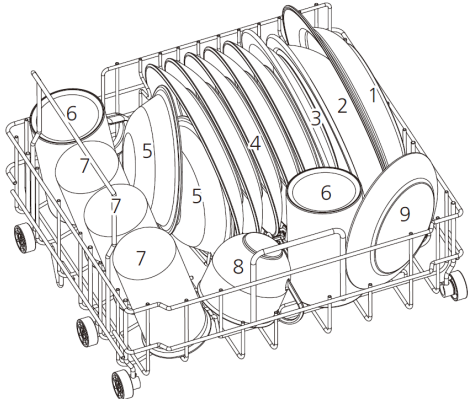
## Utilisation du support de vaisselle

La vaisselle de petite taille tombera dans le panier et bloquera la rotation du bras d'aspersion. Basculez le support de vaisselle vers l'intérieur pour soutenir la vaisselle de petite taille.

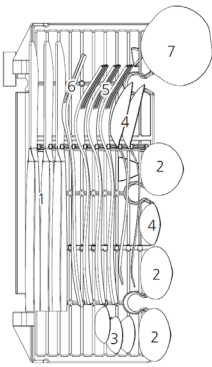


## CHARGEMENT DES PANIERS (EN 60436)

### Panier à vaisselle

	N°	Description
	1	Assiette creuse
	2	Bol en mélamine
	3	Assiette à dessert en mélamine
	4	Assiette à dessert
	5	Bol à dessert
	6	Tasse
	7	Verre
	8	Tasse
9	Soucoupe	

### Panier à couverts

	N°	Description
	1	Couteau
	2	Cuillère à soupe
	3	Cuillère à café
	4	Cuillère dessert
	5	Fourchette
	6	Fourchette de service
7	Louche à sauce	

Pour garantir la sécurité des personnes et un nettoyage de qualité, placez les couverts dans le panier comme suit :

- Ne les emboîtez pas les uns dans les autres.
- Placer les couverts avec les poignées tournées vers le bas.
- Toutefois, placez les couteaux et autres ustensiles potentiellement dangereux avec les poignées tournées vers le haut.

---

## TYPES DE DÉTERGENTS

---

### Notes sur l'utilisation des détergents

- N'utilisez que des détergents spécialement conçus pour les lave-vaisselle.
- Ne jamais utiliser d'autres produits de rinçage et détergents. Cela endommagerait l'appareil.
- Le détergent pour lave-vaisselle peut contenir des ingrédients corrosifs. Conservez le détergent pour lave-vaisselle hors de portée des enfants.
- Le produit de rinçage est libéré pendant le rinçage final pour empêcher l'eau de former des gouttes sur la vaisselle et les ustensiles, ce qui peut laisser des taches et des stries.

### Détergent concentré

En raison de leur composition chimique, les détergents pour lave-vaisselle peuvent être divisés en deux types :

- Détergents alcalins conventionnels contenant des composants corrosifs
- Détergents alcalins faibles contenant des enzymes naturelles

### Tablettes de détergent

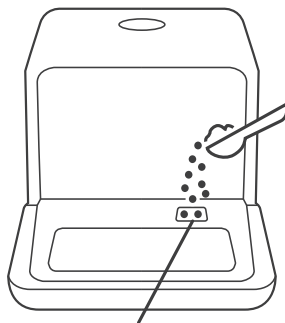
Les pastilles de détergent de différentes marques se dissolvent à des vitesses différentes dans la machine. C'est pourquoi elles ne peuvent souvent pas développer toute leur puissance de nettoyage dans le cadre de programmes courts. C'est pourquoi il faut toujours utiliser les programmes longs avec les pastilles de détergent pour s'assurer que la pastille se dissout complètement.

---

## AJOUT DE DÉTERGENT

---

Remplissez toujours le compartiment à détergent immédiatement avant de commencer un programme et suivez les instructions du tableau des programmes. Votre lave-vaisselle nécessite moins de détergent et de produit de rinçage que l'équipement standard. En général, une cuillère à soupe de détergent suffit pour un rinçage normal. La vaisselle très sale nécessite plus de détergent. Mettez le détergent dans le compartiment peu de temps avant le démarrage, sinon il risque d'être humide et de ne pas se dissoudre correctement.









Versez le détergent ici

## PROGRAMMES DE LAVAGE (EN 60436)

Le tableau ci-dessous indique les programmes les mieux adaptés aux différents niveaux de résidus alimentaires et la quantité de détergent nécessaire. Il affiche également diverses informations sur les programmes. Les valeurs de consommation et la durée des programmes sont données à titre indicatif, sauf pour le programme ECO.

Le (●) indique que le programme utilise un produit de rinçage dans le cycle de rinçage final.

Programme	Informations sur la sélection des cycles	Cycle de rinçage	Détergent Lavage préliminaire/ principal	Temps (min)	Énergie (kWh)	Eau (L)
<b>ECO</b> EN 60436*	Ce programme standard convient au nettoyage de la vaisselle normalement sale et est le plus efficace en termes de consommation combinée d'énergie et d'eau pour ce type de vaisselle.	Lavage (55 °C) Rinçage Rinçage (60 °C) Séchage	11 g	160	0,359	6,0
 <b>Hygiène 72°C</b>	Utilisez-le pour désinfecter votre vaisselle et votre verrerie. Maintient la température de l'eau à 72 °C.	Lavage (70 °C) Rinçage Rinçage (72°C) Séchage	11 g	115	0,590	6,0
 <b>Intensif</b>	Pour les articles très sales, y compris les casseroles et les poêles contenant des aliments séchés.	Lavage (62°C) Rinçage Rinçage (70°C) Séchage	11 g	160	0,580	6,0
 <b>Verre</b>	Pour les charges peu sales, telles que les verres, le cristal et la porcelaine	Lavage (50 °C) Rinçage Rinçage (65 °C) Séchage	11 g	85	0,380	6,0
 <b>58 min de lavage</b>	Pour les charges normalement sales qui nécessitent un lavage rapide.	Lavage (55 °C) Rinçage Rinçage (65 °C) Séchage	11 g	58	0,390	6,0
 <b>Rapide</b>	Un lavage plus court pour la vaisselle peu sale qui n'a pas besoin de séchage.	Lavage (50 °C) Rinçage Rinçage (60 °C)	11 g	29	0,290	6,0
 <b>Auto-nettoyage</b>	Assurer un nettoyage efficace du lave-vaisselle lui-même	Lavage (60 °C) Rinçage Rinçage (70°C)	11 g	65	0,430	6,0

\*EN 60436 : Le programme ECO a été utilisé pour l'essai conformément à la norme EN 60436.

- Le programme ECO implique l'ouverture manuelle de la porte et l'ajout de 3 ml de produit de rinçage au cours d'un compte à rebours de 65 à 70 minutes.
- Le voyant ECO clignote à 5 Hz pour inviter l'utilisateur à ajouter du produit de rinçage. Si la porte est ouverte et fermée, si la température requise de 58°C est atteinte ou si 5 minutes s'écoulent, le témoin lumineux ECO se rallume.
- Si la porte est ouverte et refermée dans les cinq minutes, le voyant ECO s'allume à nouveau et l'étape de lavage et de chauffage (sans produit de rinçage) n'est pas exécutée. Dans le cas contraire, l'étape de lavage et de chauffage (sans produit de rinçage) sera exécutée.
- Le programme ECO est adapté au nettoyage de la vaisselle normalement sale, qu'il s'agit du programme le plus efficace pour cet usage en termes de consommation combinée d'énergie et d'eau, et qu'il est utilisé pour évaluer la conformité à la législation européenne en matière d'éco conception.
- Le fait de charger le lave-vaisselle domestique jusqu'à la capacité indiquée par le fabricant contribuera à économiser de l'énergie et de l'eau.
- Un chargement incorrect peut avoir les conséquences suivantes :
  - un résultat de nettoyage dégradé
  - les dommages matériels dus au blocage des bras d'aspersion.
- Le pré rinçage manuel des articles de table entraîne une augmentation de la consommation d'eau et d'énergie et n'est pas recommandé.
- Le lavage de la vaisselle dans un lave-vaisselle ménager consomme généralement moins d'énergie et d'eau pendant la phase d'utilisation que le lavage à la main lorsque le lave-vaisselle ménager est utilisé conformément aux instructions du fabricant.
- Les valeurs données pour les programmes autres que le programme éco sont uniquement indicatives.

## Économies d'énergie

1. Le pré-rinçage de la vaisselle entraîne une augmentation de la consommation d'eau et d'énergie et n'est pas recommandé.
2. Laver la vaisselle au lave-vaisselle consomme généralement moins d'énergie et d'eau pendant la phase d'utilisation que le lavage à la main, lorsque le lave-vaisselle est utilisé conformément aux instructions.

## FONCTIONNEMENT EN DÉTAIL

### Démarrage du processus de lavage

- 1 Tirez le panier.
- 2 Ajouter un détergent approprié.
- 3 Branchez la fiche dans la prise. L'alimentation électrique est de 220-240 V CA 50 Hz.
- 4 Les spécifications de la prise sont de 10 A 250 V CA.
- 5 Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil.
- 6 Raccordez le tuyau d'arrivée au robinet et assurez-vous que l'alimentation en eau est réglée sur la pleine pression OU ajoutez manuellement de l'eau au réservoir.
- 7 Sélectionnez le programme souhaité. Lorsqu'un programme est sélectionné, l'indicateur correspondant s'allume.
- 8 Appuyez ensuite sur le bouton Start/Pause pour démarrer le lave-vaisselle.

**Remarque :** Si vous appuyez sur le bouton Start/Reset pour faire une pause pendant le lavage, le lave-vaisselle émettra un bip toutes les minutes jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur le bouton Start/Reset pour démarrer.

### Modifier le programme

Prémisse : Vous pouvez modifier le programme de lavage si le lave-vaisselle n'a fonctionné que pendant une courte période. Dans le cas contraire, il se peut que le détergent ait déjà été libéré et que l'appareil ait déjà évacué l'eau de lavage. Dans ce cas, le cycle doit être redémarré.

Appuyez sur la touche Start/Pause pour mettre la machine en pause lorsque la porte est fermée. Appuyez sur une touche de programme et maintenez-la plus de trois secondes pour mettre l'appareil en mode veille. Vous pouvez ensuite modifier le programme en fonction du cycle souhaité (voir la section « Démarrage du processus de lavage »).

La fenêtre d'affichage indique l'état du lave-vaisselle :

- a) La fenêtre d'affichage indique « :-: » -----> en veille ;
- b) La fenêtre d'affichage indique « H:MM » et ne clignote pas -----> pause ;
- b) La fenêtre d'affichage indique « H:MM » et clignote -----> marche ;
- d) La fenêtre d'affichage indique « END » -----> fin

**Remarque :** Si vous ouvrez la porte alors que l'appareil est en marche, la machine s'arrêtera automatiquement. Si vous refermez la porte et que vous appuyez sur la touche Start/Pause, l'appareil continue à fonctionner pendant 10 secondes. Si votre modèle est doté d'une fonction mémoire, l'appareil continuera à exécuter le programme sélectionné après une coupure de courant.

## Ajouter des plats après-coup

Vous pouvez ajouter un plat oublié à tout moment avant que le distributeur de détergent ne s'ouvre. Dans ce cas, suivez les instructions ci-dessous.

- 1 Appuyez sur le bouton Start/Pause.
- 2 Ouvrez la porte.
- 3 Ajouter les plats oubliés.
- 4 Fermer la porte.
- 5 Appuyez ensuite sur le bouton Start/Pause pour redémarrer le lave-vaisselle.



## Après la fin du programme

Lorsque le cycle est terminé, le lave-vaisselle émet un signal sonore de 8 secondes, puis s'arrête. Éteignez l'appareil à l'aide de la touche ON/OFF, fermez l'arrivée d'eau, puis ouvrez la porte du lave-vaisselle. Attendez quelques minutes avant de décharger le lave-vaisselle pour éviter les brûlures ; la vaisselle et les ustensiles sont encore chauds et risquent de se briser. Ils sécheront également mieux.

### 1. Éteindre le lave-vaisselle

- Éteignez le lave-vaisselle en appuyant sur le bouton ON/OFF.
- Fermez le robinet d'eau !

### 2. Ouvrir la porte avec précaution

- Les plats chauds sont sensibles aux chocs. Il vaut mieux laisser refroidir les plats pendant environ 15 minutes avant de les retirer de l'appareil.
- Ouvrez la porte du lave-vaisselle, laissez-la entrouverte et attendez quelques minutes avant de sortir la vaisselle. Ils seront ainsi plus frais et le séchage sera amélioré.

### 3. Pour vider le lave-vaisselle

- Il est normal que l'intérieur du lave-vaisselle soit humide.



### ATTENTION

Risque de brûlures ! N'ouvrez jamais la porte pendant le lavage, car l'eau chaude pourrait vous ébouillanter.

## Opération de drainage forcé

Pour vidanger le réservoir d'eau en mode veille, appuyez simultanément sur les touches « Hygiène » et « Rapide » pendant trois secondes.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

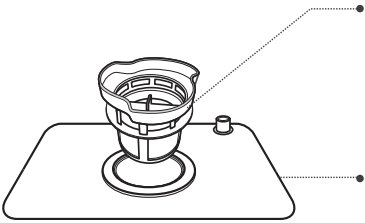

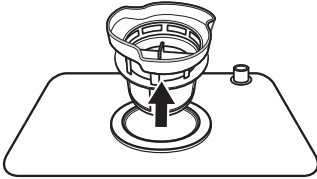
**Remarque :** N'utilisez jamais le lave-vaisselle sans filtre !

Assurez-vous que le filtre est correctement assemblé. Les performances peuvent être affectées et la vaisselle et les ustensiles peuvent être endommagés.

### Nettoyage du filtre

Le filtre élimine efficacement les particules alimentaires de l'eau de lavage, ce qui permet de la recycler pendant le cycle.

Pour garantir des performances optimales, le filtre doit être nettoyé régulièrement. Il est donc conseillé d'éliminer les particules alimentaires les plus grosses piégées dans le filtre après chaque cycle de lavage en rinçant le filtre et le gobelet à l'eau courante. Pour retirer l'ensemble du filtre, tournez la poignée du filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis tirez la poignée vers le haut.

	<p><b>Filtre</b> Ce filtre retient les salissures et les résidus alimentaires dans la cuve, les empêchant de se déposer sur la vaisselle pendant le cycle de lavage.</p> <p><b>Filtre principal :</b> Les aliments et les particules de terre piégés dans le filtre sont pulvérisés par un jet spécial situé sur le bras inférieur du pulvérisateur et sont évacués dans l'égout.</p>
	<p><b>Étape 1 :</b> Dévisser l'ensemble du filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le soulever.</p>
	<p><b>Étape 2 :</b> Soulever le filtre fin du filtre principal. Après avoir nettoyé les filtres, remettez-les en place dans l'ordre inverse.</p>

**Remarque :** Si vous suivez les étapes dans l'ordre inverse, c'est-à-dire de l'étape 2 à l'étape 1, le système de filtrage sera installé ; si vous suivez les étapes dans l'ordre correct, c'est-à-dire de l'étape 1 à l'étape 2, le système de filtrage sera retiré. L'ensemble du filtre doit être nettoyé une fois par semaine.

- Après chaque utilisation du lave-vaisselle, vérifiez que les filtres ne sont pas obstrués.
- Dévisser le filtre à grosses particules pour retirer le système de filtration. Enlevez les résidus alimentaires et nettoyez les filtres à l'eau courante.



#### MISE EN GARDE

Lorsque vous nettoyez les filtres, ne frappez pas dessus. Sinon, les filtres pourraient être déformés et les performances du lave-vaisselle pourraient être diminuées.

### Nettoyage du panneau du lave-vaisselle

Le panneau de contrôle peut se nettoyer à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié. Après le nettoyage, veillez à bien le sécher. Pour l'extérieur, utilisez une bonne cire à polir pour appareils électroménagers. N'utilisez jamais d'objets pointus, de tampons à récurer ou de nettoyeurs agressifs sur les pièces du lave-vaisselle.

### Nettoyage du panneau du lave-vaisselle

Pour nettoyer le bord de la porte, utilisez uniquement un chiffon doux, chaud et humide. Pour éviter que de l'eau ne pénètre dans la serrure de la porte et dans les composants électriques, n'utilisez pas de nettoyeur en spray, quel qu'il soit.



#### MISE EN GARDE

N'utilisez jamais de nettoyeur en aérosol pour nettoyer le panneau de la porte, car cela pourrait endommager la serrure de la porte et les composants électriques.

### Comment protéger l'appareil contre les dommages causés par le gel

En hiver, prenez les précautions suivantes pour protéger la machine contre le gel. Effectuez les étapes suivantes après chaque exécution du programme :

- 1 Retirer la fiche de la prise.
- 2 Coupez l'alimentation en eau et déconnectez le tuyau d'arrivée d'eau de la vanne d'eau.
- 3 Vider l'eau du tuyau d'entrée et de la vanne d'eau (utiliser une casserole pour recueillir l'eau).
- 4 Reconnecter le tuyau d'arrivée d'eau à la vanne d'eau.
- 5 Retirez le filtre du fond de la baignoire et utilisez une éponge pour absorber l'excès d'eau.

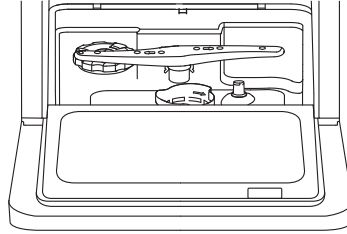
**MISE EN GARDE**

Si votre lave-vaisselle ne fonctionne pas à cause de la glace, veuillez contacter un technicien agréé.

**Nettoyage des bras d'aspersion**

Les bras d'aspersion peuvent facilement se retirer pour un nettoyage périodique des buses afin d'éviter tout risque de colmatage. Lavez-les à l'eau courante et replacez-les soigneusement dans leur siège, en vérifiant que leur mouvement de rotation n'est nullement entravé.

- 1 Saisissez le centre du bras d'aspersion et tirez-le vers le haut pour le retirer.
- 2 Lavez les bras sous un jet d'eau courante et replacez-les soigneusement sur leur siège. Après le remontage, vérifiez que les bras d'aspersion tournent librement. Dans le cas contraire, vérifiez qu'ils ont été installés correctement.

**Élimination des corps étrangers**

- Vérifiez les tamis et la cuve après chaque utilisation du lave-vaisselle. Les corps étrangers (verre brisé, particules de plastique, os ou cure-dents, etc.) réduisent les performances de nettoyage et peuvent endommager la pompe de vidange. Retirez le système de tamisage comme décrit dans ce chapitre. Retirez les corps étrangers à la main.
- Attention Si vous ne parvenez pas à retirer les objets, contactez un centre de service agréé. Retirez le système de filtrage comme décrit dans ce chapitre.

**Comment maintenir votre lave-vaisselle en forme****Après chaque lavage**

Après chaque lavage, fermez l'alimentation en eau de l'appareil et laissez la porte légèrement ouverte afin d'éviter que l'humidité et les odeurs ne restent à l'intérieur.

**Retirer le bouchon**

Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, débranchez toujours la fiche de la prise de courant.

**Pas de solvants ni de nettoyage abrasif**

Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc du lave-vaisselle, n'utilisez pas de solvants ou de produits de nettoyage abrasifs. Utilisez uniquement un chiffon avec de l'eau chaude savonneuse. Pour éliminer les taches sur la surface intérieure, utilisez un chiffon imbibé d'eau et d'un peu de vinaigre, ou un produit de nettoyage spécialement conçu pour les lave-vaisselle.

**Lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période**

Il est recommandé d'effectuer un cycle de lavage lorsque le lave-vaisselle est vide, puis de débrancher la fiche de la prise de courant et de laisser la porte de l'appareil ouverte. Cela permettra aux joints de la porte de durer plus longtemps et empêchera la formation d'odeurs à l'intérieur de l'appareil.

**Déplacement de l'appareil**

Si l'appareil doit être déplacé, essayez de le maintenir en position verticale. En cas d'absolue nécessité, il peut être positionné sur le dos.

## DÉPANNAGE

Problème	Causes possibles	Solution
Le lave-vaisselle ne démarre pas.	Fusible hors service ou disjoncteur déclenché.	Remplacer le fusible ou réinitialiser le disjoncteur. Retirez tous les autres appareils qui partagent le même circuit que le lave-vaisselle.
	L'alimentation n'est pas sous tension.	Assurez-vous que le lave-vaisselle est en marche et que la porte est bien fermée. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement branché dans la prise murale.
	Code d'erreur : E1 ; la pression de l'eau est trop faible.	Vérifiez que l'alimentation en eau est correctement raccordée et que l'eau est ouverte.
	La porte n'est pas bien fermée.	Veillez à bien fermer la porte et à la verrouiller.
L'eau n'est pas pompée du lave-vaisselle	Tuyau de vidange tordu ou coincé.	Vérifier le tuyau de vidange.
	Filtre bouché.	Vérifier les filtres.
	Évier de cuisine bouché.	Vérifiez que l'évier de la cuisine s'évacue bien. Si le problème vient de l'évier qui ne s'évacue pas, vous aurez peut-être besoin d'un plombier plutôt que d'un dépannage de lave-vaisselle.
Intérieur de la cuve taché	Un détergent contenant un colorant peut avoir été utilisé.	Assurez-vous que le détergent ne contient pas de colorant.
De la mousse dans la cuve	Mauvais détergent.	Utilisez uniquement le détergent spécial pour lave-vaisselle afin d'éviter la formation de mousse. S'il y a de la mousse dans le lave-linge, ouvrez la porte pendant 20 à 30 minutes pour permettre à la mousse de s'évaporer. Si la mousse est toujours présente dans le revêtement, ajoutez 1,5 litre d'eau dans le revêtement, fermez la porte du lave-vaisselle et effectuez une vidange forcée pour l'évacuer avec l'eau. Répétez l'opération ci-dessus jusqu'à ce que la mousse soit éliminée.
	Produit de rinçage renversé	Essuyez toujours immédiatement les produits de rinçage renversés.

<b>Problème</b>	<b>Causes possibles</b>	<b>Solution</b>
Film blanc sur la surface intérieure	Minéraux de l'eau dure.	Pour nettoyer l'intérieur, utilisez une éponge humide avec du détergent pour lave-vaisselle et portez des gants en caoutchouc. N'utilisez jamais autre chose qu'un détergent pour lave-vaisselle, car cela pourrait entraîner la formation de mousse ou d'écume.
Taches de rouille sur les couverts	Les articles concernés ne sont pas résistants à la corrosion.	Évitez de laver au lave-vaisselle des articles qui ne sont pas résistants à la corrosion.
	Aucun programme n'a été exécuté après l'ajout de sel pour lave-vaisselle. Des traces de sel se sont introduites dans le cycle de lavage.	Lancez toujours un programme de lavage à vide après avoir ajouté du sel.
	Le couvercle de l'adoucisseur est mal serré.	Assurez-vous que le couvercle de l'adoucisseur est bien fermé.
Bruit de choc dans le lave-vaisselle	Le bras d'un pulvérisateur se heurte à un article dans un panier.	Interrompre le programme et réorganiser les éléments qui bloquent le bras d'aspersion.
Bruit de choc dans le lave-vaisselle	Des pièces de vaisselle sont secouées dans le lave-vaisselle.	Interrompre le programme et réorganiser la vaisselle.
Bruit de cliquetis dans les conduites d'eau	Cela peut être dû à l'installation sur place ou à la section transversale de la tuyauterie.	Cela n'a aucune influence sur le fonctionnement du lave-vaisselle. En cas de doute, contactez un plombier qualifié.

<b>Problème</b>	<b>Causes possibles</b>	<b>Solution</b>
La vaisselle n'est pas propre.	Les plats n'ont pas été chargés correctement.	Suivez les instructions de chargement du lave-vaisselle.
	Le programme choisi n'était pas assez puissant.	Choisir le programme intensif.
	La quantité de détergent distribuée est insuffisante.	Utilisez plus de détergent ou changez de détergent.
	Des objets bloquent le mouvement des bras d'aspersion.	Réorganiser les éléments de manière à ce que le spray puisse tourner librement.
	La combinaison de filtres n'est pas propre ou n'est pas correctement installée dans la base de l'appareil. Cela peut causer le blocage des gicleurs des bras d'aspersion.	Nettoyez et/ou installez correctement le filtre. Nettoyer les gicleurs du bras d'aspersion.
Voile sur les verres	Combinaison d'eau douce et de trop de détergent.	Utilisez moins de détergent et sélectionnez un cycle plus court pour laver les verres et les rendre propres.
Des taches blanches apparaissent sur la vaisselle et les verres.	La présence d'eau dure peut entraîner des dépôts de calcaire.	Ajouter du détergent.
Marques noires ou grises sur la vaisselle	Les ustensiles en aluminium ont frotté contre la vaisselle.	Utilisez un nettoyant abrasif doux pour éliminer ces marques.
Détergent oublié dans le distributeur	La vaisselle bloque le distributeur de détergent.	Recharger correctement la vaisselle.

<b>Problème</b>	<b>Causes possibles</b>	<b>Solution</b>
La vaisselle ne sèche pas	Chargement incorrect	Chargez le lave-vaisselle comme indiqué dans le mode d'emploi.
	La vaisselle est retirée trop tôt.	Ne videz pas le lave-vaisselle immédiatement après le lavage. Ouvrez légèrement la porte pour que la vapeur puisse s'échapper. Sortez les plats jusqu'à ce que la température intérieure soit agréable au toucher. Videz d'abord le panier inférieur pour éviter que l'eau du panier supérieur ne s'écoule.
	Le programme sélectionné n'est pas le bon.	Avec un programme court, la température de lavage est plus basse, ce qui réduit les performances de nettoyage. Choisissez un programme avec un temps de lavage long.
	Utilisation de couverts avec un revêtement de mauvaise qualité.	Les couverts ou la vaisselle de ce type ne peuvent pas être lavés au lave-vaisselle.

## Codes d'erreurs

**MISE EN GARDE****Risque d'électrocution ou d'autres blessures !**

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Le lave-vaisselle ne peut être réparé que par du personnel qualifié. La réparation doit être effectuée par un professionnel.

En cas de dysfonctionnement, le lave-vaisselle affiche un code d'erreur. Le tableau suivant indique les codes d'erreur possibles et leurs causes.

Code	Signification	Cause possible
E1	Temps d'admission plus long.	Le débitmètre, une vanne de vidange ou la pompe est en panne. Faire réparer l'appareil par un technicien qualifié.
E3	La température requise n'est pas atteinte.	Anomalie de la conduite de chauffage ou de la thermistance. Faire réparer l'appareil par un technicien qualifié.
E4	Débordement.	Le lave-vaisselle fuit quelque part.
Ed	Communication anormale.	Problème avec les composants électroniques. Faire réparer l'appareil par un technicien qualifié.

**Remarque** : En cas de débordement, coupez l'alimentation principale en eau avant d'appeler le centre de service.

S'il y a de l'eau dans le bac en raison d'un trop-plein ou d'une petite fuite, l'eau doit être éliminée avant de redémarrer le lave-vaisselle.

- Si un code d'erreur ne peut être résolu, veuillez demander l'aide d'un professionnel.
- En cas de réparation, veuillez contacter un service de réparation qualifié dans votre région. Les pièces de rechange sont disponibles jusqu'au 31.12.2028.

## FICHES TECHNIQUES DU PRODUIT (EN60436)

<b>Nom ou marque du fabricant</b> : Chal-Tec GmbH				
<b>Adresse du fabricant</b> : Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Allemagne.				
<b>Numéro d'article</b> : 10035304, 10048548				
<b>Paramètres généraux du produit</b> :				
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur	
Couverts standard <sup>(a)</sup>	3	Dimensions en cm	hauteur	47,0
			Largeur	42,0
			Profondeur	44,0
IEE <sup>(a)</sup>	49,9	Classe d'efficacité énergétique <sup>(a)</sup>	D <sup>(c)</sup>	
Indice de performance de nettoyage <sup>(a)</sup>	1,125	Indice de performance de nettoyage <sup>(a)</sup>	0,865	
Consommation d'énergie en kWh [par cycle], sur la base du programme éco avec remplissage d'eau froide. La consommation énergétique réelle dépendra de l'utilisation de l'appareil et de son emplacement.	0,359	Consommation d'eau en litres [par cycle], sur la base du programme Eco. La consommation réelle d'eau dépend de l'utilisation de l'appareil et de la dureté de l'eau.	6,0	
Durée du programme <sup>(a)</sup> (h:min)	2:40	Type	Pose libre	
Émissions sonores dans l'air <sup>(a)</sup> (dB(A) re 1 pW)	58	Émissions sonores dans l'air <sup>(a)</sup>	D <sup>(c)</sup>	
Mode arrêt (W)	N/C	Mode veille (W)	0,49	
Délai de démarrage (W) (si applicable)	1,00	Veille en réseau (W) (le cas échéant)	N/C	
<b>Durée minimale de la garantie offerte par le fabricant</b> : 24 mois				
<b>Informations complémentaires</b> :				
Lien vers le site web du fournisseur où figurent les informations requises conformément à l'annexe II, point 6, du règlement (UE) 2019/2022 de la Commission : <a href="http://www.klarstein.fr">www.klarstein.fr</a>				
Les informations sur ce modèle stockées dans la base de données des produits de l'UE conformément au règlement (UE) 2019/2017 sont disponibles à l'adresse suivante : 10035304 - <a href="https://eprel.ec.europa.eu/qr/387028">https://eprel.ec.europa.eu/qr/387028</a> Le numéro d'identification du modèle se trouve sur la plaque signalétique située sur le côté/à l'arrière de l'appareil.				

<sup>(a)</sup> pour le programme éco.

<sup>(b)</sup> les modifications apportées à ces éléments ne sont pas considérées comme pertinentes aux fins du paragraphe 4 de l'article 4 du règlement (UE) 2017/1369.

<sup>(c)</sup> Si la base de données des produits génère automatiquement le contenu définitif de cette cellule, le fournisseur n'a pas besoin de saisir ces données.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

---

## FABRICANT

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Allemagne.  
Contact : [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

**Pour obtenir un service autorisé et des pièces de rechange, veuillez visiter:** <https://www.klarstein.fr/Pieces-detachees-d-origine-et-centre-de-reparation/> **ou contacter:**

[info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

Chal-Tec GmbH  
Mühlenstraße 25  
10243 Berlin  
Allemagne



**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato questo dispositivo. La invitiamo a leggere attentamente le seguenti istruzioni e a seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni e da un uso improprio. Scansionare il codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e a maggiori informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza	140
Guida di avvio rapido	143
Installazione	144
Descrizione del dispositivo	148
Pannello di controllo e tasti	149
Aggiungere il sale	151
Caricamento della lavastoviglie	153
Caricamento dei cestelli secondo la normativa EN 60436	155
Tipi di detergente	156
Aggiunta del detergente	156
Programmi di lavaggio (EN 60436)	157
Indicazioni dettagliate sull'utilizzo	159
Pulizia e manutenzione	161
Risoluzione dei problemi	165
Scheda dei dati del prodotto (EN 60436)	170
Avviso di smaltimento	171
Produttore	171

## AVVERTENZE DI SICUREZZA



### AVVERTENZA

Rischio di esplosione! In determinate condizioni, in un impianto dell'acqua calda che non è stato utilizzato per più di due settimane può svilupparsi idrogeno gassoso. L'IDROGENO GASSOSO È ESPLOSIVO. Se l'impianto dell'acqua calda non è stato utilizzato per un tale periodo, prima di procedere all'uso della lavastoviglie aprire tutti i rubinetti dell'acqua calda e lasciare scorrere l'acqua da ciascuno di essi per alcuni minuti. Ciò consentirà lo sfiato dell'idrogeno gassoso eventualmente accumulato. Dato che il gas è infiammabile, non fumare o usare fiamme libere durante questo periodo.

- L'installazione e la riparazione di questo dispositivo devono essere eseguite da un tecnico qualificato.
- Questo dispositivo è destinato all'uso in ambienti domestici e simili, quali:
  - aree cucina per il personale in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro;
  - agriturismi;
  - da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - ambienti di tipo bed and breakfast.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o abbiano ricevuto istruzioni riguardo all'uso sicuro del dispositivo e ne abbiano compreso i rischi connessi.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. (Ai sensi della norma EN 60335-1)
- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, salvo che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. (Ai sensi della norma IEC 60335-1).
- Il materiale di imballaggio potrebbe essere pericoloso per i bambini. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.



### AVVERTENZA

Rischio di soffocamento! Il materiale di imballaggio potrebbe essere pericoloso per i bambini! Per lo smaltimento dell'imballaggio e del dispositivo rivolgersi a un centro di riciclaggio. Tagliare il cavo di alimentazione e rendere inutilizzabile il dispositivo di chiusura dello sportello.

- Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico interno.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il dispositivo, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi. Scollegare il dispositivo dall'alimentazione prima di effettuare la pulizia o qualsiasi intervento di manutenzione. Utilizzare un panno morbido inumidito con sapone neutro e asciugare accuratamente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona qualificata, in modo da evitare pericoli.

## Istruzioni per la messa a terra

- Questo dispositivo deve essere dotato di messa a terra. In caso di malfunzionamento o guasto, la messa a terra fornisce un percorso di minore resistenza per la corrente elettrica, riducendo il rischio di scosse elettriche. Questo dispositivo è dotato di una spina con conduttore di messa a terra.
- La spina deve essere collegata a una presa installata a regola d'arte e dotata di messa a terra, nel rispetto delle normative locali vigenti.
- Un collegamento errato del conduttore di messa a terra del dispositivo può comportare il rischio di scosse elettriche. In caso di dubbi sulla corretta messa a terra del dispositivo, consultare un elettricista qualificato o un rappresentante del servizio di assistenza.
- Se la spina in dotazione non è adatta alla presa, non modificarla.
- Rivolgersi a un elettricista qualificato per l'installazione di una presa adeguata.
- Non forzare, né sedersi o salire in piedi sullo sportello o sui cestelli della lavastoviglie.
- Non mettere in funzione la lavastoviglie a meno che tutti i pannelli dell'alloggiamento non siano correttamente in sede.
- Aprire lo sportello molto attentamente mentre la lavastoviglie è in funzione, poiché l'acqua potrebbe spruzzare fuori. Non appoggiare oggetti pesanti sullo sportello e non salirvi in piedi quando è aperto. Il dispositivo potrebbe ribaltarsi in avanti.

### Durante il caricamento delle stoviglie:

1. Assicurarsi che gli oggetti appuntiti non possano danneggiare la guarnizione dello sportello.
2. Avvertenza: coltelli e altri oggetti con punte affilate devono essere collocati nel cestello con la punta rivolta verso il basso o in posizione orizzontale.



#### ATTENZIONE

Rischio di lesioni! Posizionare gli oggetti taglienti in modo da evitare danni alla guarnizione dello sportello. Posizionare i coltelli affilati con il manico rivolto verso l'alto per ridurre il rischio di ferite da taglio. Avvertenza: coltelli e altri oggetti con punte affilate devono essere caricati nel cestello con le punte rivolte verso il basso o in posizione orizzontale.

- Alcuni detergenti per lavastoviglie sono altamente alcalini. Se ingeriti, possono essere estremamente pericolosi. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi e tenere i bambini lontani dalla lavastoviglie quando lo sportello è aperto.
- Assicurarsi che non rimangano residui di detergente al termine del ciclo di lavaggio.
- Non lavare gli articoli in plastica a meno che non presentino la dicitura "lavabile in lavastoviglie" o un'indicazione equivalente.
- Per gli articoli in plastica non contrassegnati, verificare le raccomandazioni del produttore.
- Utilizzare solo detergenti e brillantanti raccomandati per l'uso in una lavastoviglie automatica.
- Non utilizzare mai sapone, detersivo per il bucato o sapone per le mani nella lavastoviglie. Non lasciare lo sportello aperto per non correre il rischio di inciampare.
- Durante l'installazione, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia piegato o schiacciato in modo eccessivo o pericoloso.
- Non manomettere i comandi.

- Il dispositivo deve essere collegato alla valvola principale dell'acqua utilizzando set di tubi nuovi. Non riutilizzare set di tubi vecchi.
- Per risparmiare energia, il dispositivo passa automaticamente in modalità standby dopo 15 minuti senza bisogno che l'utente intervenga.
- È possibile lavare un massimo di tre coperti per ciclo.
- La pressione massima consentita dell'acqua in ingresso è di 1 MPa. La pressione minima consentita dell'acqua in ingresso è di 0,04 MPa.

---

## GUIDA DI AVVIO RAPIDO

---

### Collegamento all'alimentazione

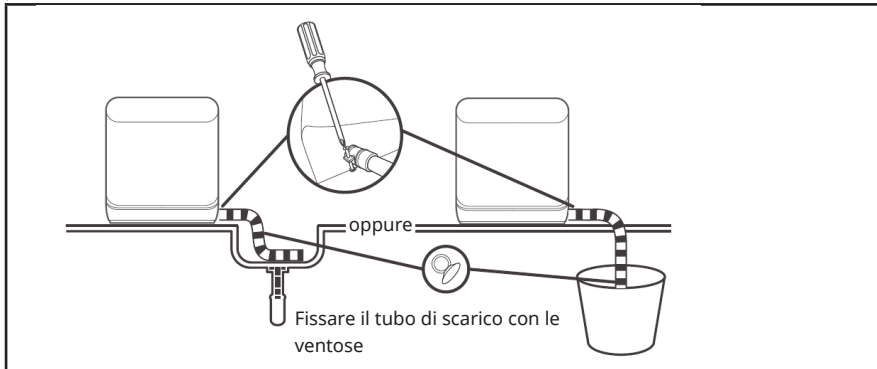
L'alimentazione elettrica è 220-240 V CA, 50 Hz.

Le specifiche della presa sono 10 A, 250 V CA.

Collegamento del tubo di scarico:

### Configurazione dello scarico dell'acqua

Posizionare l'estremità del tubo di scarico in un lavandino o in un secchio (v. immagine sotto).



## INSTALLAZIONE



### AVVERTENZA

Rischio di scosse elettriche

Scollegare l'alimentazione elettrica prima di installare la lavastoviglie.

La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare scosse elettriche o morte. Si raccomanda di far eseguire l'installazione dei condotti e dei componenti elettrici da personale specializzato.

### Preparazione

La lavastoviglie deve essere installata in prossimità del rubinetto di afflusso, dello scarico dell'acqua e della presa di corrente esistenti. Il lato del mobile sottolavello scelto deve agevolare il collegamento dei tubi di scarico della lavastoviglie.

### Posizionamento del dispositivo

Collocare il dispositivo nella posizione desiderata. La parte posteriore deve poggiare contro la parete retrostante e i lati devono essere allineati ai mobili adiacenti o alla parete. La lavastoviglie è dotata di tubi di afflusso e scarico dell'acqua che possono essere posizionati a sinistra o a destra per facilitare l'installazione.



### AVVERTENZA

Pericolo di scosse elettriche

o per la sicurezza personale:

non utilizzare prolunghes o adattatori con questo dispositivo e non tagliare o rimuovere, in nessuna circostanza, il collegamento di messa a terra dal cavo di alimentazione.

### Requisiti elettrici

Consultare l'etichetta identificativa per verificare il voltaggio e collegare il dispositivo a una presa di corrente idonea. Utilizzare un fusibile ritardato da 10 A o un interruttore automatico raccomandato e predisporre un circuito separato dedicato esclusivamente a questo dispositivo.

### Collegamento elettrico

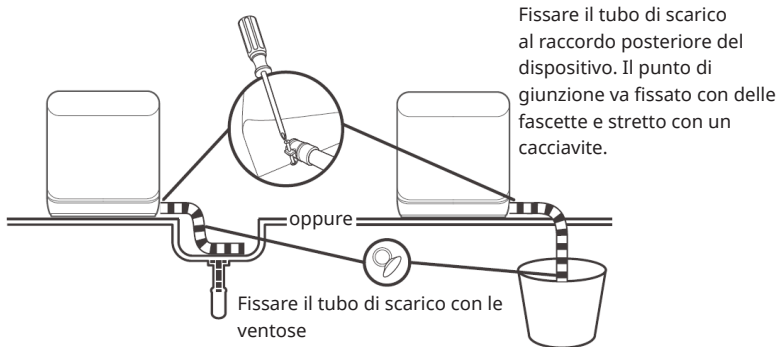
Assicurarsi che la tensione e la frequenza dell'alimentazione corrispondano a quelle indicate sulla targhetta del dispositivo. Collegare la spina solo a una presa elettrica con messa a terra corretta. In caso di incompatibilità tra presa e spina, procedere alla sostituzione della presa. Evitare l'uso di adattatori, in quanto possono provocare surriscaldamenti e rischi di incendio.

## Allacciamento idrico

- Collegare il tubo di afflusso dell'acqua fredda al connettore filettato da 3/4 di pollice e accertarsi che sia fissato saldamente in posizione. Se i tubi dell'acqua sono nuovi o non sono stati utilizzati per molto tempo, far scorrere l'acqua per verificare che sia limpida e priva di impurità.
- La mancata osservanza di questa precauzione può causare l'ostruzione dell'ingresso dell'acqua e danneggiare il dispositivo.
- Nota: se il tubo in dotazione non è adatto al rubinetto, è possibile acquistare degli adattatori presso un centro di forniture idrauliche locale.

**Nota:** in caso di collegamento alla rete dell'acqua potabile, assicurarsi che il dispositivo sia connesso tramite un dispositivo di sicurezza per prevenire la contaminazione da riflusso (in conformità alla norma DIN EN 1717) Si consiglia di affidare l'installazione a un tecnico qualificato, compresi gli allacciamenti idrici, i collegamenti elettrici e le eventuali riparazioni necessarie.

## Collegamento dei tubi di scarico



Collegamento del tubo di scarico: posizionare l'estremità del tubo scarico in un lavandino o in un secchio.

### Come scaricare l'acqua residua dai tubi

Se il lavello si trova a più di 1000 mm dal pavimento, non è possibile scaricare l'acqua residua dai tubi direttamente nel lavello. In questo caso, sarà necessario scaricare l'acqua residua in una bacinella o in un contenitore adatto tenuto all'esterno e più in basso del lavello.

### Uscita dell'acqua

Collegare il tubo di scarico dell'acqua. Il tubo di scarico deve essere montato correttamente per evitare perdite. Assicurarsi che il tubo di scarico non sia piegato o schiacciato.

### Tubo di prolunga

Se è necessaria una prolunga per il tubo di scarico, assicurarsi di utilizzarne una dello stesso tipo. La lunghezza non deve superare i 4 metri; in caso contrario, le prestazioni di lavaggio della lavastoviglie potrebbero ridursi.


## Configurazione dell'allacciamento idrico

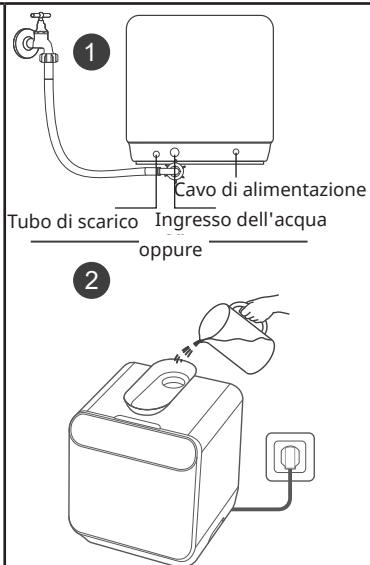
**Nota: prima di aggiungere l'acqua, premere il tasto di accensione per accendere la lavastoviglie.**

Il dispositivo può essere riempito d'acqua in due modi:

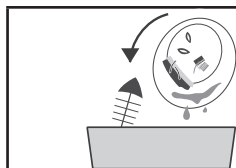
- Allacciamento fisso alla rete idrica tramite rubinetto (1)
- Riempimento manuale tramite il tappo nella parte superiore del dispositivo (2)

Come capire se l'acqua nel serbatoio è sufficiente:

- Se l'acqua nel serbatoio è insufficiente, la spia  si accende.
- Quando il serbatoio è pieno d'acqua a sufficienza, viene emesso un breve segnale acustico per 3 secondi e la spia si spegne.



## Rimuovere i residui più grandi

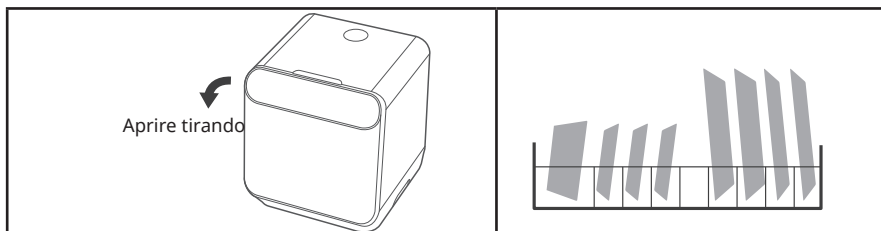


- Rimuovere i residui di alimenti più grandi dalle stoviglie.

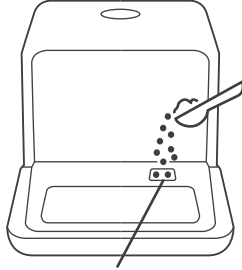
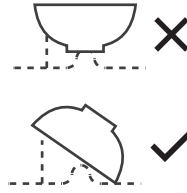
## Caricare il dispositivo

Disporre i piatti in ordine di grandezza, procedendo da entrambi i lati verso il centro. Si consiglia di inclinare tutte le posate per migliorare le prestazioni di lavaggio.

Un posizionamento improprio delle posate ostruisce la rotazione del braccio, compromettendo l'efficacia del lavaggio.

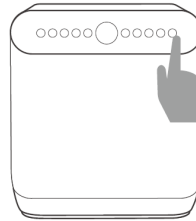
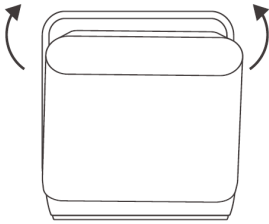


Posizionare le stoviglie nel cestello con il lato sporco verso il basso e inclinarle leggermente per far defluire l'acqua.



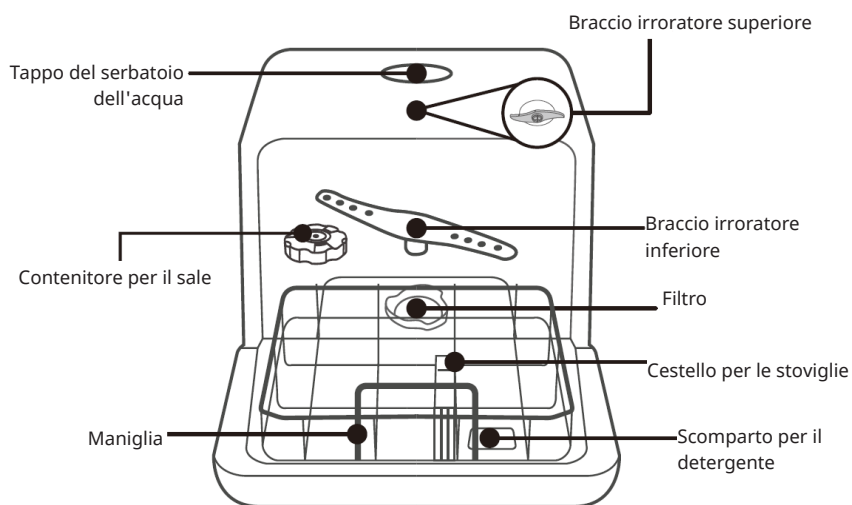
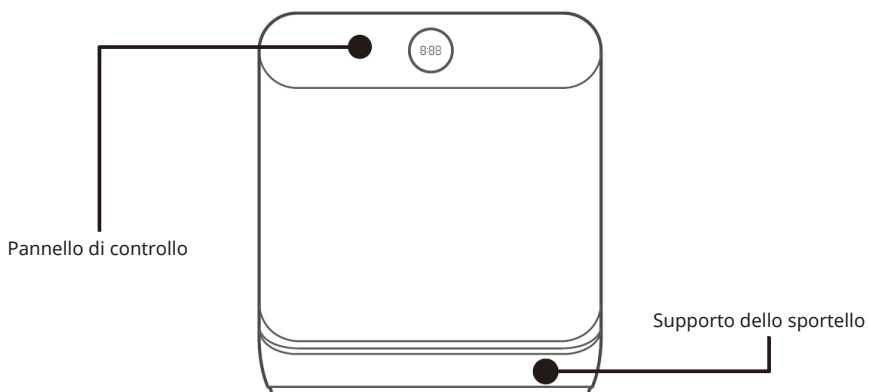
A questo punto viene aggiunto il detergente.

#### (4) Avvio del dispositivo

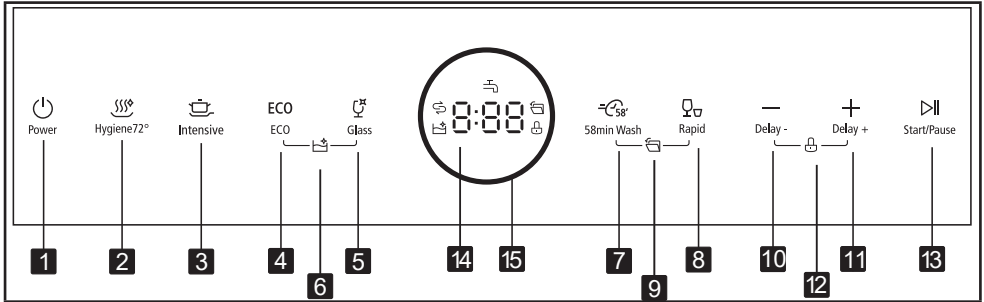


Chiudere lo sportello, selezionare un programma e avviare il dispositivo.







## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



## PANNELLO DI CONTROLLO E TASTI



1	Accensione/ Spegnimento	Per accendere e spegnere.
2	Igiene	Utilizzare per igienizzare stoviglie e bicchieri. Mantiene la temperatura dell'acqua a 72 °C.
3	Intenso	Adatto per stoviglie molto sporche e per pentole, padelle e piatti normalmente sporchi con residui di alimenti secchi.
4	ECO	Questo è il programma standard, indicato per lavare stoviglie normalmente sporche; è il programma più efficiente in termini di consumo combinato di acqua ed energia per questo tipo di stoviglie.
5	Bicchieri	Premere il tasto per selezionare il programma Bicchieri. Questo programma è per stoviglie e bicchieri poco sporchi.
6	Autopulizia	Premere insieme i tasti 4 e 5 per tre secondi per avviare il programma di autopulizia. Questo programma pulisce efficacemente la lavastoviglie stessa.
7	Lavaggio 58 min.	Premere il tasto per selezionare il programma di lavaggio da 58 minuti.

<b>8</b>	Rapido	Premere il tasto per selezionare il programma di lavaggio rapido. Questo programma offre un lavaggio più breve per carichi poco sporchi che non necessitano di asciugatura.
<b>9</b>	Apertura automatica	Premendo insieme i tasti 7 e 8 per tre secondi si attiva o disattiva la funzione di apertura automatica dello sportello in tutti i programmi. Quando la spia è accesa, lo sportello si apre automaticamente durante al termine del ciclo di lavaggio per migliorare le prestazioni di asciugatura.
<b>10</b>	Ritardo -	Premere questo tasto per impostare l'ora di avvio ritardato del ciclo di lavaggio. È possibile ritardare l'inizio del ciclo fino a 24 ore. Ogni volta che si preme questo tasto si riduce di un'ora il ritardo dell'inizio del ciclo.
<b>11</b>	Ritardo +	Premere questo tasto per impostare l'ora di avvio ritardato del ciclo di lavaggio. È possibile ritardare l'inizio del ciclo fino a 24 ore. Ogni volta che si preme questo tasto si aumenta di un'ora il ritardo dell'inizio del ciclo.
<b>12</b>	Blocco	Premere insieme i tasti 8 e 9 per tre secondi per attivare o disattivare il blocco di sicurezza per i bambini. Questa funzione blocca tutti i tasti, tranne quello di accensione/spengimento.
<b>13</b>	Avvio/pausa	Premere questo tasto per avviare o mettere in pausa il programma di lavaggio selezionato mentre la lavastoviglie è in funzione.
<b>14</b>	Schermo	 Lo schermo mostra il tempo rimanente, il tempo di ritardo, le funzioni e i codici di errore al centro.
		 Se lo schermo è acceso, significa che c'è poco sale nella lavastoviglie e che è necessario rabboccarlo.
		 Dopo il lavaggio, lo sportello si apre automaticamente per migliorare l'effetto di asciugatura.
		 Quando la spia è accesa, significa che il rubinetto è chiuso.
		 Quando la spia è accesa, significa che la il blocco di sicurezza per i bambini è attivo.
		 Quando la spia è accesa, significa che il programma di autopulizia è in corso.
<b>15</b>	Anello luminoso	L'anello diventa rosso se la temperatura dell'acqua supera i 59 °C.

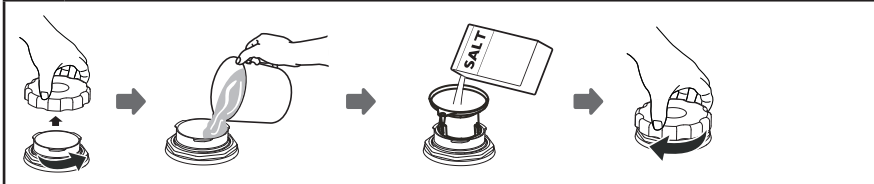
## AGGIUNGERE IL SALE

**Nota: se la lavastoviglie non dispone di un addolcitore d'acqua (su alcuni modelli), è possibile saltare questa sezione.**

Utilizzare solo il sale previsto per l'uso in lavastoviglie. Il contenitore del sale si trova sotto il cestello e deve essere riempito come segue:

- Qualsiasi altro tipo di sale non specificamente progettato per l'uso in lavastoviglie, in particolare il sale da cucina, danneggia il contenitore. In caso di danni causati dall'uso di sale non adatto, il produttore non sarà responsabile dei danni.
- Riempire il contenitore con il sale prima di avviare un ciclo di lavaggio. In questo modo si evita che i grani di sale versati rimangano sul fondo del dispositivo per un periodo di tempo indefinito, con il rischio di corrosione.

### Come aggiungere il sale



<b>A</b>	Rimuovere il cestello e svitare il tappo del contenitore del sale.
<b>B</b>	Versare 1 litro d'acqua nel contenitore del sale prima del primo lavaggio.
<b>C</b>	Inserire l'estremità dell'imbuto (se in dotazione) nel foro e versare circa 130 g di sale. È normale che dal contenitore del sale fuoriesca una piccola quantità d'acqua.
<b>D</b>	Dopo il riempimento, chiudere il tappo ruotandolo in senso orario.
<b>E</b>	La spia del sale si spegne solitamente entro 2-6 giorni dal riempimento del contenitore del sale.
<b>F</b>	Subito dopo aver riempito il contenitore del sale, è necessario avviare un programma di lavaggio (ad es. il programma rapido "Rapid"). In caso contrario, il sistema di filtraggio, la pompa o altre parti importanti del dispositivo potrebbero essere danneggiate dall'acqua salata.

### Istruzioni importanti

- Il contenitore del sale dovrebbe essere riempito solo quando la spia corrispondente sul pannello di controllo è accesa. A seconda di quanto velocemente il sale si scioglie, la spia del sale potrebbe rimanere accesa anche se il contenitore è già stato riempito. Se sul pannello di controllo non è presente la spia del sale (su alcuni modelli), è possibile basarsi sul numero di cicli effettuati dalla lavastoviglie per stabilire quando aggiungere altro sale.
- Se si versa del sale, avviare il programma rapido (Rapid) per rimuovere il sale in eccesso.

## Regolazione del consumo di sale

Seguire i passaggi seguenti per regolare il consumo di sale.

**1° passaggio:** selezionare lo stato di regolazione del sale

Chiudere lo sportello e, entro 60 secondi dall'accensione, tenere premuto il tasto Rapid per 5 secondi per accedere alla modalità di impostazione.

**2° passaggio:** selezionare un livello di consumo di sale

Premere il tasto Rapid per selezionare l'impostazione appropriata per le condizioni locali. Le impostazioni cambieranno nella seguente sequenza: H1 -> H2 -> H3 -> H4 -> H5 -> H6.

**3° passaggio:** uscire dalla modalità di regolazione del sale

Se non viene eseguita alcuna operazione entro cinque secondi, il dispositivo esce dalla modalità di impostazione ed entra in modalità standby.

### Durezza dell'acqua e quantità di sale

In totale, sono disponibili sei livelli di consumo di sale. Il livello deve essere selezionato in base alla tabella seguente:

Durezza dell'acqua				Livello di durezza <sup>5</sup>	Rigenerazione <sup>6</sup> (avviene dopo ogni X cicli di programma)	Consumo di sale (grammi/ciclo)
°dH <sup>1)</sup>	°fH <sup>3</sup>	°Clark <sup>3</sup>	mmol/l <sup>4</sup>			
0-5	0-9	0-6	0-0,94	H1	nessuna rigenerazione	0
6-11	10-20	7-14	1,0-2,0	H2	10	4
12-17	21-30	15-21	2,1-3,0	H3	5	8
18-22	31-40	22-28	3,1-4,0	H4	3	13
23-34	41-60	29-42	4,1-6,0	H5	2	20
35-55	61-98	43-69	6,1-9,8	H6	1	40

<sup>1</sup> Livello di durezza tedesco

<sup>2</sup> Livello di durezza francese

<sup>3</sup> Livello di durezza britannico

<sup>4</sup> Livello di durezza internazionale

<sup>5</sup> L'impostazione di fabbrica predefinita è il livello di durezza H4

<sup>6</sup> Ogni ciclo che include un'operazione di rigenerazione comporta un consumo aggiuntivo di 2,0 litri d'acqua, un aumento del consumo energetico di 0,02 kWh e un prolungamento del programma di 4 minuti.

## CARICAMENTO DELLA LAVASTOVIGLIE

- Raccomandazione: si consiglia di acquistare utensili identificati come lavabili in lavastoviglie.
- Utilizzare un detergente delicato descritto come "delicato sulle stoviglie". Se necessario, contattare il produttore del detergente per ulteriori informazioni.
- Per oggetti particolari, selezionare un programma con la temperatura più bassa possibile.
- Per evitare danni, non togliere bicchieri e posate dalla lavastoviglie subito dopo la fine del programma.

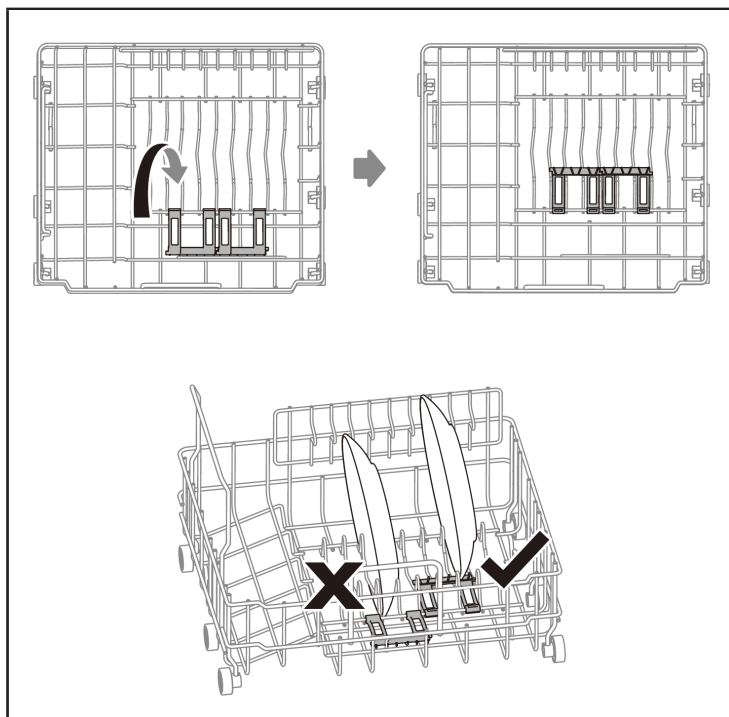
<b>Stoviglie e posate non idonee</b>	<b>Stoviglie e posate parzialmente idonee</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Posate con manici in legno, corno, ceramica o madreperla</li> <li>• Articoli di plastica non resistenti al calore</li> <li>• Posate vecchie con parti incollate che non sono resistenti alle alte temperature</li> <li>• Posate o stoviglie con elementi incollati</li> <li>• Oggetti in peltro o rame</li> <li>• Cristallo</li> <li>• Oggetti in acciaio non inossidabile</li> <li>• Stoviglie di legno</li> <li>• Stoviglie e utensili di plastica</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alcuni tipi di vetro, poiché possono diventare opachi con il tempo</li> <li>• Parti in argento e alluminio, perché possono cambiare colore nel tempo</li> <li>• Stoviglie smaltate, poiché lo smalto tende a scomparire con i lavaggi</li> </ul>

### Cosa considerare quando si carica la lavastoviglie:

- Per ottenere prestazioni ottimali, attenersi alle seguenti indicazioni di carico. Le caratteristiche e l'aspetto dei cestelli per le stoviglie e per le posate possono differire da quelli del modello acquistato.) Eliminare le particelle di alimenti più grandi. Ammorbidire eventuali alimenti bruciati nelle padelle. Non è necessario sciacquare le stoviglie sotto l'acqua corrente. Inserire gli articoli nella lavastoviglie come segue:
- Oggetti come tazze, bicchieri, pentole/padelle devono essere rivolti verso il basso.
- Gli oggetti curvi o con rientranze devono essere disposti in posizione obliqua per permettere all'acqua di defluire.
- Tutte le stoviglie devono essere posizionate in modo sicuro per evitare che si rovescino.
- Disporre tutte le stoviglie in modo che i bracci irroratori possano ruotare liberamente durante il ciclo di lavaggio.
- Gli oggetti molto piccoli non devono essere lavati in lavastoviglie perché possono cadere facilmente dal cestello.
- Caricare gli oggetti cavi come tazze, bicchieri e padelle con l'apertura rivolta verso il basso, per evitare che l'acqua ristagni all'interno o sul fondo.
- Le stoviglie e le posate non devono essere posizionate una dentro l'altra o una sopra all'altra. Per evitare danni ai bicchieri, assicurarsi che non si tocchino tra loro.
- I coltelli con lame lunghe posizionati in verticale sono un potenziale pericolo!
- Le posate lunghe e/o affilate, come i coltelli da cucina, devono essere posizionate orizzontalmente nel cestello.
- Si prega di non sovraccaricare la lavastoviglie. Ciò è importante per ottenere buoni risultati e un consumo energetico ragionevole.

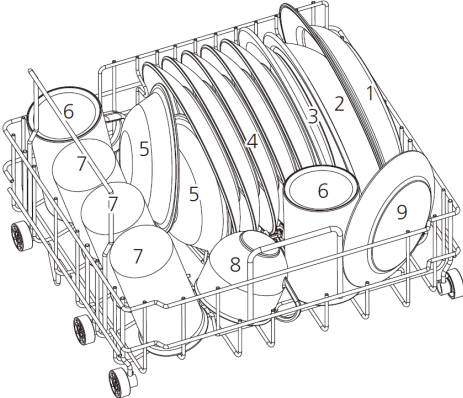
## Utilizzare il supporto per le stoviglie

Le stoviglie di piccole dimensioni cadono dal cestello e bloccano la rotazione del braccio irroratore. Ribaltare il supporto verso l'interno per sostenere le stoviglie di piccole dimensioni.

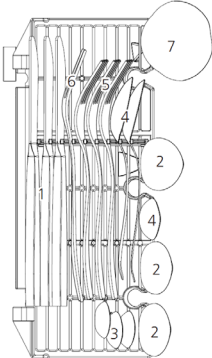


## CARICAMENTO DEI CESTELLI SECONDO LA NORMATIVA EN 60436

### Cestello per le stoviglie

	N.	Descrizione
	1	Piatto da minestra
	2	Ciotola in melamina
	3	Piatto da dessert in melamina
	4	Piatto da dessert
	5	Ciotola da dessert
	6	Tazza grande
	7	Bicchiere
	8	Tazza
	9	Piattino

### Cestello per le posate

	N.	Descrizione
	1	Coltello
	2	Cucchiaio da minestra
	3	Cucchiaino da tè
	4	Cucchiaino da dessert
	5	Forchetta
	6	Forchetta da portata
	7	Mestolo da sugo

Per garantire la sicurezza personale e una pulizia impeccabile, posizionare le posate nel cestello come segue:

- Assicurarsi che le posate non siano sovrapposte l'una dentro l'altra.
- Posizionare le posate con i manici rivolti verso il basso.
- Tuttavia, coltelli e altri utensili potenzialmente pericolosi devono essere posizionati con i manici verso l'alto.

---

## TIPI DI DETERGENTE

---

### Note sull'uso del detergente

- Utilizzare esclusivamente detergente specifico per lavastoviglie.
- Non utilizzare mai altri brillantanti e detersivi. Questi possono danneggiare il dispositivo.
- Il detergente per la lavastoviglie può contenere ingredienti corrosivi. Tenere il detergente per la lavastoviglie fuori dalla portata dei bambini.
- Il brillantante viene rilasciato durante il risciacquo finale per evitare che l'acqua formi gocce su stoviglie e posate, che possono lasciare macchie e aloni.

### Detergente concentrato

In base alla loro composizione chimica, i detersivi per la lavastoviglie possono essere suddivisi in due tipi:

- Detersivi convenzionali, alcalini e con componenti corrosivi
- Detersivi a basso contenuto alcalino con enzimi naturali

### Detergente in pastiglie

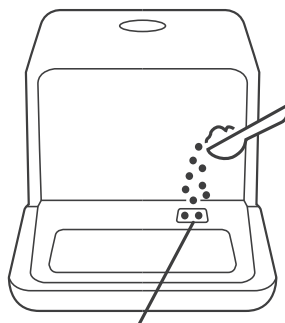
Le pastiglie di detergente di marche diverse si sciolgono a velocità diverse nel dispositivo. Per questo motivo, spesso non riescono a sviluppare tutta la loro capacità pulente in programmi brevi. Pertanto, utilizzare sempre i programmi lunghi insieme al detergente in pastiglie per assicurarsi che si dissolva completamente.

---

## AGGIUNTA DEL DETERGENTE

---

Riempire sempre il vano del detergente immediatamente prima di avviare un programma e seguire le istruzioni della tabella dei programmi. Questa lavastoviglie richiede meno detergente e brillantante rispetto ai dispositivi standard. Di solito un cucchiaino di detergente è sufficiente per un carico normale. Le stoviglie molto sporche richiedono più detergente. Mettere il detergente nel vano poco prima di avviare il ciclo, altrimenti potrebbe diventare umido e non sciogliersi bene.



Aggiungere qui il detergente

## PROGRAMMI DI LAVAGGIO (EN 60436)

La tabella seguente indica i programmi più adatti in base a diversi livelli di residui di alimenti e alla quantità di detergente necessaria. Mostra anche varie informazioni sui programmi. I valori di consumo e la durata del programma sono solo indicativi, tranne che per il programma ECO. Il simbolo (●) indica che il programma utilizza il brillantante nel ciclo di risciacquo finale.

Programmi	Informazioni sulla selezione del ciclo	Ciclo di risciacquo	Detergente Pre/lavaggio principale	Tempo (min)	Energia (kWh)	Acqua (L)
<b>ECO</b> <b>EN 60436*</b>	Questo è il programma standard, indicato per lavare stoviglie normalmente sporche ed è il programma più efficiente in termini di consumo combinato di acqua ed energia per questo tipo di stoviglie.	Lavaggio (55 °C) Risciacquo Risciacquo (60 °C) Asciugatura	11 g	160	0,359	6,0
 <b>Igiene 72°</b>	Utilizzare per igienizzare stoviglie e bicchieri. Mantiene la temperatura dell'acqua a 72 °C.	Lavaggio (70 °C) Risciacquo Risciacquo (72 °C) Asciugatura	11 g	115	0,590	6,0
 <b>Intenso</b>	Per stoviglie molto sporche, incluse pentole e padelle con residui di alimenti secchi.	Lavaggio (62 °C) Risciacquo Risciacquo (70 °C) Asciugatura	11 g	160	0,580	6,0
 <b>Bicchieri</b>	Per carichi poco sporchi, come bicchieri, cristallo e ceramica.	Lavaggio (50 °C) Risciacquo Risciacquo (65 °C) Asciugatura	11 g	85	0,380	6,0
 <b>Lavaggio 58 min.</b>	Per carichi normalmente sporchi che richiedono un lavaggio rapido.	Lavaggio (55 °C) Risciacquo Risciacquo (65 °C) Asciugatura	11 g	58	0,390	6,0
 <b>Rapido</b>	Un lavaggio più breve per carichi poco sporchi che non necessitano di asciugatura.	Lavaggio (50 °C) Risciacquo Risciacquo (60 °C)	11 g	29	0,290	6,0
 <b>Autopulizia</b>	Consente una pulizia efficace della lavastoviglie stessa.	Lavaggio (60 °C) Risciacquo Risciacquo (70 °C)	11 g	65	0,430	6,0

\*EN 60436: per il test è stato utilizzato il programma ECO in conformità alla norma EN 60436.

- Il programma ECO prevede l'apertura manuale dello sportello per aggiungere 3 ml di brillantante quando il timer indica un tempo residuo compreso tra 65 e 70 minuti.
- La spia ECO lampeggia a una frequenza di 5 Hz per segnalare all'utente di aggiungere il brillantante. Se lo sportello viene aperto e chiuso, se viene raggiunta la temperatura richiesta di 58 °C o se trascorrono 5 minuti, la spia ECO tornerà a essere accesa in modo fisso.
- Se lo sportello viene aperto e chiuso entro cinque minuti, la spia ECO torna a restare accesa fissa e la fase di lavaggio e riscaldamento (senza brillantante) non viene eseguita. In caso contrario, verrà eseguita la fase di lavaggio e riscaldamento (senza brillantante).
- Il programma ECO è indicato per lavare stoviglie normalmente sporche; per questo utilizzo, è il programma più efficiente in termini di consumo combinato di energia e acqua ed è utilizzato per valutare la conformità alla legislazione UE sulla progettazione ecocompatibile.
- Caricare la lavastoviglie per uso domestico fino alla capacità indicata dal produttore contribuirà a risparmiare energia e acqua.
- Un caricamento errato può avere queste conseguenze:
  - un peggioramento dei risultati di lavaggio
  - danni materiali causati dal blocco dei bracci irroratori.
- Il prelavaggio manuale delle stoviglie comporta un maggiore consumo di acqua e di energia e non è consigliato.
- Il lavaggio delle stoviglie in una lavastoviglie per uso domestico consuma solitamente meno energia e acqua, in fase di utilizzo, rispetto al lavaggio a mano, purché il dispositivo venga impiegato secondo le istruzioni del produttore
- I valori indicati per i programmi diversi da quello ECO sono puramente indicativi.

### **Risparmio energetico**

1. Il prelavaggio delle stoviglie comporta un maggiore consumo di acqua e di energia e non è consigliato.
2. Il lavaggio delle stoviglie in una lavastoviglie per uso domestico consuma solitamente meno energia e acqua, in fase di utilizzo, rispetto al lavaggio a mano, purché il dispositivo venga impiegato secondo le istruzioni.

## INDICAZIONI DETTAGLIATE SULL'UTILIZZO

### Avvio del processo di lavaggio

- 1 Estrarre il cestello.
- 2 Aggiungere un detergente adatto.
- 3 Inserire la spina nella presa. L'alimentazione elettrica è 220-240 V CA, 50 Hz, le specifiche della presa sono 10 A, 250 V CA.
- 5 Premere il tasto di accensione/spegnimento per accendere il dispositivo.
- 6 Collegare il tubo di afflusso al rubinetto, assicurarsi che l'alimentazione idrica sia alla massima pressione o aggiungere manualmente acqua nel serbatoio.
- 7 Selezionare il programma desiderato. Quando è stato selezionato un programma, la spia corrispondente si accende.
- 8 Premere il tasto Avvio/Pausa e la lavastoviglie si avvia.

**Nota:** quando si preme il tasto Avvio/Pausa per mettere in pausa il lavaggio, la lavastoviglie emette un segnale acustico ogni minuto, a meno che non si prema il tasto Avvio/Pausa per avviarla.

### Modificare il programma

Premessa: è possibile modificare il programma di lavaggio, se la lavastoviglie è in funzione da poco tempo. In caso contrario, il detergente potrebbe essere già stato rilasciato e il dispositivo potrebbe aver già scaricato l'acqua di lavaggio. In questo caso, il ciclo deve essere riavviato.

Premere il tasto Avvio/Pausa per mettere in pausa il dispositivo quando lo sportello è chiuso, Tenere premuto un tasto del programma a piacere per più di tre secondi per mettere il dispositivo in modalità standby. A questo punto è possibile modificare il programma con l'impostazione del ciclo desiderata (v. la sezione "Avvio del processo di lavaggio").

Il display mostra lo stato della lavastoviglie:

- a) Il display mostra "-:--" -----> standby;
- b) Il display mostra "H:MM" e non lampeggia -----> pausa;
- c) Il display mostra "H:MM" e non lampeggia -----> in funzione;
- d) Il display mostra "END" -----> fine

**Nota:** se si apre lo sportello mentre il dispositivo è in funzione, si arresta automaticamente. Quando si richiude lo sportello e si preme il tasto Avvio/Pausa, il dispositivo resta in funzione per 10 secondi. Se il modello dispone della funzione di ripristino, il dispositivo proseguirà il programma selezionato dal punto in cui è stato interrotto dopo un blackout.

## Aggiunta di piatti in un secondo momento

È possibile aggiungere un piatto dimenticato in qualsiasi momento prima che si apra l'erogatore del detergente. In questo caso, rispettare le seguenti istruzioni:

- 1 Premi il tasto Avvio/Pausa.
- 2 Aprire lo sportello.
- 3 Aggiungere i piatti dimenticati.
- 4 Chiudere lo sportello.
- 5 Premere il tasto Avvio/Pausa e la lavastoviglie si avvia.



## Al termine del programma

Quando il ciclo è terminato, viene emesso un segnale acustico per 8 secondi. Spegnerne il dispositivo, chiudere l'alimentazione idrica e aprire lo sportello della lavastoviglie. Aspettare qualche minuto prima di scaricare la lavastoviglie per evitare scottature: le stoviglie e le posate sono ancora calde e più soggette a rotture. Inoltre, si asciugheranno meglio.

### 1. Spegnerne la lavastoviglie

- Spegnerne la lavastoviglie premendo il tasto ON/OFF.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua!

### 2. Aprire con cautela lo sportello

- I piatti caldi sono sensibili agli urti. Prima di togliere le stoviglie dal dispositivo, lasciarle raffreddare per circa 15 minuti.
- Aprire lo sportello della lavastoviglie, lasciarlo aperto e attendere qualche minuto prima di togliere le stoviglie. In questo modo si saranno raffreddati e l'asciugatura sarà migliore.

### 3. Svuotare la lavastoviglie

- È normale che la lavastoviglie sia bagnata all'interno.



### ATTENZIONE

Rischio di scottature! Non aprire mai lo sportello durante il lavaggio, perché l'acqua calda potrebbe causare ustioni.

## Procedura di scarico forzato

Per svuotare il serbatoio dell'acqua in modalità standby, tenere premuti contemporaneamente i tasti "Igiene" e "Rapid" per tre secondi.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

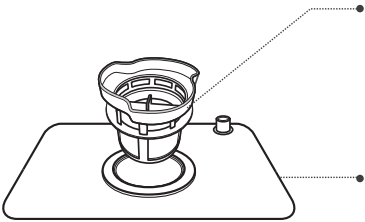

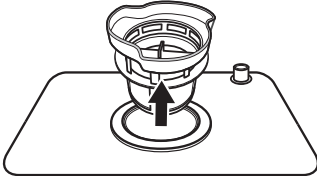
**Nota:** non utilizzare mai la lavastoviglie senza filtri!

Assicurarsi che il filtro sia assemblato correttamente. Le prestazioni potrebbero essere compromesse e le stoviglie e gli utensili potrebbero danneggiarsi.

### Pulizia del sistema di filtraggio

Il filtro rimuove efficacemente le particelle di alimenti dall'acqua di lavaggio, consentendone il riciclo durante il ciclo.

Per garantire prestazioni ottimali, il gruppo dei filtri deve essere pulito regolarmente. È quindi buona norma rimuovere le particelle di alimenti più grandi rimaste intrappolate nel filtro dopo ogni ciclo di lavaggio, sciacquando il filtro e il contenitore sotto l'acqua corrente. Per rimuovere il gruppo di filtraggio, ruotare l'impugnatura del filtro in senso antiorario e quindi tirare l'impugnatura verso l'alto.

	<p><b>Filtro fine:</b> Questo filtro trattiene lo sporco e i residui di alimenti nell'area di scarico, impedendo che si depositino sulle stoviglie durante il ciclo di lavaggio.</p> <p><b>Filtro principale:</b> Le particelle di alimenti e sporco intrappolate in questo filtro vengono polverizzate da uno speciale getto sul braccio irroratore inferiore e scaricate.</p>
	<p><b>1° passaggio:</b> Ruotare il set completo di filtri in senso antiorario e sollevarlo.</p>
	<p><b>2° passaggio:</b> Sollevare il filtro fine dal filtro principale. Una volta puliti i filtri, riposizionarli in ordine inverso.</p>

**Nota:** procedere dal 2° al 1° passaggio per installare il sistema di filtraggio e dal 1° al 2° passaggio per rimuovere il sistema di filtraggio. L'intero gruppo di filtraggio deve essere pulito una volta alla settimana.

- Controllare che i filtri non siano intasati dopo ogni utilizzo della lavastoviglie.
- Svitare il filtro grossolano per rimuovere il sistema di filtraggio. Rimuovere i resti di alimenti e pulire i filtri sotto l'acqua corrente.



#### AVVERTENZA

Quando si puliscono i filtri, non colpirli. In caso contrario, i filtri potrebbero deformarsi e le prestazioni della lavastoviglie potrebbero diminuire.

### Pulizia del pannello della lavastoviglie

Il pannello di controllo può essere pulito con un panno leggermente umido. Dopo la pulizia, assicurarsi di asciugarlo accuratamente. Per l'esterno utilizzare una buona cera lucidante per elettrodomestici. Non utilizzare mai oggetti appuntiti, pagliette o detersivi aggressivi su nessuna parte della lavastoviglie.

### Pulizia della lavastoviglie

Per pulire il bordo dello sportello, utilizzare solo un panno morbido, inumidito con acqua calda. Per evitare la penetrazione di acqua nella serratura dello sportello e nei componenti elettrici, non utilizzare detersivi spray di alcun tipo.



#### AVVERTENZA

non utilizzare mai un detersivo spray per pulire il pannello dello sportello, perché potrebbe danneggiare la serratura e i componenti elettrici.

### Come proteggere il dispositivo dai danni del gelo

In inverno, adottare le seguenti precauzioni per proteggere il dispositivo dal gelo. Eseguire le seguenti operazioni dopo ogni programma:

- 1 Staccare la spina dalla presa.
- 2 Chiudere l'alimentazione idrica e scollegare il tubo di afflusso dalla valvola dell'acqua.
- 3 Scaricare l'acqua dal tubo di afflusso e dalla valvola dell'acqua (utilizzare una bacinella per raccogliere l'acqua).
- 4 Ricollegare il tubo di afflusso alla valvola dell'acqua.
- 5 Rimuovere il filtro sul fondo della vasca e utilizzare una spugna per assorbire l'acqua residua.

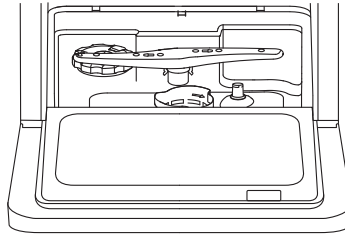
**AVVERTENZA**

Se la lavastoviglie non può funzionare a causa del ghiaccio, rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.

**Pulizia dei bracci irroratori**

I bracci irroratori possono essere facilmente rimossi per la pulizia periodica degli ugelli, per evitare possibili intasamenti. Lavarli sotto l'acqua corrente e riposizionarli con cura nelle loro sedi, controllando che il loro movimento rotatorio non sia ostruito in alcun modo.

- 1 Afferrare la parte centrale del braccio irroratore e tirarlo verso l'alto per staccarlo.
- 2 Lavare i bracci irroratori sotto un getto d'acqua corrente e rimetterli con cura nella loro sede. Dopo averli rimontati, controllare che i bracci ruotino liberamente. In caso contrario, verificare che siano stati installati correttamente.

**Rimozione di corpi estranei**

- Controllare i setacci e la vasca dopo ogni utilizzo della lavastoviglie. I corpi estranei (ad es. vetri rotti, particelle di plastica, ossa o stuzzicadenti, ecc.) riducono le prestazioni di lavaggio e possono danneggiare la pompa di scarico. Rimuovere il gruppo di setacci come descritto in questo capitolo. Rimuovere i corpi estranei a mano.
- Attenzione. Se non è possibile rimuovere i corpi estranei, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato. Rimuovere il gruppo di filtraggio come descritto in questo capitolo.

**Come conservare al meglio la lavastoviglie****Dopo ogni lavaggio**

Dopo ogni lavaggio, chiudere l'approvvigionamento idrico del dispositivo e lasciare lo sportello leggermente aperto per evitare che umidità e odori rimangano intrappolati all'interno.

**Staccare la spina**

Prima di effettuare la pulizia o la manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa.

**Non utilizzare solventi o prodotti abrasivi**

Per pulire l'esterno e le parti in gomma della lavastoviglie, non utilizzare solventi o prodotti detergenti abrasivi. Utilizzare solo un panno con acqua calda e sapone.

Per rimuovere le macchie dalla superficie interna, utilizzare un panno inumidito con acqua e un po' di aceto o un prodotto di pulizia specifico per lavastoviglie.

**Quando non viene utilizzata per molto tempo**

Si consiglia di eseguire un ciclo di lavaggio con la lavastoviglie vuota e poi di staccare la spina dalla presa, lasciando lo sportello del dispositivo aperto. Questo aiuta le guarnizioni dello sportello a durare più a lungo e a prevenire la formazione di odori all'interno del dispositivo.

**Spostare il dispositivo**

Se il dispositivo deve essere spostato, cercare di mantenerlo in posizione verticale. Se assolutamente necessario, può essere posizionato sul lato posteriore.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause	Soluzione
La lavastoviglie non si avvia.	Il fusibile è bruciato o il salvavita è scattato.	Sostituire il fusibile o ripristinare il salvavita. Rimuovere altri dispositivi che condividono lo stesso circuito con la lavastoviglie.
	L'alimentazione non è accesa.	Assicurarsi che la lavastoviglie sia accesa e che lo sportello sia ben chiuso. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa di corrente.
	Codice di errore: E1; la pressione dell'acqua è troppo bassa.	Controllare che l'approvvigionamento idrico sia collegato correttamente e che il rubinetto sia aperto.
	Lo sportello della lavastoviglie non è chiuso correttamente.	Assicurarsi di chiudere correttamente lo sportello e di bloccarlo.
L'acqua non viene pompata dalla lavastoviglie	Tubo di scarico piegato o schiacciato.	Controllare il tubo di scarico.
	Filtro intasato.	Controllare i filtri.
	Lavello della cucina intasato.	Controllare il lavello della cucina per verificare che scarichi bene. Se il problema è il lavandino che non scarica, potrebbe essere necessario un idraulico piuttosto che tecnico per la lavastoviglie.
Interno della vasca macchiato	È possibile che sia stato utilizzato un detergente con colorante.	Assicurarsi che il detergente non contenga coloranti.

<b>Problema</b>	<b>Possibili cause</b>	<b>Soluzione</b>
Presenza di schiuma nella vasca	Detergente sbagliato.	Utilizzare solo detersivi specifici per lavastoviglie per evitare la formazione di schiuma. Se nella lavastoviglie c'è schiuma, aprire lo sportello per 20-30 minuti per far scomparire la schiuma. Se c'è ancora schiuma nella vasca, aggiungere 1,5 L di acqua nella vasca, chiudere lo sportello della lavastoviglie ed eseguire uno scarico forzato per svuotarla con l'acqua. Ripetere l'operazione sopra descritta fino a quando la schiuma non è stata eliminata.
	Brillantante versato.	Pulire sempre immediatamente le fuoriuscite di brillantante.
Pellicola bianca sulla superficie interna	Residui minerali di acqua dura.	Per pulire gli interni, utilizzare una spugna umida con detergente per lavastoviglie e indossare guanti di gomma. Non utilizzare mai detersivi diversi da quelli specifici per lavastoviglie; in caso contrario, si potrebbe verificare la formazione di schiuma.
Ci sono macchie di ruggine sulle posate.	Gli articoli interessati non sono resistenti alla corrosione.	Evitate di lavare in lavastoviglie gli oggetti che non sono resistenti alla corrosione.
	Non è stato avviato un programma dopo l'aggiunta di sale per lavastoviglie. Tracce di sale sono entrate nel ciclo di lavaggio.	Eseguire sempre un programma senza stoviglie dopo aver aggiunto il sale.
	Il coperchio dell'addolcitore è allentato.	Assicurarsi che il coperchio dell'addolcitore sia ben saldo.
Rumore battenti nella lavastoviglie	Un braccio irroratore urta contro un oggetto in un cestello.	Interrompere il programma e sistemare gli articoli che ostacolano il braccio irroratore.
Rumore tintinnante nella lavastoviglie	Le stoviglie si muovono nella lavastoviglie.	Interrompere il programma e risistemare le stoviglie.

<b>Problema</b>	<b>Possibili cause</b>	<b>Soluzione</b>
Rumore battente nelle tubazioni dell'acqua	Ciò potrebbe essere causato dall'installazione in loco o dalla sezione trasversale delle tubazioni.	Questo non influisce sul funzionamento della lavastoviglie. In caso di dubbio, rivolgersi a un idraulico qualificato.
I piatti non sono puliti.	I piatti non sono stati caricati correttamente.	Seguire le istruzioni per caricare la lavastoviglie.
	Il programma usato non è abbastanza intenso.	Selezionare un programma più intenso.
	Non è stato erogato abbastanza detergente.	Usare più detergente o cambiarlo.
	Gli oggetti bloccano il movimento dei bracci irroratori.	Disporre le stoviglie in modo che il braccio possa ruotare liberamente.
	Il gruppo di filtraggio non è pulito o non è montato correttamente. Questo può causare il blocco dei getti del braccio irroratore.	Pulire e/o montare correttamente il filtro. Pulire i getti del braccio irroratore.
Opacità sugli oggetti di vetro.	Combinazione di acqua dolce e troppo detergente.	Se l'acqua è dolce, usare meno detergente e selezionare un ciclo più breve per lavare gli oggetti di vetro e pulirli.
Su piatti e bicchieri compaiono macchie bianche.	L'acqua dura può causare depositi di calcare.	Aggiungere più detergente.
Macchie nere o grigie sulle stoviglie	Gli utensili in alluminio hanno sfregato contro i piatti	Per rimuovere questi segni, utilizzare un detergente abrasivo delicato.
Detergente residuo nell'erogatore	I piatti bloccano l'erogatore di detergente.	Caricare nuovamente le stoviglie in modo corretto.

<b>Problema</b>	<b>Possibili cause</b>	<b>Soluzione</b>
I piatti non si asciugano.	I piatti sono stati caricati male.	Caricare la lavastoviglie come indicato nelle istruzioni.
	I piatti vengono rimossi troppo presto.	Non svuotare la lavastoviglie subito dopo il lavaggio. Aprire leggermente lo sportello per far uscire il vapore. Attendere che la temperatura interna sia sicura al tatto prima di estrarre le stoviglie. Svuotare prima il cestello inferiore per evitare che l'acqua cada dal cestello superiore.
	È stato selezionato un programma sbagliato.	Con un programma breve, la temperatura di lavaggio si abbassa, riducendo le prestazioni di pulizia. Scegliere un programma con un tempo di lavaggio lungo.
	Utilizzo di posate con rivestimento di bassa qualità.	Le posate o le stoviglie di questo tipo non possono essere lavate in lavastoviglie.

## Codici di errore



### AVVERTENZA

#### Rischio di scosse elettriche o altre lesioni personali!

Non riparare il dispositivo in autonomia. La lavastoviglie può essere riparata solo da personale qualificato. La riparazione deve essere eseguita a regola d'arte.

In caso di malfunzionamento, la lavastoviglie mostra un codice di errore. La tabella seguente mostra i possibili codici di errore e le relative cause.

Codice	Significato	Possibile causa
E1	Tempo di afflusso più lungo.	Guasto al flussometro, a una valvola di scarico o alla pompa. Far riparare il dispositivo da un tecnico qualificato.
E3	La temperatura richiesta non viene raggiunta.	Anomalia del tubo di riscaldamento o del termistore. Far riparare il dispositivo da un tecnico qualificato.
E4	Traboccamento.	La lavastoviglie perde da qualche parte.
Ed	Comunicazione anomala.	Problema con i componenti elettronici. Far riparare il dispositivo da un tecnico qualificato.

**Nota:** in caso di traboccamento, interrompere l'alimentazione idrica principale prima di chiamare il centro di assistenza.

Se c'è dell'acqua nella vaschetta di base a causa di un riempimento eccessivo o di una piccola perdita, l'acqua deve essere rimossa prima di riavviare la lavastoviglie.

- Se il codice di errore non può essere risolto, richiedere l'assistenza di un professionista.
- In caso di riparazione, rivolgersi a un servizio qualificato nella propria zona. I pezzi di ricambio per l'articolo sono disponibili fino al 31.12.2028.

## SCHEDA DEI DATI DEL PRODOTTO (EN 60436)

<b>Nome o marchio del produttore:</b> Chal-Tec GmbH				
<b>Indirizzo del produttore:</b> Mühlenstraße 25, 10243 Berlino, Germania.				
<b>Numero articolo:</b> 10035304, 10048548				
<b>Parametri generali del prodotto:</b>				
Parametro	Valore	Parametro	Valore	
Posizionamento standard <sup>(a)</sup>	3	Dimensioni in cm	Altezza	47,0
			Larghezza	42,0
			Profondità	44,0
EEl <sup>(a)</sup>	49,9	Classe di efficienza energetica <sup>(a)</sup>	D <sup>(c)</sup>	
Indice di efficienza di lavaggio <sup>(a)</sup>	1,125	Indice di efficienza di asciugatura <sup>(a)</sup>	0,865	
Consumo di energia in kWh [per ciclo], in base al programma ECO con riempimento di acqua fredda. Il consumo energetico effettivo dipende dalla modalità d'uso del dispositivo.	0,359	Consumo di acqua in litri [per ciclo], in base al programma ECO. Il consumo effettivo di acqua dipende dall'uso del dispositivo e dalla durezza dell'acqua.	6,0	
Durata del programma <sup>(a)</sup> (ore:min)	2:40	Tipo	A libera installazione	
Emissioni di rumore aereo <sup>(a)</sup> (dB(A) re 1 pW)	58	Classe di emissioni di rumore aereo <sup>(a)</sup>	D <sup>(c)</sup>	
Modalità off (W)	N/D	Modalità standby (W)	0,49	
Avvio ritardato (W) (se applicabile)	1,00	Standby in rete (W) (se applicabile)	N/D	
<b>Durata minima della garanzia offerta dal produttore:</b> 24 mesi				
<b>Informazioni aggiuntive:</b>				
Link al sito web del fornitore dove si trovano le informazioni di cui all'allegato II, punto 6, del regolamento (UE) 2019/2022 della Commissione: <a href="http://www.klarstein.it">www.klarstein.it</a>				
Le informazioni relative a questo modello, memorizzate nella banca dati dei prodotti dell'UE conformemente al regolamento (UE) 2019/2017, sono disponibili all'indirizzo: 10035304 - <a href="https://eprel.ec.europa.eu/qr/387028">https://eprel.ec.europa.eu/qr/387028</a> . Il numero di identificazione del modello si trova sulla targhetta identificativa posta sul lato o sul retro del dispositivo.				

<sup>(a)</sup> per il programma ECO.

<sup>(b)</sup> le modifiche a tali voci non sono considerate pertinenti ai fini dell'articolo 4, paragrafo 4, del regolamento (UE) 2017/1369.

<sup>(c)</sup> Se il database dei prodotti genera automaticamente il contenuto definitivo di questa cella, il fornitore non deve inserire questi dati.

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

---

## PRODUTTORE

---

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlino, Germania.  
Contatto: [info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

**Per l'assistenza autorizzata e i pezzi di ricambio, visitare il sito:** <https://www.klarstein.it/Ricambi-originali-e-hub-di-riparazione/> **o contattare:**

[info@klarstein.com](mailto:info@klarstein.com)

Chal-Tec GmbH  
Mühlenstraße 25  
10243 Berlino  
Germania



**KLARSTEIN**